

# AYUDA PARA EL COMERCIO 2011:

RESULTADOS DERIVADOS DE LOS RELATOS DE  
EXPERIENCIAS CONCRETAS



ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DEL COMERCIO



# **AYUDA PARA EL COMERCIO** 2011:

## RESULTADOS DERIVADOS DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS

ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DEL COMERCIO



## **ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS**

La OCDE es un foro único donde los gobiernos de 34 democracias trabajan juntos para enfrentar los retos económicos, sociales y ambientales de la globalización. La OCDE es también la vanguardia de los esfuerzos para entender y ayudar a los gobiernos a responder a los nuevos desarrollos y preocupaciones, tales como la gobernanza empresarial, la economía de la información y los retos de una población que está envejeciendo. La Organización proporciona un marco en el que los gobiernos pueden comparar sus experiencias en lo relativo a políticas, buscar respuestas a problemas comunes, identificar buenas prácticas y trabajar para coordinar las políticas nacionales e internacionales.

Los Países miembros de la OCDE son: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Chile, Corea, Dinamarca, Eslovenia, España, Estados Unidos, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Luxemburgo, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Suecia, Suiza y Turquía. La Comisión de las Comunidades Europeas participa en el trabajo de la OCDE.

Las publicaciones de la OCDE difunden ampliamente los resultados de la recolección de estadísticas de la Organización y la investigación de temas económicos, sociales y ambientales, así como las convenciones, lineamientos y normas acordadas por sus miembros.

## **ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

La Organización Mundial del Comercio se creó el 1º de enero de 1995, y es la sucesora del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), que se había creado (en 1947) poco después de que finalizara la segunda guerra mundial. El principal objetivo de la OMC es la adopción de normas aplicables a la política comercial de sus Miembros que ayuden a ampliar el comercio internacional para mejorar los niveles de vida. Estas normas fomentan la no discriminación, la transparencia y la previsibilidad en el desarrollo de las políticas comerciales. Para lograr este objetivo, la OMC:

- administra acuerdos comerciales,
- sirve de foro para las negociaciones comerciales,
- resuelve diferencias comerciales,
- examina las políticas comerciales nacionales,
- ayuda a los países en desarrollo en las cuestiones de política comercial, prestándoles asistencia técnica y organizando programas de formación, y
- coopera con otras organizaciones internacionales.

La OMC tiene 153 Miembros, que representan más del 90 por ciento del comercio mundial. Los Miembros son gobiernos en su mayoría, pero también pueden ser territorios aduaneros. Otros 29 países están negociando para convertirse en Miembros. En la OMC, las decisiones son adoptadas por el conjunto de los Miembros, normalmente por consenso.

Las opiniones expresadas y los argumentos empleados en el presente documento no reflejan necesariamente las opiniones oficiales de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos ni de los gobiernos de sus países miembros ni las de la Organización Mundial del Comercio o sus miembros.

# ÍNDICE

|                                                                                                                                     |    |                                                                                                                                                                                        |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| LA INVITACIÓN A LA PRESENTACIÓN DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS ... Y LA RESPUESTA                                             | 4  | <b>RESULTADOS EN SÍNTESIS</b>                                                                                                                                                          |    |
|                                                                                                                                     |    | Ayuda para la facilitación del comercio: los resultados en síntesis                                                                                                                    | 13 |
| PROYECTOS DE CORREDORES Y MEDIDAS PARA ACELERAR EL CRUCE DE LAS FRONTERAS                                                           | 11 | Ayuda para la infraestructura: los resultados en síntesis                                                                                                                              | 16 |
| INVERTIR EN LA INFRAESTRUCTURA PARA ESTIMULAR EL COMERCIO                                                                           | 14 | Mejora de las políticas: los resultados en síntesis                                                                                                                                    | 20 |
| CREAR CAPACIDAD E INTENSIFICAR LA COORDINACIÓN PARA INTENSIFICAR EL COMERCIO                                                        | 22 | Ayuda a las políticas sectoriales activas: los resultados en síntesis                                                                                                                  | 30 |
| APLICACIÓN DE POLÍTICAS SECTORIALES ACTIVAS                                                                                         | 28 | Movilización del sector privado: los resultados en síntesis                                                                                                                            | 35 |
| MOVILIZACIÓN DEL SECTOR PRIVADO PARA PROMOVER LAS EXPORTACIONES: FINANZAS, FOMENTO DE LAS EXPORTACIONES Y MEJORA DE LAS CAPACIDADES | 33 | Ayuda para el comercio Sur-Sur en síntesis                                                                                                                                             | 40 |
| ENSEÑANZAS QUE DETERMINAN LA EFICACIA                                                                                               | 37 | <b>CUADROS</b>                                                                                                                                                                         |    |
| CONCLUSIONES: ¿QUÉ ES LO QUE FUNCIONA?                                                                                              | 42 | Cuadro 1. la mayor parte de los relatos proceden del África Subsahariana                                                                                                               | 8  |
| BIBLIOGRAFÍA                                                                                                                        | 59 | Cuadro 2. ... y provienen de los países receptores                                                                                                                                     | 8  |
| ANEXOS                                                                                                                              |    | Cuadro 3. la enseñanza que más se menciona es la necesidad de fortalecer la apropiación nacional número de relatos en los que se hace referencia a una enseñanza en particular         | 37 |
| A. MÉTODO DE CLASIFICACIÓN DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS                                                                 | 65 | Cuadro 4. relatos con indicadores cuantitativos de resultado                                                                                                                           | 44 |
| B. DILUCIDAR EL ÉNFASIS: MÉTODO DE RECUENTO DE LOS CONCEPTOS                                                                        | 67 | <b>RECUADROS</b>                                                                                                                                                                       |    |
| C. ÍNDICE DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS POR NÚMERO DE REFERENCIA                                                             | 68 | Recuadro 1. las generalizaciones deberían tomarse con reservas ... incluso ésta                                                                                                        | 7  |
|                                                                                                                                     |    | <b>GRÁFICOS</b>                                                                                                                                                                        |    |
|                                                                                                                                     |    | Gráfico 1. Cómo pueden intervenir de forma positiva o negativa las variables causales en las distintas etapas                                                                          | 7  |
|                                                                                                                                     |    | Gráfico 2. Aunque hay diferencias entre los distintos países, las mejoras en la infraestructura generan, a menudo, los mayores beneficios para el crecimiento de las exportaciones ... | 41 |



# RESULTADOS DERIVADOS DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS<sup>1</sup>

## LA INVITACIÓN A LA PRESENTACIÓN DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS ... Y LA RESPUESTA

### Introducción

En julio de 2010, el Secretario General de la OCDE y el Director General de la OMC hicieron una invitación conjunta a presentar de «relatos de experiencias concretas» en relación con la Ayuda para el Comercio. El propósito de la invitación era analizar más a fondo los objetivos, las dificultades y las vías para entender mejor los resultados de la asistencia relacionada con el comercio, en particular, para saber qué funciona bien en la prestación de la Ayuda para el Comercio, cuáles son los ingredientes fundamentales del éxito y qué podrían aprender los gobiernos y los profesionales de las experiencias. En los meses siguientes a la invitación, la OMC y la OCDE recibieron nada más y nada menos que 269 relatos de experiencias, una copiosa cantidad que sobrepasó con creces las expectativas.

### La Ayuda para el Comercio adopta muchas formas

Por la forma en que fue concebida, la invitación inicial sólo esbozó las líneas generales, por lo que el conjunto de relatos ha resultado sumamente heterogéneo. Por ejemplo, algunos de ellos se refieren a los esfuerzos desplegados por el Gobierno para promover el desarrollo del sector privado [Kenya, 17; Ghana, 65].<sup>2</sup> Otros narran con todo detalle los esfuerzos en materia de política encaminados a mejorar las exportaciones de un tipo u otro de cultivos [África, 37; Camerún, 19; Caribe, 23]. Otros, por último, se refieren a los esfuerzos que se han hecho a nivel mundial para realizar investigaciones o preparar guías de política, por ejemplo, sobre las mujeres en el comercio [Mundial, 52]. La diversidad de las respuestas pone de manifiesto que la Ayuda para el Comercio adopta muchas formas.

Los relatos son igualmente diversos por lo que respecta al país de aplicación o el origen del autor. La colección contiene relatos sobre la Ayuda para el Comercio relativos a más de 150 países -desde los Estados más pequeños, como Lesotho, las Islas Salomón y Comoras, hasta los más grandes, como China y la India- y de las principales regiones en desarrollo. Algunos incluyen información detallada -fechas de inicio y conclusión, participación de donantes, cantidades invertidas y resultados relacionados-, mientras que otros sólo contienen cierta información cuantitativa. En su conjunto, los relatos revelan con todo lujo de detalles los esfuerzos de los gobiernos y la comunidad internacional para promover el comercio. En este capítulo se presenta una visión general de estos relatos organizados en torno a seis temas que surgen de esta colección, se señalan algunas enseñanzas comunes y se anticipan algunas conclusiones sobre lo que funciona adecuadamente.

A modo de prefacio, cabe señalar que los relatos no pretenden aportar un enfoque científico a la evaluación. Es probable que la muestra no sea representativa, ya que presenta un sesgo en la selección, y las conclusiones han de extraerse con cautela debido a la omisión de variables y los problemas de atribución<sup>3</sup> (véase el recuadro 1). No obstante, los relatos ofrecen el atractivo de ser el inicio de un esfuerzo por evaluar los resultados derivados de la Ayuda para el Comercio; empiezan a partir de los hechos básicos del mundo real. Por ello, pueden transmitir matices y narraciones que no pueden recogerse fácilmente mediante otras metodologías con un nivel más elevado de abstracción. Los relatos pueden recoger idiosincrasias (empleando la expresión utilizada por Easterly y Reshef<sup>4</sup> en su reciente

estudio sobre el éxito de las exportaciones africanas); las variables fundamentales que afectan a un relato determinado no se limitan a las que los analistas suelen incluir en las regresiones entre países. Una posible ventaja de una colección de relatos es que lo que podría parecer un factor determinante del éxito o el fracaso de proyectos específicos en el caso de una actividad de desarrollo, unido a otras actividades puede revelar pautas que podrían servir de base para nuevas hipótesis que deberían ser probadas por los investigadores y los especialistas.

### Seis temas

Los 269 relatos describen las medidas de Ayuda para el Comercio que suelen inscribirse en uno de los seis temas generales:

- reducción de los costos comerciales por medio de programas de *facilitación del comercio*;
- inversión en *infraestructura* para reducir el costo de los insumos y los servicios (en particular en las subregiones);
- *reforma de las políticas* para renovar los incentivos, apoyar el ajuste, mejorar la estrategia y adoptar normas internacionales;
- *creación de capacidad* en los gobiernos para mejorar la aplicación de políticas comerciales, la negociación de acuerdos comerciales y la aplicación de las normas y leyes relacionadas con el comercio;
- aplicación de políticas *sectoriales activas* para promover el comercio en un sector particular; y
- potenciación del *sector privado* mediante la financiación del comercio, el fomento de las exportaciones y el perfeccionamiento de las aptitudes para las PYME y las mujeres comerciantes.

Si bien, indudablemente, los analistas podrían «cortar el pastel» de forma diferente en otras categorías, estos seis temas forman parte de un cuerpo más amplio de información sobre la Ayuda para el Comercio y se interpretan fácilmente desde la perspectiva del Equipo de Trabajo sobre la Ayuda para el Comercio.<sup>5</sup> Estas categorías también tienen la ventaja de corresponder en términos generales a instrumentos de los donantes: donaciones, préstamos y créditos a la inversión, préstamos de apoyo presupuestario, y servicios en especie (por ejemplo, asistencia técnica y estudios), así como inversiones en acciones mediante las ramas de los sectores privados de las instituciones multilaterales. Debería señalarse que estos seis temas, pese a que representan conceptos claros por su estructura, en la práctica tienen límites relativamente subjetivos, y esto, sumado a que muchos relatos de experiencias pueden tener elementos

comunes a más de un tema, hace un tanto arbitraria la inclusión en un tema u otro. Por ejemplo, un relato puede describir la ayuda a las medidas adoptadas por un país en desarrollo para desarrollar con fines de diversificación un producto en particular (tema 5) que es producido principalmente por agricultoras (tema 6). En el análisis siguiente, se destacan varios subtemas transversales.

Aun con estas salvedades, los relatos abarcan de forma más o menos proporcionada estos seis temas (cuadro 1). El mayor número de relatos corresponde a las categorías de la creación de capacidad y el sector privado, mientras que la facilitación del comercio, la mejora de las políticas y la política industrial están presentes de forma muy similar. La escasa representación de los relatos en la categoría de la infraestructura es notable, habida cuenta de que la infraestructura recibe con creces la mayor cantidad de Ayuda para el Comercio. Ello podría deberse a que los ministerios de comercio, y sus homólogos de los departamentos comerciales de los organismos donantes, han sido quienes han respondido más frecuentemente a la invitación a presentar relatos de experiencias y, la infraestructura, pese a su importancia para el comercio, rara vez es de su competencia.

Tal como se preveía, la región más representada es el África Subsahariana; a ella corresponde alrededor del 40 por ciento de los relatos. La sorpresa fue la representación relativamente excesiva de América Latina, con más de una cuarta parte de los relatos; esto no se esperaba porque, en el sentido más estricto de la definición (OCDE/OMC) de Ayuda para el Comercio sólo como recursos en condiciones favorables, América Latina recibe poca ayuda en esas condiciones. Es más, esto pone de manifiesto el concepto más amplio de Ayuda para el Comercio que la comunidad comercial utiliza con frecuencia en la práctica, a saber, asistencia al desarrollo relacionada con el comercio prestada en cualquier forma tanto a países de ingresos medios como de ingresos bajos.

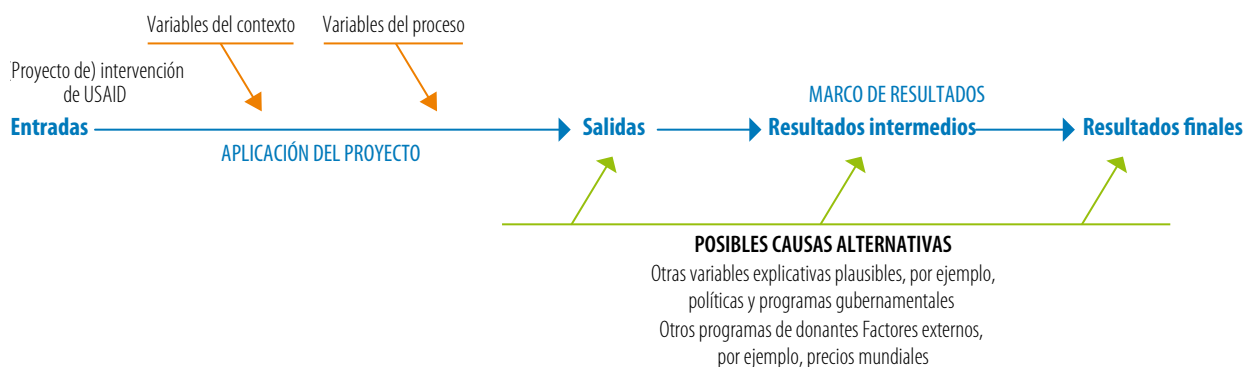
A la invitación a presentar relatos de experiencias se respondió con ejemplos de Ayuda para el Comercio de diversas fuentes. La respuesta de los países receptores -casi el 40 por ciento (cuadro 2)- ha sido alentadora. Los donantes bilaterales, proveedores de cooperación Sur-Sur y organismos de las Naciones Unidas también han hecho contribuciones importantes. Los bancos multilaterales de desarrollo -tal vez porque tienen un número menor de proyectos, a pesar de que figuran entre los mayores proveedores de Ayuda para el Comercio- parecen estar poco representados. También se han recibido muy pocos relatos de partes privadas y de ONG.

### Recuadro 1. Las generalizaciones deberían tomarse con reservas ... incluso ésta

Cualquier conclusión extraída de la colección de relatos debe matizarse teniendo en cuenta sus limitaciones. En primer lugar, los relatos son escritos por los participantes -los gobiernos, donantes o consultores que trabajan en el proyecto-, lo cual introduce dos *sesgos en la selección*: es menos probable que los destinatarios informen sobre el fracaso de sus proyectos, ya que nadie quiere dar publicidad a sus errores; además, las auto-evaluaciones pueden resultar algo más comprensivas y menos objetivas que las evaluaciones exteriores de cualquier proyecto determinado. En efecto, casi todos los relatos describen un cierto éxito, si bien con algunas salvedades dignas de mención (véanse, por ejemplo, Etiopía, 190; Mauricio, 81; y Fiji, 196). En segundo lugar, la invitación deliberada a la heterogeneidad -una virtud si el ejercicio pretende suscitar una amplia participación- también está viciada en la medida en que impide que las comparaciones sean sistemáticas. Sin contar con directrices sobre el contenido, los distintos autores pueden omitir variables que más adelante resultan ser fundamentales para explicar los resultados cuando se comparan con otros relatos. En tercer lugar, el nivel de abstracción de un resultado previsto particular difiere ampliamente, desde los relatos globales hasta los de proyectos específicos. Ambos presentan dificultades para evaluar la atribución. Los relatos globales, como la redacción de una directriz de política o un proyecto de investigación, a menudo están demasiado distantes de los usos y los resultados para extraer conclusiones sobre los efectos en el comercio, la reducción de la pobreza u otras variables de resultados. En el otro extremo del espectro, extraer conclusiones de proyectos específicos requiere -usando las palabras de la evaluación de la SIDA (2009)- retroceder sobre los pasos de una lógica de la

«cadena de resultados», desde los resultados de los proyectos hasta los resultados económicos deseados. Por ejemplo, el fortalecimiento de la coordinación de las políticas comerciales tiene por objeto mejorarlas, lo cual entraña mejores resultados de exportación, crecimiento económico y reducción de la pobreza. En cualquier punto de esta cadena, pueden intervenir otras variables causales -tal vez más poderosas- para afectar a la próxima etapa de forma positiva o negativa, complicando así la *atribución* de los resultados a la intervención del proyecto (véase el gráfico 1). Por ejemplo, en Lesotho, en el marco de un proyecto del Banco Mundial destinado a perfeccionar la cualificación de la mano de obra se logró formar a unos 625 trabajadores (de los cuales 491 eran mujeres) y, pese a que el programa gozó de una tasa de colocación del 75 por ciento, el colapso de la economía mundial en 2009 causó una reducción de las exportaciones y una disminución drástica de los ingresos [Lesotho, 127]. Lo mismo sucedió en la región Solo Raya de Indonesia, en cuyo caso, aun con la aplicación de un exitoso proyecto de promoción de las cadenas de valor, el valor de exportación del sector de los muebles de rotén experimentó una reducción del 25 por ciento y el empleo disminuyó un 15 por ciento entre 2007 y 2009 [Indonesia, 185]. Por lo general, cuanto más se aleja el proyecto del resultado, menos sólida es la atribución a los resultados. Por último, los relatos especulan rara vez sobre lo que podría haber sucedido en ausencia del proyecto: la hipótesis. Las evaluaciones sólo pueden tomar en cuenta las hipótesis debidamente si son evaluaciones del impacto cuidadosamente elaboradas (y costosas), en cuyo marco los resultados del proyecto se comparan con grupos de control en situaciones similares seleccionadas al azar.

■ Gráfico 1



Fuente: Véase *Strengthening Accountability in Aid for Trade* (OCDE 2011), para una evaluación de la Ayuda para el Comercio, y Banerjee y Duflo, 2011, para un debate más amplio sobre la evaluación de proyectos y programas de desarrollo.

**Cuadro 1. La mayor parte de los relatos proceden del África Subsahariana**

| Región                     | Facilitación del comercio | Infraestructura | Mejora de políticas | Creación de capacidad | Política industrial | Sector privado | Total      |
|----------------------------|---------------------------|-----------------|---------------------|-----------------------|---------------------|----------------|------------|
| África del Norte           | 0                         | 1               | 2                   | 0                     | 0                   | 2              | 5          |
| África Subsahariana        | 24                        | 6               | 17                  | 22                    | 19                  | 21             | 109        |
| América del Norte y Caribe | 10                        | 1               | 9                   | 11                    | 12                  | 10             | 53         |
| América del Sur            | 3                         | 0               | 3                   | 4                     | 4                   | 3              | 17         |
| Europa                     | 1                         | 1               | 0                   | 0                     | 0                   | 3              | 5          |
| Asia Oriental y Oceanía    | 4                         | 2               | 4                   | 11                    | 10                  | 5              | 36         |
| Oriente Medio y Asia       | 4                         | 2               | 5                   | 5                     | 2                   | 2              | 20         |
| Mundial                    | 2                         | 1               | 2                   | 13                    | 0                   | 6              | 24         |
| <b>TOTAL</b>               | <b>48</b>                 | <b>14</b>       | <b>42</b>           | <b>66</b>             | <b>47</b>           | <b>52</b>      | <b>269</b> |

**Cuadro 2. ... y provienen de los países receptores**

| Región autora              | Gobierno receptor <sup>a</sup> | Gobierno donante | Naciones Unidas <sup>b</sup> | Bancos multilaterales de desarrollo | Sector privado <sup>c</sup> | Total      |
|----------------------------|--------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|------------|
| África del Norte           | 0                              | 1                | 3                            | 1                                   | 0                           | 5          |
| África Subsahariana        | 44                             | 30               | 22                           | 6                                   | 7                           | 109        |
| América del Norte y Caribe | 30                             | 12               | 5                            | 4                                   | 2                           | 53         |
| América del Sur            | 8                              | 4                | 3                            | 1                                   | 1                           | 17         |
| Europa                     | 1                              | 1                | 1                            | 2                                   | 0                           | 5          |
| Asia Oriental y Oceanía    | 12                             | 16               | 0                            | 7                                   | 1                           | 36         |
| Oriente Medio y Asia       | 9                              | 2                | 6                            | 5                                   | 0                           | 20         |
| Mundial                    | 3                              | 5                | 14                           | 1                                   | 1                           | 24         |
| <b>TOTAL</b>               | <b>107</b>                     | <b>71</b>        | <b>54</b>                    | <b>25</b>                           | <b>12</b>                   | <b>269</b> |

<sup>a</sup> Incluye relatos de comunidades y organizaciones económicas regionales

<sup>b</sup> Incluye otras organizaciones internacionales

<sup>c</sup> Incluye ONG y autores no asociados

Fuente: Base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC

## REDUCCIÓN DE LOS COSTOS COMERCIALES: FACILITACIÓN DEL COMERCIO

La reducción de los retrasos en la frontera y en tránsito puede tener un efecto radical en la reducción de los costos de los insumos importados y de las exportaciones y, por lo tanto, en el aumento de la competitividad (Engman, 2005). En 2006 se necesitaba un promedio de 116 días para trasladar un contenedor de exportación desde una fábrica en Bangui (República Centroafricana) hasta el puerto más cercano y cumplir todos los requisitos aduaneros, administrativos y portuarios para colocar la carga en un buque. Como señalan Djankov *et al.* (2010), se necesitaban 71 días para llevar a cabo la misma operación desde Uagadugú (Burkina Faso), 87 desde N'Djamena (Chad), 93 desde Almaty (Kazajstán) y 105 desde Bagdad (Irak). Esto contrasta fuertemente con los 5 días que se necesitaban desde Copenhague, 6 desde Berlín, 16 desde Port Louis (Mauricio) y 20 desde Shanghai, Kuala Lumpur o Santiago de Chile.

El tiempo es oro. Hummels (2001) calculó que un retraso de un día, en promedio, aumenta los costos alrededor de un 0,8 por ciento en todo el mundo. Partiendo de estos trabajos y sobre la base de un estudio de 126 países con un modelo gravitacional, Djankov *et al.* (2010) concluyeron que cada día en tránsito daba lugar a una reducción media del volumen del comercio ligeramente superior al 1 por ciento. Lograron determinar los efectos de los retrasos administrativos utilizando un valor sustitutivo del número de firmas necesarias para exportar o importar. El efecto de estos retrasos equivalía a un aumento de 70 kilómetros de la distancia entre la fábrica y el mercado final. La situación era más grave para los exportadores de productos perecederos, ya que los retrasos aumentaban el desperdicio de productos. Para los exportadores de estos productos agrícolas perecederos, los retrasos reducían las exportaciones en un promedio del 6 por ciento por cada día adicional. Hoekman y Nicita (2010, 2011) han estimado que las medidas para facilitar el comercio mediante la mejora de los resultados medios de logística y facilitación del comercio de los países de ingresos bajos -según el cálculo del índice de desempeño logístico y el indicador del 'costo del comercio' de *Doing Business* del Banco Mundial- hasta alcanzar los niveles de los países de ingresos medios aumentarían el comercio en un 15 por ciento, es decir, el doble del resultado que se lograría con la convergencia con los niveles medios de los aranceles de importación de los países de ingresos medios.

La mayor parte de los estudios empíricos econométricos sobre el tema de la facilitación del comercio concluyen que las mejoras de las medidas de facilitación del comercio dan lugar a un aumento de las corrientes comerciales. Esto se debe a que la

reforma de las aduanas para aumentar la eficiencia, la reducción de las transacciones en la frontera, la eliminación de las intervenciones burocráticas que generan oportunidades para la corrupción, y la adopción de procedimientos para acelerar el paso de mercancías a través de las fronteras, pueden reducir los costos comerciales para los importadores y los exportadores. Helble *et al.* (2009) llevan a cabo un análisis, utilizando cálculos gravitacionales de las regresiones entre países, y se centran en la vinculación con la Ayuda para el Comercio. Examinan cómo influyen en las corrientes comerciales bilaterales la asistencia para el desarrollo del comercio (creación de capacidad productiva), la asistencia a las políticas comerciales y la asistencia a la infraestructura. La Ayuda para el Comercio destinada a los proyectos de reforma reglamentaria y de política comercial tiene un alto índice de rentabilidad.

Portugal y Wilson (2008) aplicaron una variante de esta misma metodología a un análisis de los resultados comerciales africanos. Los costos comerciales son más elevados en África que en otras regiones. Utilizando estimaciones de modelos gravitacionales, los autores calculan equivalentes *ad valorem* de las mejoras en los indicadores comerciales, para concluir que los datos indican que los beneficios para los exportadores africanos de la reducción de los costos comerciales a la mitad, al nivel de Mauricio, tienen un mayor efecto en las corrientes comerciales que una reducción sustantiva de los obstáculos arancelarios. Igualmente, la mejora de la logística en Etiopía de modo que el costo del comercio de un contenedor de mercancías se reduzca a la mitad, al nivel del de Mauricio, equivaldría, aproximadamente, a un recorte del 7,6 por ciento de los aranceles aplicados a los exportadores de Etiopía en todos sus mercados exteriores.

Los 48 relatos clasificados en el tema de facilitación del comercio revelan una gran cantidad de iniciativas encaminadas a reducir el costo del comercio transfronterizo. Éstas adoptan varias formas: i) programas integrados de la facilitación del comercio que abarcan la estrategia y las inversiones, a veces con una orientación regional; ii) medidas de reforma de las aduanas y la logística; y iii) programas centrados en determinados corredores.

### Programas integrados de facilitación del comercio

Algunos proyectos combinan las inversiones en la infraestructura y los procedimientos aduaneros acelerados en iniciativas vinculadas a programas de integración regional. Por ejemplo, el Proyecto Mesoamérica tiene por objeto mejorar la facilidad de circulación de las mercancías en América Central. El proyecto, iniciado en 2008 en su forma actual con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), comprende inversiones en infraestructura de carreteras que se espera que para 2015 permitan reducir el tiempo medio de transporte de la carga

de 8 a 2,25 días; procedimientos aduaneros acelerados para reducir el tiempo medio empleado en atravesar la frontera de 60 a 8 minutos; una infraestructura de red eléctrica mejorada para crear una red regional, que entraña un ahorro en los costos de producción eléctrica del 20 por ciento; e inversiones en la integración de los servicios de telecomunicaciones. El proyecto está todavía en ejecución, por lo que, hasta la fecha, ha obtenido logros modestos: trabajos de estudio sobre la calidad de las carreteras, planificación inicial para la aplicación de medidas fundamentales, e implantación del 90 por ciento del tendido de cable de fibra óptica para la región; y, si bien se avanza según lo previsto, está claro que será necesario que sigan participando funcionarios de alto nivel para asegurar la conclusión puntual del proyecto [América Latina, 120].

México constituye un ejemplo de vinculación de la facilitación del comercio relativa a las exportaciones con procedimientos de importación más eficaces y mejoras de los reglamentos comerciales internos. Uno de los componentes centrales de su «Agenda Nacional de Competitividad» es mejorar la eficacia de las importaciones mediante la reducción y simplificación de los aranceles. Entre 2008 y 2010, México redujo de forma unilateral el promedio de sus aranceles de los productos industriales del 10,4 por ciento al 5,3 por ciento. En 2013 espera que el 63 por ciento de sus líneas arancelarias estén libres de derechos y que el promedio arancelario se haya reducido aún más, hasta el 4,3 por ciento. Gracias a estos cambios, México ascendió del puesto 74 al 22 en la clasificación del Foro Económico Mundial relativa al acceso a los mercados. Al mismo tiempo, la varianza de los aranceles con efectos de distorsión del comercio se reducirá en un 25 por ciento en la desviación típica, pasando del 9 por ciento al 6,6 por ciento para 2013. Por lo que respecta a las exportaciones, el Gobierno eliminó varios requisitos y estableció una ventanilla electrónica con el fin de promover un fácil acceso a las solicitudes necesarias. Además, el Gobierno adoptó procedimientos para acelerar los registros mercantiles sobre la base de una solicitud electrónica. También llevó a cabo un examen reglamentario de «Base 0» y eliminó 12.234 reglamentos internos y 1.358 medidas burocráticas para las empresas. Estaba previsto que el conjunto de mejoras de la reglamentación generara un ahorro de 3.900 millones de dólares EE.UU. en un período de 6 años para las empresas y los ciudadanos mexicanos [México, 114].

En el marco de otros programas también se adoptaron programas integrados para promover el comercio transfronterizo. La República Democrática Popular Lao había organizado un amplio programa bajo los auspicios del Fondo para la Aplicación

de Normas y el Fomento del Comercio y el Marco Integrado mejorado, con la ayuda del Organismo Australiano de Desarrollo Internacional (AusAID), el Banco Mundial, el Gobierno de Suiza y la UE. Esto se ha traducido en planes de acción coherentes en cuatro subsectores para promover el comercio. Asimismo, ha contribuido a la formación de más de 1.000 funcionarios y la publicación de *Lao Trade Research Digest* [Rep. Dem. Pop. Lao, 155]. En el Caribe, la Comunidad y Mercado Común del Caribe (CARICOM) estableció, con el apoyo del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID), el programa CARTFund, con objeto de estimular la integración del Caribe y aplicar reformas inspiradas en acuerdos de asociación económica. Establecido en 2009, aún está en su fase inicial, pero la demanda en la región parece exceder del suministro [Caribe, 25; Caribe, 153]. Igualmente, el «Plan de Acción Estratégico para la Facilitación del Comercio» de Nigeria ha logrado crear un foro con colectivos interesados para examinar la intensificación de la integración regional en la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y medidas para «adoptar la liberalización acelerada del comercio a nuestro ritmo» [Nigeria, 7]. La Estrategia Regional para la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO) también comprende una amplia gama de actividades para promover el comercio, que abarcan desde el comercio transfronterizo y los procedimientos aduaneros hasta la armonización de las políticas fiscales y las inversiones en creación de capacidad [África Occidental, 266]. El proyecto de Mejora del entorno para la facilitación del comercio de Suriname aúna esfuerzos para ampliar el área principal portuaria y de manipulación de carga, las mejoras aduaneras mediante la gestión de riesgos, y la identificación de inversiones futuras en infraestructura y mejoras institucionales adicionales (en particular, la implantación de SIDUNEA World); y un logro importante hasta la fecha, además de la reducción del tiempo para realizar los intercambios comerciales, ha sido la toma de conciencia sobre la importancia de la reducción de los costos del comercio [Suriname, 94].

### Proyectos de reforma aduanera y gestión de la logística

Más de una docena de relatos describen los esfuerzos de los gobiernos por mejorar las aduanas y la logística. Entre estos figuran, por ejemplo, programas en África [15], América Central [122], el Ecuador [43], Etiopía [166], Haití [246], Macedonia [189], Mongolia [260], Montserrat [5], Mongolia [6], Suriname [94], Túnez [130] y Uganda [239]. En África Meridional, por ejemplo, la Comunidad de Desarrollo del África Meridional (SADC) está patrocinando la reforma de un sistema arancelario y la administración de aduanas para toda la región en su esfuerzo

por avanzar hacia una unión aduanera plena. El proyecto comprende trabajos sobre el marco jurídico e institucional, el arancel exterior común, una estrategia de formación de tres años para la creación de capacidad, y la organización de foros de asociación empresarial. Estas medidas, patrocinadas por la Unión Europea, aún están en sus fases iniciales [África Meridional, 15].

El Camerún llevó a cabo importantes reformas aduaneras en 2007 y 2010, con el apoyo de la Organización Mundial de Aduanas, el Organismo Francés de Desarrollo y el Banco Mundial. La administración de aduanas, que recauda una gran parte de los ingresos totales, adoptó en 2008 una serie de indicadores cuantitativos en el marco de una reforma que más adelante introdujo contratos basados en la obtención de resultados. Esto preveía exámenes mensuales de cerca de 30 indicadores de 11 oficinas de aduanas de todo el país; comprendían indicadores relativos a la importación, los resultados de los funcionarios de aduanas (principalmente en cuanto a los retrasos en la tramitación), medidas para vigilar a los «funcionarios en situación de riesgo», y medidas para vigilar la aplicación, con el fin de luchar contra la corrupción. Para asegurar el seguimiento, una segunda serie de indicadores examinados con funcionarios de aduanas para lograr su adhesión se basó en la introducción de contratos basados en la obtención de resultados -medidos en términos de indicadores cuantitativos de eficiencia-, que fueron formalmente adoptados en 2010. Los resultados fueron extraordinarios: el tiempo transcurrido entre el registro de un agente y la evaluación por un funcionario disminuyó un 75 por ciento en promedio en dos oficinas, en comparación con tan sólo un 38 por ciento en una oficina de un «grupo de control»; el volumen de declaraciones tramitadas aumentó del 20 por ciento al 30 por ciento; el ahorro medio de tiempo fue de 10 a 14 horas y los ingresos por contenedor aumentaron un 11,7 por ciento en 2010 con respecto a 2009. Estos datos relativos a los resultados y otros formaron parte de la evaluación de los resultados anuales del inspector y han contribuido a la promoción de buenos funcionarios y el traslado de otros [Camerún, 164]. En Burundi, los ingresos fiscales también aumentaron tras el establecimiento de la Oficina Fiscal de Burundi<sup>6</sup>: en relación con el mismo período de 2009, los ingresos fiscales se incrementaron el 25 por ciento en 2010 [Burundi, 211].

Otro proyecto que parece haber dado fruto es el proyecto de desarrollo de Túnez, ejecutado con el apoyo del Banco Mundial. En el marco del proyecto, de un valor de 50 millones de dólares EE.UU., se estableció un fondo de acceso a los mercados, un servicio de garantía de la financiación de las exportaciones previo a la expedición, la mejora de la gestión de la logística

y un proyecto de procedimientos aduaneros. El fondo de acceso a los mercados ofrece cofinanciación a las empresas y las asociaciones profesionales a fin de estimular las inversiones en los estudios de mercado, financia la compra de equipo y patrocina la organización de talleres, además de proporcionar fondos de contrapartida para determinados proyectos. Se estima que los componentes relacionados con las aduanas y la logística han reducido la estancia media de la carga en dos terceras partes, de un promedio de 10,1 días en 2003-2004 a 3,3 días en abril de 2010. El proyecto también contiene disposiciones para la mejora de las normas y las reglas de propiedad intelectual para ponerlas en conformidad con las prescripciones de la OMC. En conjunto, en mayo de 2010, al parecer, el proyecto había dado lugar a un aumento de las exportaciones de más de 400 millones de dólares EE.UU., de los cuales más de una tercera parte correspondía a nuevos exportadores y nuevos destinos. El relato de la experiencia sugiere que el incremento del empleo asociado con el proyecto fue de unos 50.000 empleos de jornada completa para las empresas participantes y una cantidad similar de empleos a tiempo parcial [Túnez, 130].

## PROYECTOS DE CORREDORES Y MEDIDAS PARA ACELERAR EL CRUCE DE LAS FRONTERAS

Los programas que contemplan la facilitación del comercio no sólo en las fronteras sino también en los corredores son cada vez más corrientes. Con frecuencia, integran diversas facetas del comercio. Por ejemplo, la subregión del Gran Mekong desplegó esfuerzos para mejorar el comercio mediante la construcción adecuada de puentes y carreteras junto con un Acuerdo de Transporte Transfronterizo. Uno de los objetivos era promover la inversión extranjera. Aunque fue complicado desde el punto de vista político, en el marco del proyecto se terminó por fin el puente en 2006 y Viet Nam, la República Democrática Popular Lao y Tailandia alcanzaron un acuerdo para que cada país autorizara a 500 camiones a circular en el recientemente establecido corredor Este-Oeste, sin disposiciones que restringieran el cabotaje. Se espera que el ahorro y la reducción del tiempo de transbordo y los costos de transporte tengan una gran repercusión en el desarrollo regional [Asia Sudoriental, 163].

La mejora del Corredor Norte-Sur en África ha sido una de las prioridades de diversos gobiernos y donantes. Tres relatos distintos señalan los progresos realizados en el puesto fronterizo de Chirundu [Zimbabwe, 107; Zambia, 171; África Meridional, 140]. El viaje a través del corredor solía consistir en «una tercera parte de conducción y dos terceras partes de espera» [África Meridional, 140]. El proyecto patrocinado por el DFID ayudó

a los gobiernos de la región a establecer un puesto fronterizo con ventanilla única que aceleró el movimiento a través de una zona bajo control común, mejoró la eficacia mediante el establecimiento de oficinas y los procedimientos relativos a la carga de trabajo, y proporcionó equipo para llevar a cabo el despacho previo de personas, vehículos y mercancías. La Secretaría del Mercado Común del África Oriental y Meridional (COMESA) brindó el espacio institucional y las oficinas del proyecto, y los ministerios de Comercio aportaron una orientación política básica que resultó fundamental, ya que el proyecto requería reformas jurídicas, la nueva formulación y renovación de procedimientos de ambos lados de la frontera, nuevas infraestructuras, y tecnología de la información y las comunicaciones. Los socios donantes, en particular el Gobierno del Japón, el DFID y el Banco Mundial, proporcionaron recursos para componentes fundamentales. Los beneficios han sido tangibles: el tiempo empleado en el despacho de autobuses y automóviles se ha reducido a la mitad; el de los camiones comerciales, que solía ser de 5 días, ahora suele ser de menos de 24 horas, y el del carril rápido, menos de 5 horas. Esto también ha tenido efectos secundarios positivos. Los procedimientos de despacho rápidos, automatizados y normalizados han reducido los pagos ilícitos exigidos a algunos de los numerosos organismos que se encargaban antes de los procedimientos de despacho. No menos importante es que, con la reducción de los días de espera en la frontera, los directores de los proyectos esperan una disminución del comercio sexual y aunque aún no se han realizado estudios al respecto, se prevé que se reduzca en la frontera el número de enfermedades de transmisión sexual, como el VIH-SIDA.

El Proyecto de facilitación del comercio y el transporte de África Oriental tiene por objeto estimular el comercio en la comunidad de África Oriental. Este proyecto de 260 millones de dólares EE.UU., financiado por el Banco Mundial, en coordinación con otros proyectos de apoyo de la UE, el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), el Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA) y el DFID, se ha concebido para mejorar el tráfico a través del Corredor Septentrional, que une el puerto de Mombasa en Kenya, a través de Nairobi, con Kampala (Uganda), Kigali (Rwanda) y la República Democrática del Congo, con otro dirigido al sur del Sudán. Las inversiones destinadas a conseguir procedimientos fronterizos más eficaces han reducido los retrasos de tres días a tres horas. El tiempo de tránsito entre Mombasa y Kampala ha disminuido de 15 a 5 días y el tiempo de espera en el puerto de Mombasa se ha reducido de 19 a 13 días, lo cual significa que, en promedio, un

camión puede llevar a cabo tres viajes al mes en lugar de 1,5, como ocurría anteriormente, de manera que puede aumentar la utilización de los camiones y disminuir los costos. Dado que esto también supone que los cultivos de exportación, como el té, permanecen menos tiempo cargados en los camiones, los costos de financiación disminuyen en la misma medida. Estos ahorros se traducen en mayores ingresos para los agricultores por los beneficios derivados de unos mayores volúmenes de exportaciones [África Oriental, 129].

Pese a la lógica irrefutable de los puestos fronterizos con ventanilla única, estos proyectos son mucho más difíciles de organizar y aplicar de lo que la simplicidad de su nombre podría sugerir. Como se indica *supra* de forma implícita, estos proyectos requieren cambios políticos, institucionales y de procedimiento complejos que muchas veces representan una amenaza para los grupos de interés a los que beneficia el *statu quo*. Además, los proyectos suelen requerir una coordinación intergubernamental que resulta sumamente difícil desde el punto de vista político, ya que abarca múltiples niveles de participación del sector público en ambos lados de la frontera. Los retos que plantea la mejora del puesto fronterizo de Beitbridge, que separa Sudáfrica de Zimbabwe, subrayan la necesidad de una coordinación intergubernamental efectiva de alto nivel; incluso la firma de memorandos de entendimiento se retrasó y se complicó debido a otros problemas que se están resolviendo sólo ahora para poner el proyecto en marcha de forma eficaz [África Meridional, 267]. Estas dificultades se agravan cuando se trabaja a nivel subregional y en numerosos países diferentes, y son evidentes en los problemas de puesta en marcha de la iniciativa tripartita de facilitación del comercio del COMESA, la Comunidad del África Oriental (CAO) y la SADC en África Oriental y Meridional [África, 145].

## AYUDA PARA LA FACILITACIÓN DEL COMERCIO: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>África Oriental</b>                           | El promedio del tiempo en tránsito en el corredor septentrional disminuyó de 3 días a 3 horas; el tiempo de espera en el Puerto de Mombasa pasó de 19 a 13 días; el tiempo en tránsito en la sección entre Mombasa, Nairobi y Kampala se redujo de 15 a 5 días [África Oriental, 129]. |
| <b>América del Sur</b>                           | Diez mil empresas pudieron realizar exportaciones por primera vez gracias a la fuerte reducción del número de formularios requeridos para exportar paquetes de menos de 30 kg de peso y de un valor inferior a 50.000 dólares EE.UU. [América del Sur, 16].                            |
| <b>Burundi</b>                                   | Los ingresos fiscales se incrementaron en un 25% entre 2009 y 2010, tras el establecimiento de la Oficina Fiscal de Burundi [Burundi, 211].                                                                                                                                            |
| <b>Camerún</b>                                   | La reforma aduanera redundó en un aumento de los ingresos del 12 por ciento; el número de declaraciones examinadas por los funcionarios en un día aumentó el 130% [Camerún, 164].                                                                                                      |
| <b>Colombia</b>                                  | El procedimiento administrativo para la certificación de origen redujo el tiempo necesario de 2 ó 3 días a un promedio de 10 minutos [Colombia, 226].                                                                                                                                  |
| <b>Etiopía</b>                                   | La reforma aduanera dio lugar a un incremento del 190% de las operaciones de importación y del 200% de las operaciones de exportación; los ingresos aduaneros aumentaron el 51% [Etiopía, 166].                                                                                        |
| <b>Ghana</b>                                     | El desarrollo de conglomerados en zonas francas duplicó las exportaciones procedentes de ellas entre 2006 y 2008 [Ghana, 128].                                                                                                                                                         |
| <b>Haití</b>                                     | El despacho de aduana se redujo a la mitad, dos días, para las declaraciones verdes [Haití, 246].                                                                                                                                                                                      |
| <b>Kirguistán y Tayikistán</b>                   | Reducción del 60% del número de formularios que deben rellenarse para las actividades de comercio exterior [Kirguistán, 186].                                                                                                                                                          |
| <b>México</b>                                    | El tiempo necesario para registrar una nueva empresa se redujo de 34 días a 2,5 horas; la eliminación del doble costo de certificación permitió un ahorro de 213 millones de dólares EE.UU. [México, 114].                                                                             |
| <b>Mongolia</b>                                  | La modernización del procesamiento de datos redujo el tiempo de despacho de las importaciones de más de 3 horas a 3 minutos, y el de las exportaciones, de más de 2 horas a un promedio de 13 minutos [Mongolia, 260].                                                                 |
| <b>Mozambique</b>                                | El tiempo de despacho de mercancías en la frontera pasó de un máximo de 30 días a alrededor de 2-5 días [África, 175].                                                                                                                                                                 |
| <b>Viet Nam - Rep. Dem. Pop. Lao - Tailandia</b> | Se eliminaron los requisitos de transbordo para 500 camiones que ahora están autorizados a cruzar el corredor sudoriental [Asia Oriental, 163].                                                                                                                                        |
| <b>Zambia - Zimbabwe</b>                         | El despacho en la frontera para los camiones comerciales se redujo de 5 a 1-2 días, y para los autobuses de pasajeros, de 2 a 1 hora [Zimbabwe, 107].                                                                                                                                  |

Fuente: Selección de muestras extraídas de la base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC.

La Comisión de la CEDEAO y el Centro de Comercio del África Occidental de la USAID presentaron un relato sobre el plan de liberalización del comercio de la CEDEAO (ETLS) con el objetivo de determinar las esferas en las que la aplicación nacional de los protocolos regionales plantea problemas. El movimiento de personas sin visados ha sido todo un éxito, pero se ha avanzado mucho menos en lo que respecta al libre movimiento de mercancías y transporte. Las dificultades señaladas comprenden la incompatibilidad de la legislación nacional, y las diferencias en las normas sobre vehículos y en los requisitos de inspección, así como en los límites de la carga por eje. El resultado es la existencia de una compleja red de normas nacionales contradictorias que hace imposible su cumplimiento; esta situación favorece las «prácticas irregulares». En el relato también se pone de relieve que las empresas que se benefician de los obstáculos al comercio informales (como el mantenimiento de las restricciones arancelarias o medidas no arancelarias como las prohibiciones estacionales) y los organismos de recaudación de impuestos (tanto formales como informales) podrían no favorecer la aplicación del ETLS. Los estudios trimestrales realizados por el Observatorio de prácticas anormales de las restricciones señaladas por empresas del sector privado ponen de relieve los efectos negativos de estas prácticas irregulares en el comercio en la región del África Occidental [África Occidental, 42].

Por último, dos de los relatos se refieren a estudios que utilizan datos de varios países y la econometría para desentrañar la relación general entre la Ayuda para el Comercio y la reducción de los costos del comercio, tomando en consideración otros factores. La Comisión Económica para África de las Naciones Unidas (CEPA) menciona los próximos trabajos de Stephen Karingi y V. Leyaro, que ponen de manifiesto que el aumento de la Ayuda para el Comercio está relacionado con una mayor diversificación de las exportaciones y con una reducción de los costos de transporte [África, 104]. Igualmente, la Secretaría del Commonwealth presenta estudios que indican que los efectos de la Ayuda para el Comercio han sido de gran magnitud: la duplicación del aumento de la Ayuda para el Comercio supone la reducción del 5 por ciento del costo de las importaciones [Mundial, 34].

## INVERTIR EN LA INFRAESTRUCTURA PARA ESTIMULAR EL COMERCIO

Una de las principales limitaciones más generalizadas para el crecimiento de las exportaciones, el aumento de la productividad y el incremento de los ingresos nacionales es la calidad de la infraestructura. Varios estudios han señalado la relación entre las inversiones en infraestructura y el aumento de la capacidad comercial.<sup>7</sup> Por ejemplo, Limao y Venables (2001) han estudiado la relación entre las carreteras y las telecomunicaciones y los costos de transporte, y, después, la relación entre los costos de transporte y los volúmenes de comercio. Llegan a la conclusión de que la mejora de la *infraestructura de transporte y comunicaciones*, del rango medio en los estudios al percentil 25 más alto, da lugar a una disminución de los costos de transporte de 12 puntos porcentuales, lo que a su vez está relacionado con un aumento del volumen del comercio del 28 por ciento.<sup>8</sup> Además, indican que en los países sin litoral los costos de transporte son más elevados, ya que su capacidad comercial también depende de la infraestructura de los países de tránsito vecinos. Por ejemplo, en el África Oriental, el tiempo empleado en las mercancías destinadas a países sin litoral equivale, al menos, a tres procedimientos de despacho en los países costeros. «La infraestructura deficiente representa el 40 por ciento de los costos de transporte previstos para los países costeros y hasta el 60 por ciento para los países sin litoral.» Además calculan que, en el caso de los países sin litoral, las mejoras en su infraestructura que les llevarán del percentil 25 al 75, permitirían superar más de la mitad de la desventaja de no tener litoral (Limao y Venables, 2001).

Sin duda, las *carreteras* son fundamentales para el comercio. En un estudio realizado para el Banco Africano de Desarrollo, Buys, Deichmann y Wheeler (2010) analizan las redes de carreteras en África. Haciendo estimaciones de los promedios de comercio que podrían obtenerse sobre la base de modelos gravitacionales a nivel de ciudades, con determinadas distancias e ingresos, y utilizando datos reales de los costos y las actividades de ingeniería para la construcción de carreteras, simulan el efecto que tendría disponer de una red de transporte factible para el conjunto del continente mediante su modernización. Sus estimaciones iniciales indican que una inversión de alrededor de 20.000 millones de dólares EE.UU., junto con 1.000 millones de dólares EE.UU. en mantenimiento anual, generaría cerca de 250.000 millones de dólares EE.UU. en comercio terrestre durante un período de 15 años. También Ben Shepherd y John Wilson (2008) utilizan simulaciones de modelos gravitacionales para Europa y Asia Central para concluir que una modernización

«ambiciosa pero factible» de las carreteras podría aumentar el comercio en un 50 por ciento.

También los *puertos eficientes* son esenciales para el comercio. En su estudio sobre la facilitación del comercio en el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC), Wilson, Mann y Otsuki (2003) utilizan una medida de la *eficiencia portuaria* (una mezcla de eficiencia portuaria, instalaciones portuarias y eficiencia del transporte aéreo) en un modelo gravitacional, y partiendo de esa base, realizan algunas simulaciones; concluyen que si los países del índice que se encuentran por debajo de la media se elevaran al promedio del APEC, se obtendrían 117.000 millones de dólares EE.UU. en intercambios comerciales adicionales en el marco del APEC (2003:16).

Por último, se ha demostrado que las *telecomunicaciones* son fundamentales y, tal vez, cada vez más importantes. En referencia al impacto de Internet, Freund y Weibhold (2000) estudiaron hace tiempo en un artículo la función del comercio potencial por Internet, utilizando también un modelo gravitacional, concluyendo que un aumento del 10 por ciento del número relativo de hospedaje de sitios Web en un país incrementaría en un 1 por ciento las corrientes comerciales en 1998-1999; la proliferación de conexiones en todo el mundo, sin duda, ha alterado las estimaciones. Park y Koo (2005) concluyen que la infraestructura de telecomunicaciones es un factor determinante de los niveles de comercio bilateral. Wheatly y Roe (2005) examinan el comercio internacional de productos agrícolas y hortícolas entre los Estados Unidos y sus interlocutores y llevan a cabo un análisis que diferencia los efectos de la infraestructura y el costo de Internet en las exportaciones y las importaciones; llegan a la conclusión de que los efectos de las telecomunicaciones dependen fundamentalmente del carácter perecedero de los productos. Actualmente, podríamos suponer que la gran mayoría de las búsquedas de insumos y bienes de consumo de suministro internacional comienzan en Internet; por ello, la presencia en Internet para la publicidad, las compras y las búsquedas es importante para el comercio internacional.

Estudios que miden los efectos de múltiples tipos de infraestructuras en su conjunto para examinar su impacto colectivo en el comercio llegan a conclusiones similares. Por ejemplo, Nordas y Piermartini (2004) han estudiado la calidad de los puertos, la densidad de los aeropuertos con pistas asfaltadas, y la densidad de usuarios de Internet y de abonados a servicios de telefonía móvil, poniendo de manifiesto que la infraestructura portuaria afecta a todos los sectores, mientras que la rapidez y el acceso a las telecomunicaciones afectan más a los sectores del vestido y del automóvil.

## Los relatos subrayan que el comercio necesita la infraestructura

Los relatos añaden una pincelada de color al estéril panorama en blanco y negro de los estudios econométricos. Por ejemplo, en uno de los relatos se examina de forma pormenorizada la interacción entre la facilitación del comercio y la infraestructura de transporte, para llegar a la conclusión de que la infraestructura de carreteras en el África Oriental está en unas condiciones «sorprendentemente» buenas, o en el caso de los puertos están mejorando, mientras que el transporte por ferrocarril o por aguas interiores sufre graves carencias. Los autores defienden la realización de más proyectos regionales, alegando que los proyectos estrictamente nacionales, aunque más fáciles de ejecutar, no corrigen las deficiencias de la coordinación a nivel regional [África, 229].

En algunas subregiones se están empezando a realizar actividades conjuntas para mejorar la infraestructura relacionada con el comercio. En Mozambique, el Gobierno invirtió en energía con la asistencia técnica del Gobierno de Noruega y el Banco Mundial. Como resultado, con las inversiones de SASOL, la planta de Pande, tras una larga y turbulenta trayectoria, por fin entró en funcionamiento en 2004, y la planta de Temane en 2010. Los Gobiernos de Sudáfrica y Mozambique utilizaron la asistencia técnica de Noruega para redactar el borrador de un tratado que, finalmente, dio viabilidad económica al proyecto con la creación del marco jurídico para la construcción de un gasoducto desde los yacimientos hasta Sudáfrica y Maputo. La inversión total ha sido de 191 millones de dólares EE.UU. y permitirá extracciones de gas equivalentes a 440 millones de barriles de petróleo [Mozambique, 59].

Otro ejemplo es la energía eléctrica. Hallaert *et al.* (2011) han mostrado que la electricidad parece ser una limitación importante para la expansión del comercio, en particular la falta de fiabilidad. La mejora de la fiabilidad del suministro de electricidad en un 10 por ciento aumenta la apertura en un promedio de casi 2 puntos porcentuales. El impacto es mayor en las exportaciones (2,4 puntos porcentuales) que en las importaciones (1,7 puntos porcentuales). Zanzíbar, el Gobierno de la Unión y Noruega proporcionaron 400 millones de coronas noruegas para financiar la instalación de cables *submarinos* que conectan la red eléctrica de la isla de Pemba con Tanzania. El cable de 78 kilómetros de longitud reemplazará a tres generadores de diésel y aumentará la fiabilidad, y suministrará electricidad de modo más eficiente a los habitantes durante los próximos 20-25 años. Esto ha tenido efectos en las fases más avanzadas del proceso productivo: la disponibilidad de

electricidad posibilitó que el sector privado invirtiera en un nuevo hotel, con el aumento consiguiente de los ingresos de exportación del turismo [Tanzanía, 135]. Igualmente, la asistencia técnica de China a la Rep. Dem. Pop. Lao dio lugar a la elaboración de un Plan general para el desarrollo integral de la zona septentrional. Esto, a su vez, hizo posible un plan de inversiones en infraestructura, entre otras cosas, y las inversiones posteriores llevaron a la ampliación de nuevos vínculos comerciales con China [Rep. Dem. Pop. Lao, 155].

En Fiji encontramos un ejemplo de la mejora de los servicios portuarios esenciales para el comercio. El Gobierno, con el apoyo del Banco Asiático de Desarrollo, invirtió en los puertos de Suva y Lautoka, en la isla de Viti Levu. Se habían construido en 1963 y se habían renovado y ampliado mediante inversiones posteriores; sin embargo, al comenzar la ejecución del proyecto, las instalaciones portuarias estaban deterioradas y no cumplían las normas modernas, ya que carecían de espacio suficiente para la carga en contenedores. El proyecto ocupó un lugar destacado en el Plan Estratégico de Desarrollo preparado por el Gobierno, tanto de 2003 como de 2005, y más adelante fue integrado en el programa del Banco Asiático de Desarrollo (BAsD). Las inversiones facilitaron un aumento de las cargas y descargas, y la productividad aumentó de 5,2 contenedores por buque-hora a 8 contenedores. Los movimientos por hora de las

grúas casi se duplicaron, de 11 a 20 [Fiji, 29].

La mejora de las carreteras es uno de los temas comunes de los relatos. La República Kirguisa y Kazajstán colaboraron para rehabilitar una carretera de 226 kilómetros entre sus capitales, Bishkek y Almaty. En el marco del proyecto, se recibió asistencia técnica para la mejora de las instalaciones aduaneras, en particular el equipo y la formación de los funcionarios de aduanas. El BAsD y el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo (BERD) financiaron conjuntamente la carretera, que rehabilitaron los Ministerios de Transporte y Comunicaciones de ambos países, y el programa del corredor de transporte Europa-Cáucaso-Asia de la UE proporcionó una subvención paralela para las aduanas. El programa aportó numerosos beneficios: la introducción de mejores prácticas en la planificación y construcción de carreteras; el establecimiento de nuevos medios de subsistencia a lo largo del corredor, en forma de comercios al por menor, taxis, servicios de lavado de automóviles, cafeterías de carretera y peluquerías. El cruce de la frontera aumentó un 38 por ciento por año entre 2000 y 2007, el volumen de tráfico se incrementó en un 25 por ciento (en relación con 1998), y las exportaciones de Kirguistán han aumentado un 160 por ciento [Kirguistán y Kazajstán, 10]. Hay un relato similar, aunque sin los detalles cuantitativos, sobre la autopista entre Rijeka y Zagreb, una conexión esencial entre la capital de Croacia y su puerto principal [Croacia, 228].

## AYUDA PARA LA INFRAESTRUCTURA: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                               |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Región del Gran Mekong</b> | El tiempo medio de viaje entre Savannakhet y Dansavanh se redujo de 10-12 horas a 2,5-3 horas, y entre Dong Ha y Lao Bao, de 4 a 2 horas [Asia Oriental, 9].                                                                       |
| <b>Fiji</b>                   | Las mejoras del King Wharf aumentaron la capacidad de tráfico, y los movimientos de contenedores por hora se incrementaron de 5,2 en 1998 a cerca de 8 movimientos por hora [Fiji, 29].                                            |
| <b>Marruecos</b>              | El programa dio lugar a un incremento de la tasa de construcción de carreteras de 1.000 km al año en 2002 a más de 2.000 km al año en 2009 [Marruecos, 82].                                                                        |
| <b>El Salvador</b>            | 634 km de nuevos cables eléctricos que conectaron a más de 7.000 usuarios por primera vez; 950 paneles solares instalados; un ahorro medio de 41 dólares EE.UU. al año por familia en facturas de electricidad [El Salvador, 233]. |
| <b>Kirguistán y Kazajstán</b> | 226 km de carretera rehabilitados; procedimientos aduaneros mejorados; aumento del 25% del tráfico por carretera e incremento del 160% de las exportaciones de Kirguistán a Kazajstán [Kirguistán, 10].                            |
| <b>Tanzanía</b>               | Un cable de 78 km de longitud facilitó a la Isla de Pemba una conexión directa con la red eléctrica de Tanzanía, que cubrirá su demanda de electricidad durante los próximos 20-25 años [Tanzanía, 135].                           |

En la región del Delta del Mekong, los Gobiernos de Viet Nam, la Rep. Dem. Pop. Lao y Tailandia emprendieron una iniciativa en 1998 para conectar sus respectivas redes de carreteras a fin de expandir el comercio. Con el apoyo del BASD, el proyecto identificó enlaces de carreteras esenciales para expandir el comercio regional en cada uno de los tres países. Con el fin de apoyar el transporte y facilitar el comercio, las autoridades acordaron establecer un Acuerdo de Transporte Transfronterizo que abarcara casi todos los aspectos de las corrientes de bienes y servicios, en particular las inspecciones de aduana, el tráfico en tránsito y el diseño de carreteras y puentes. Gracias a ello, el promedio del valor comercial se incrementó en más del 50 por ciento, pasando de 93,5 millones de dólares EE.UU. en 1999-2000 a 142 millones de dólares EE.UU. en 2006-2007. El promedio del tiempo de viaje en el corredor experimentó una notable reducción, en muchos casos del 50 por ciento. El tiempo necesario para cruzar determinados puntos fronterizos también disminuyó de un 30 por ciento a un 50 por ciento y el promedio de cruces diarios de vehículos aumentó. Por último, en junio de 2009, un Acuerdo de Transporte Transfronterizo permitió la expedición de licencias para que unos 500 camiones pudieran circular por el corredor sin necesidad de pagar derechos de transbordo [Asia y el Pacífico, 9].

Finalmente, algunos proyectos comprenden mejoras en el transporte por carretera y la infraestructura de otro tipo, con medidas para fortalecer la capacidad técnica, humana y productiva. Un ejemplo de ello es el proyecto FOMILENIO de El Salvador, un proyecto integrado de desarrollo rural centrado en el desarrollo humano (mediante la educación y formación), el desarrollo productivo (mediante la asistencia técnica al desarrollo empresarial y mediante las inversiones y los créditos en seis cadenas productivas) y la conectividad (mediante la construcción de la Carretera Longitudinal del Norte e inversiones adicionales en la electricidad rural. El proyecto lo financia la Corporación del Reto del Milenio del Gobierno de los Estados Unidos. El proyecto ha generado aumentos de los ingresos, ha creado empleo y ha mejorado la tasa de adopción tecnológica [El Salvador, 233].

Algunos relatos también sirven de advertencia. Por ejemplo, la mayor parte de los esfuerzos para privatizar los ferrocarriles en el África Meridional por medio de concesiones en el período 1990-2005, a menudo con el apoyo de los donantes, han fracasado. El proceso de privatización de los sistemas de ferrocarril mediante concesiones a largo plazo en muchos casos fue defectuoso. Llevó demasiado tiempo, que no se había previsto en la financiación; por lo general, los acuerdos eran deficientes y, con

frecuencia, la selección de concesionarios era inadecuada dado que no había licitadores serios con los conocimientos y recursos apropiados [África, 144].

No obstante, es fundamental contar con una buena red ferroviaria para participar de forma efectiva en el comercio regional y mundial. Los gobiernos empiezan ahora a buscar nuevas formas de revitalizar esta infraestructura, muchas veces por medio de asociaciones públicas y privadas. El establecimiento de mecanismos apropiados no es fácil y los resultados no son automáticos.<sup>9</sup> Conseguir el diseño apropiado para los volúmenes y las velocidades previstos, el reglamento de aplicación apropiado para alentar la plena utilización sobre la base de un mantenimiento adecuado, y los incentivos apropiados mediante la fijación de los precios correctos, disposiciones en materia de inversiones y obligaciones claramente establecidas, es de vital importancia para el éxito de la iniciativa de revitalización [África, 144].

Las advertencias que podemos extraer de los relatos también abarcan las dimensiones sociales de la infraestructura. La mejora de la infraestructura de carreteras en el corredor América Central-México *podría* presagiar un aumento de la propagación de enfermedades -la más inquietante, el VIH-SIDA- si no se adoptan políticas apropiadas [América Central, 3]. En África se ha mostrado que los programas de transporte que incorporan medidas sanitarias pueden tener un efecto significativo para ralentizar la propagación de las enfermedades. En los proyectos de carreteras de América Central sólo recientemente se han incorporado programas similares, por lo que son demasiado nuevos para ser evaluados. En otro relato se subraya la importancia de vincular las inversiones en la infraestructura con la seguridad de la conducción. Las Naciones Unidas destacan la importancia de los diseños seguros para la construcción de autopistas y la educación de los conductores y los peatones, señalando que «cada año, los accidentes de carretera se cobran la vida de más de 1,3 millones de personas y al menos 50 millones de personas resultan heridas en las carreteras» [Mundial, 236], cuestión que también se examinó en el Consejo Económico y Social para Asia Occidental [Asia, 238]. Las muertes de peatones son especialmente lamentables porque son muy fáciles de evitar. África tiene un índice particularmente alto de víctimas de accidentes de carretera. En este relato se aboga por el establecimiento de sistemas de información más adecuados, una esfera clara de competencia del gobierno, objetivos regionales para la reducción de estas cifras sobre la base de la educación pública y la mejora del diseño de las carreteras.<sup>10</sup>

## Mejorar la política para promover el comercio

La importancia del entorno normativo es el elemento en que más insiste la bibliografía en la materia por ser esencial para la promoción del comercio, ya se trate de aumentar las exportaciones, importar en forma más eficiente o crear incentivos para una sustitución eficiente de las importaciones. Se trata de un tema común en los estudios generales y paralelos que hace Winters del comercio y la reducción de la pobreza y del comercio y el crecimiento<sup>11</sup>, en la extensa labor realizada por la OCDE en materia de Ayuda para el Comercio y en los documentos del Banco Mundial y otras instituciones multilaterales de desarrollo sobre la eficacia de la ayuda. Además, los estudios sobre liberalización del comercio se han centrado en el importante papel que puede corresponder a la política en la tarea de ayudar a los trabajadores y a las empresas a pasar de los sectores que no eran competitivos internacionalmente antes de la liberalización a sectores competitivos después de la liberalización.<sup>12</sup> Así lo reconoció el Equipo de Trabajo sobre la Ayuda para el Comercio cuando dio preeminencia a la necesidad de que la Ronda de Doha para el Desarrollo fuese acompañada de asistencia para el ajuste.

Los relatos en esta materia pueden agruparse en tres ámbitos generales: i) Ayuda para el Comercio destinada a apoyar el ajuste a los cambios registrados en la política comercial, ii) cambios en la estrategia nacional de desarrollo y iii) ayuda relacionada con la adopción de mejores normas.

## Apoyo para el ajuste a los cambios de la política comercial

A pesar de su importancia, hay relativamente pocos relatos de experiencias que se refieran directamente a la completa reforma de las políticas sustentada con la ayuda al desarrollo, a fin de ayudar a empresas y trabajadores a ajustarse a los nuevos precios posteriores a la reforma. Únicamente tres relatos se refieren a medidas en apoyo del ajuste relacionado con reformas importantes de la política comercial [Mauricio, 131, China, 89, y Costa Rica, 157].

La experiencia de Mauricio [131] es el arquetipo de la “asistencia para el ajuste comercial” que se prevé en el informe del Equipo de Trabajo sobre la Ayuda para el Comercio. En 2006, Mauricio sufría los efectos de tres perturbaciones -la eliminación gradual de los contingentes para el azúcar, la terminación del Acuerdo Multifibras y el alza de los precios del petróleo- que habían restado impulso a su elevado crecimiento. Atendiendo a una solicitud del Gobierno, el Banco Mundial hizo una serie de diagnósticos que ayudaron a sentar las bases analíticas para las

reformas.<sup>13</sup> En junio, el Gobierno anunció un gran programa de reforma que comprendía unas 40 iniciativas de política distintas, entre ellas reducciones arancelarias y la puesta en marcha de un programa para ayudar a trabajadores y empresas durante el período de ajuste. El Banco cofinanció luego con el Organismo Francés de Desarrollo la prestación de apoyo al Gobierno en el curso del mismo año mediante un préstamo de apoyo presupuestario, comenzando así una extensa relación en la que se concedieron otros tres préstamos en los años siguientes por un total de 175 millones de dólares EE.UU. Se produjo un aumento de la inversión extranjera directa (IED) y de las exportaciones. La tasa de crecimiento pasó del 1,5 por ciento en 2005 a más del 5 por ciento en 2007-2008, antes de que la gran recesión volviera a desacelerarla en 2009. A pesar de la amplitud de su programa de reforma y de las solicitudes concertadas del país, la comunidad internacional no proporcionó a Mauricio préstamos en condiciones favorables en razón de su condición de país de ingresos medios [Mauricio, 131].

La Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA), a fin de ayudar a los pequeños agricultores a adaptarse a la competencia de las importaciones tras la liberalización agrícola de China adoptada a raíz de su adhesión a la OMC, colaboró con el Gobierno de ese país para formular un programa que les sirviera para adaptarse a los nuevos incentivos comerciales. El programa, de cinco años de duración, comenzó en 2003 y cuenta con una financiación de 40 millones de dólares canadienses. El propósito consistía a ayudar a impartir formación en materia de seguridad alimentaria y normas de la OMC relativas a la comercialización a más de 20.000 agricultores, trabajadores de extensión agrícola y funcionarios. En la práctica, se trataba de un programa piloto que, con el tiempo, dio lugar a otras actividades que China está aún poniendo en práctica [China, 89].

Costa Rica puso en marcha un ambicioso programa de apertura al comercio en cuyo marco redujo gradualmente sus derechos arancelarios de un promedio del 46,3 por ciento en 1982 al 16,8 por ciento en 1989 y, después de adherirse a lo que entonces era el GATT en 1990 y, posteriormente, al Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y los Estados Unidos (CAFTA) en 2009, a un promedio del 5,87 por ciento en 2010. En este período, el Gobierno recurrió al apoyo externo del BID, el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), la Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la OMC. La asistencia revistió diversas formas: formación de negociadores comerciales, adquisición de equipo informático

y de programas informáticos especializados, financiación de numerosas reuniones, programas para pequeños agricultores, para la pequeña y mediana empresa, para la adopción de normas, y apoyo para ajustarse a las necesidades de las empresas multinacionales con el fin de poder participar en las cadenas de suministro. La experiencia en las negociaciones comerciales culminó en la firma de acuerdos de libre comercio con 42 países, lo que significa que más del 75 por ciento de las exportaciones de Costa Rica entran en mercados extranjeros en virtud de acuerdos de esa índole. Ello contribuyó a un sólido crecimiento de la economía y una gran reducción de la incidencia de la pobreza, del 28,3 por ciento de la población en 1989 al 18,5 por ciento en 2009, esto es, más de una tercera parte [Costa Rica, 157].

### **Apoyo para modificar las estrategias nacionales de desarrollo.**

La experiencia ha demostrado que las reformas comerciales pueden no dar los resultados esperados en materia de crecimiento económico y reducción de la pobreza. Hoekman y Olarreaga (2005) ponen de manifiesto en sus estimaciones cuantitativas de los beneficios de la liberalización la importancia de las políticas complementarias. Hallaert (2010) sostiene que el efecto de las reformas comerciales en el comercio y el crecimiento económico depende de la existencia de políticas compatibles y complementarias. En primer lugar, se necesitan políticas compatibles para reducir el riesgo de que se inviertan las políticas y es fundamental que haya un entorno macroeconómico adecuado para que una reforma comercial sea sostenible. En segundo lugar, por lo general es necesario construir infraestructura, apoyar el desarrollo del sector financiero y bancario, crear capacidad en el sector público y privado o apoyar algunas reformas del marco regulador, de manera que las empresas puedan aprovechar los nuevos incentivos de precios. Kenya, Ghana y Cabo Verde aplicaron programas exhaustivos de reforma en el marco de sus estrategias nacionales de desarrollo.

En Kenya, el programa consistía en eliminar los obstáculos al crecimiento y a la inversión privada. En 2005-2006 se hizo un inventario de todas las licencias, los derechos y los cargos que se cobraban a las empresas y se llegó a la conclusión de que su número (1.325) era demasiado elevado para ser compatible con el crecimiento del sector privado. El Gobierno eliminó 315 licencias, simplificó 379 y mantuvo 294. Simultáneamente, estableció un registro electrónico para los inversores que desearan información acerca de la obtención de licencias y el funcionamiento de una empresa. Ha creado una dependencia

de reforma del marco regulador de las empresas para supervisar las licencias y revisará todas las nuevas propuestas de reglamentos a través de un proceso de evaluación del impacto regulador. En el relato de la experiencia se indica que ello permitió *“el aumento de las corrientes de IED, la inversión local y el número de nuevas empresas ... el crecimiento del empleo ... y la prestación más eficiente de los servicios públicos”* [Kenya, 17].

En el caso de Ghana, el programa era más general y entrañaba la estabilización del entorno macroeconómico, reformas en los sectores financieros, nuevos procedimientos de registro de empresas, desarrollo de la infraestructura, reformas del sector público y de la justicia y reformas de los derechos sobre la tierra y la propiedad. Esto se convirtió en un medio de organizar programas con los asociados para el desarrollo en un memorando de entendimiento firmado, entre otros, con el DFID, el Organismo Danés de Desarrollo Internacional (DANIDA), la Asociación Internacional de Fomento (AIF), el Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ), el BAfD, la Corporación Financiera Internacional (CFI), la Unión Europea y los Gobiernos de Francia, el Japón, Suiza y los Estados Unidos. Como resultado del programa se introdujeron varias mejoras de procedimiento que parecerían reducir el costo de hacer negocios y de ampliar el comercio [Ghana, 65].

## MEJORA DE LAS POLÍTICAS: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sri Lanka</b>       | Los laboratorios acreditados registraron un aumento del 72 por ciento en su base de clientes (exportaciones) y, gracias a los mejores servicios que se prestaban (y a la asistencia complementaria de otra índole al sector), las exportaciones de pescado aumentaron de 7.742 toneladas en 2002 a 15.014 toneladas en 2008 [Sri Lanka, 115].                                                 |
| <b>Indonesia</b>       | La introducción de mejores técnicas de fumigación en el país hizo posible el reconocimiento mutuo en Australia y evitar un nuevo tratamiento en ese país, lo que supuso un ahorro de unos 4 millones de dólares EE.UU.; gracias a la eficacia de las prácticas de fumigación se dejaron de utilizar unas 12 toneladas de metilbromuro, sustancia que agota la capa de ozono [Indonesia, 151]. |
| <b>Honduras</b>        | Tras la reforma del marco regulador de las empresas, el tiempo necesario para abrir una nueva empresa se redujo de 62 días en 2005 a 20 días en 2008 [Honduras, 247].                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Ghana</b>           | Las reformas del marco regulador incluyeron la creación del Tribunal de Comercio para agilizar la solución de diferencias comerciales y la ejecución de contratos [Ghana, 65].                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Mauricio</b>        | La reforma de la política comercial reportó beneficios, especialmente en lo que se refiere a la IED, que se quintuplicó entre 2002 y 2007, alcanzando la cifra de 11 millones de rupias; las tasas de crecimiento subieron hasta que comenzó la gran recesión [Mauricio, 131].                                                                                                                |
| <b>América Central</b> | Las actividades de creación de capacidad en materia sanitaria y fitosanitaria y la mejora de la reglamentación sanitaria en América Central contribuyeron a generar más de 100 millones de dólares EE.UU. en exportaciones al mercado de los Estados Unidos a partir de 2006 [América Central, 223]                                                                                           |

Fuente: Selección de muestras extraídas de la base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC.

En el caso de Cabo Verde, el proceso de adhesión a la OMC fue un motor para la reforma. El Gobierno se comprometió a consolidar los aranceles en un promedio del 19 por ciento. Habida cuenta de que los aranceles obedecen primordialmente al objetivo de aumentar los ingresos, el país comenzó un programa de reforma de la recaudación. Sin embargo, el programa de reformas fue mucho más allá de los aranceles y el apoyo de los donantes en cuestiones relacionadas con el comercio fue mucho más amplia que la asistencia técnica prestada por la OMC. El programa incluyó mejoras en la ordenación pesquera, la infraestructura, las telecomunicaciones y los aeropuertos y puertos, así como en la energía y algunos reglamentos comerciales. Aunque aún queda mucho por hacer, particularmente en este último ámbito, los resultados de las reformas de política han incluido hasta ahora un aumento de la IED y, lo que es más importante, un incremento de los ingresos superior a los del resto del continente africano en los últimos años [Cabo Verde, 222].

Otros países han comunicado amplias reformas similares con resultados positivos [Tanzanía, 286; Uganda, 100].<sup>14</sup> Se señaló

que Burundi [211] había iniciado importantes reformas para aumentar la recaudación de ingresos procedentes de los aranceles y de otras fuentes internas.

### Mejores normas para los productos y el trabajo

El cumplimiento de las normas constituye un gran obstáculo para los exportadores, especialmente en los países de bajos ingresos, por lo cual merece la pena mencionar los relatos de experiencias que se refieren a programas que prestan ese servicio. Se trata, entre otros, de programas en América Latina [252] y [253], Bangladesh [208], el Caribe [169], América Central [223], África Oriental [61] y [92], Marruecos [179], Pakistán [115] y Sri Lanka [91]. En Gambia, por ejemplo, la Unión Europea, a través de su Programa de Calidad para África Occidental, ejecutado por la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), prestó apoyo a una importante iniciativa para ayudar a las empresas a cumplir las normas internacionales de calidad. Aunque en la aplicación del programa no se han cumplido los plazos previstos fijados a finales de 2007, porque únicamente dos de los seis componentes están casi

ultimados, casi se ha completado el reacondicionamiento de un laboratorio de metrología y en diciembre de 2010 se estableció una Dirección Nacional de Normas; se han aprobado normas nacionales en materia sanitaria y fitosanitaria y normas del Codex para el aceite comestible, el etiquetado y la publicidad. El programa se ha prorrogado un año [Gambia, 45]. Las que diez años atrás se podrían haber considerado normas especializadas son ahora más comunes y abren posibilidades de crecimiento y diferenciación de productos. Por ejemplo, el valor de las exportaciones de Uganda certificadas como orgánicas ha aumentado de 10 millones de dólares EE.UU. en 2004-2005 a 37 millones de dólares EE.UU. en 2009-2010 [África Oriental, 102]. La labor realizada por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en las Américas constituye un ejemplo de las distintas formas en que se puede utilizar la asistencia de donantes para promover las exportaciones y las normas agrícolas internacionales. El IICA preparó proyectos con el apoyo del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos a fin de que los países pudieran participar en reuniones de la OMC sobre normas. Sin embargo, quedó de manifiesto que se necesitaba un proyecto más ambicioso, y así se inició un proyecto de cinco años para promover el debate interno en los gobiernos sobre las normas antes de cada reunión sobre MSF en Ginebra, labor que en muchas ocasiones se complementó con cursos de formación impartidos por la OMC [América Latina, 251]. El IICA preparó también un útil conjunto de instrumentos para mejorar el cumplimiento de las normas sanitarias y fitosanitarias y la prestación de servicios de inocuidad alimentaria y sanidad agropecuaria [América Latina, 253].

El proceso de adopción de normas, para que sea eficaz y facilite un mayor acceso a los mercados y una mayor calidad de los productos que se ajusten a las normas internacionales, debe incluir a actores privados y a funcionarios de países en desarrollo. Una de las enseñanzas que cabe extraer del Proyecto de Mejora del Café de Etiopía, impulsado por el Centro de Comercio Internacional (ITC), radica en la importancia de hacer participar a los compradores en el diseño del proyecto. El conocimiento directo de los compradores resultó inestimable para que las intervenciones fuesen eficaces [Etiopía, 75]. Igualmente, para facilitar la participación de los países menos adelantados (PMA) en el establecimiento de normas es necesario también impartir formación en todo el proceso de diseño de normas apropiadas y aplicación en el país.

Las normas laborales también son importantes. En Camboya, la CFI del Banco Mundial se asoció con la Organización

Internacional del Trabajo (OIT) para establecer un programa denominado “Mejores fábricas para Camboya”. El programa comprende un mecanismo de supervisión que funciona mediante visitas sin aviso previo a fin de inspeccionar fábricas para asegurarse de que se cumplan las condiciones de trabajo (salidas de emergencia, retretes y horarios adecuados). Las empresas transnacionales, al combinar la labor de supervisión en un programa de los sectores público y privado pudieron consolidar sus inspecciones y auditorías con las inspecciones locales y con el visto bueno de la CFI y de la OIT. El programa se complementó con actividades de formación para supervisores y ofrece un sistema de gestión de la información para vigilar las condiciones de trabajo. Se considera en general que el programa no sólo ha servido para mejorar las condiciones de trabajo sino también para aumentar la productividad, pues han disminuido las tasas de absentismo y de rotación del personal [Camboya, 126]. Además, la existencia de mejores normas laborales es atractiva para los compradores preocupados por la reputación de las empresas, que pueden pedir al Programa que prepare un informe sobre los resultados de la labor de vigilancia en la fábrica que les interese. Utilizando datos sobre fábricas proporcionados por el programa, Oka (2009) llega a la conclusión de que el hecho de que haya por lo menos un comprador preocupado por la reputación ejerce presión para que las fábricas mejoren el grado de cumplimiento.

Otros estudios han puesto de manifiesto que, durante la gran recesión, las empresas participantes en el Programa Mejores fábricas para Camboya y los programas similares de certificación en otros países registraron un menor número de anulaciones de pedidos que las fábricas no participantes.

Una de las nuevas causas de preocupación para los países en desarrollo es la creciente importancia de las normas privadas para el comercio. Esas normas las establecen normalmente grandes minoristas importadores y sus asociaciones, a veces con el apoyo formal o informal de sus gobiernos. La ONUDI comenzó a examinar esas nuevas normas en 2008 en un foro con productores privados, gobiernos y colectivos interesados. Con el patrocinio de Noruega, esta labor llevó con el tiempo a la preparación de una guía titulada *Making Private Standards Work for You* (Las normas privadas a su alcance), cuya finalidad era dar transparencia a diversas normas en tres industrias con alta densidad de mano de obra que revisten especial interés para los países en desarrollo, a saber, el vestido, el calzado y el mobiliario [Mundial, 112].

## CREAR CAPACIDAD E INTENSIFICAR LA COORDINACIÓN PARA INTENSIFICAR EL COMERCIO

El mayor número de relatos de experiencias concretas se refiere a la asistencia técnica para crear capacidad y conocimientos en los gobiernos de los países en desarrollo. Hay distintas definiciones de creación de capacidad relacionada con el comercio. Para la OMC15, esa capacidad incluye la capacidad humana (formación de negociadores profesionales), institucional (aduanas y normas) y en materia de infraestructura. Con un planteamiento más estricto, Prowse (2002) hace hincapié en la creación de capacidad técnica en los gobiernos para elaborar y aplicar una amplia variedad de políticas que mejorarían el comercio. Sostiene que la labor de los gobiernos y los donantes está en la práctica demasiado fragmentada para ser eficaz y preconiza un planteamiento más completo y estratégico que luego daría origen al establecimiento del fondo fiduciario para el Marco Integrado mejorado (véase *infra*). Whalley (1999), en un documento de antecedentes para una reunión del Comité de Ayuda para el Desarrollo (CAD) con asistencia de expertos de la OCDE, sigue un criterio muy similar. En la presente sección se adopta esta definición más restringida.

Al igual que en la muestra general, la región representada con mayor frecuencia en los relatos de experiencias es el África Subsahariana, aunque también hay relatos procedentes de Camboya, el Caribe, el Camerún y las Comoras. Esta categoría figura entre las más diversas de las representadas. Se observan tres grupos de proyectos de asistencia técnica. En primer lugar, en algunos relatos se examinan medidas a nivel mundial, regional y nacional para *crear conocimientos y capacidad* a fin de ayudar a los países a incorporar más plenamente el comercio en sus programas nacionales de desarrollo. En segundo lugar, otros revisten la forma de prestación de asistencia a gobiernos para mejorar la *formulación de la política comercial* o ayudar en las negociaciones comerciales. Una tercera serie de experiencias se refiere a medidas encaminadas a ayudar a los gobiernos a entender y aplicar leyes relacionadas específicamente con el comercio, con inclusión de nuevos regímenes de propiedad intelectual.

### Proyectos centrados en los conocimientos y la capacidad

A nivel nacional, uno de los programas más ambiciosos para crear capacidad para formular y ejecutar la política comercial consiste en el Marco Integrado (MI) mejorado. El Marco, que cobró forma en 2007 a partir de anteriores intentos de crear capacidad de

gestión comercial en los PMA, fue ampliado y convertido en fondo fiduciario con su propia secretaría y sus propios recursos, cuya cuantía debía ser de alrededor de 240 millones de dólares EE.UU. Esos recursos estarían a disposición de los gobiernos de los PMA para que pudieran suplir carencias en su personal técnico mediante actividades de formación y mediante proyectos elegidos por ellos mismos. Se siguieron financiando estudios de diagnóstico sobre la integración comercial (EDIC), un programa que había comenzado en 2001 y en el cual se preparaban minuciosos estudios de los obstáculos de política, institucionales y de infraestructura para el comercio que sufría cada país. Estos estudios incluían también las necesidades de asistencia técnica con el objetivo de movilizar el apoyo de donantes y de convertirse en instrumento de coordinación de la Ayuda para el Comercio en el país.

En 31 relatos de experiencias se menciona el MI mejorado y en varios se indican actividades patrocinadas por ese fondo para ayudar a mejorar el diseño de la política comercial. Un ejemplo es el de Lesotho [150], que describe el intento, durante un decenio, del MI mejorado y las organizaciones que le precedieron de ayudar al país a hacer frente a los enormes problemas comerciales con que tropieza por su condición de país sin litoral, su dependencia de la industria del vestido y su reducida capacidad técnica. El intento fue fundamental para ayudar a Lesotho a destinar fondos procedentes de donantes a la Ayuda para el Comercio, ya que gran parte de esos fondos estaban dirigidos a los sectores sociales y, tal vez, descuidaran la inversión en motores potenciales de crecimiento, muchos de ellos relacionados con el comercio.

La experiencia de Zambia [154] se refiere al largo, y a veces difícil, camino para poner en práctica, con el apoyo del MI mejorado y de su predecesor, una estrategia comercial consecuente. El EDIC fue validado en julio de 2005 con donantes y funcionarios públicos, pero el documento no fue aprobado por el gobierno hasta un año después porque las consultas con los interesados, y dentro del propio gobierno, habían sido insuficientes. Por otra parte, la rotación de personal y la escasa pericia técnica en la comunidad de donantes complicaron también la ejecución, y además el organismo de ejecución no tenía la capacidad necesaria para poner en práctica algunas de las reformas y los proyectos indicados en el EDIC. A pesar de estas dificultades, “el MI mejorado ha logrado algunos resultados notables en Zambia”. La concienciación sobre la importancia del comercio para el crecimiento llevó a incluir el comercio en la estrategia nacional de desarrollo y algunos de sus elementos más importantes se incorporaron a la estrategia de lucha contra la

pobreza. Ello ha servido para lograr la eficiencia y para movilizar más recursos de donantes; asimismo, se ha convertido en el principal mecanismo por el cual Zambia obtiene acceso a recursos de Ayuda para el Comercio. Igualmente, se ha convertido en un medio fundamental para formar asociaciones productivas con muchos grupos de donantes y de ONG como la Consumer Unity and Trust Society (CUTS) y el Gobierno de Finlandia para encontrar nuevas posibilidades de diversificación económica, ayudar a organizar seminarios para tomar conciencia de nuevas oportunidades e identificar limitaciones (como la infraestructura) que el gobierno podría superar con el apoyo de donantes [Zambia, 180].

Además del MI mejorado y otras iniciativas de ámbito nacional, también se están ejecutando a nivel regional algunos proyectos de creación de capacidad. Uno de los proyectos más ambiciosos de fomento de la capacidad fue en la iniciativa conjunta del Instituto de Administración del África Oriental y Meridional y la Universidad Lund de Suecia, financiado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (SIDA). Se trataba de un gran esfuerzo por aumentar la capacidad de los responsables de la formulación de políticas en África, primordialmente en PMA, mediante una labor sostenida en la esfera de la educación profesional y la formación universitaria que se inició en 2006. En el marco del programa recibieron formación unos 300 representantes del gobierno y del sector privado de países africanos de bajos ingresos. Solamente en 2010, el programa tenía 617 participantes inscritos [África, 95]. Otro ejemplo de esta índole es el programa de la OEA que ofrece un “master” en la Universidad de las Indias Occidentales [América Latina, 84].

A escala mundial, varios relatos de experiencias describen iniciativas para movilizar información que podría resultar de utilidad a los países en desarrollo. Por ejemplo el ITC expone los esfuerzos que lleva a cabo para poner a disposición de los países en desarrollo datos sobre acceso al mercado para sus exportaciones, incluyendo los obstáculos arancelarios y no arancelarios en los principales mercados. El mapa del comercio y los mapas de acceso a los mercados, que comenzó a preparar el ITC en 1999, han conseguido cada vez más aceptación y el proyecto, de un costo de 22 millones de dólares EE.UU., cuenta ahora con unos 130.000 usuarios. Inicialmente se trataba de un servicio por suscripción, pero en 2008 el ITC comenzó a poner esos instrumentos, sin costo alguno, a disposición de una gran variedad de usuarios de países en desarrollo para ayudarles a preparar sus posiciones negociadoras y explorar posibilidades de exportación [Mundial, 73]. Otro ejemplo de un instrumento

que se puede utilizar en todo el mundo, si bien la base de usuarios es mucho más reducida, es la *Guía de recursos sobre creación de capacidad comercial*, preparada por la ONUDI. Se trata de una recopilación de las actividades de creación de capacidad que realizan miembros de la comunidad bilateral y multilateral de donantes [Mundial, 113].

Un tercer ejemplo es la labor de la secretaría del Commonwealth para generar datos, instrumentos e investigaciones sobre la mujer en el comercio a escala mundial, regional y nacional; esta labor dio como resultado, entre otras cosas, una *Guía de acción sobre género y comercio*, un sitio Web sobre el mismo tema y un análisis, así como investigaciones acerca de los análisis sobre género y derechos de la mujer preparados por la Unión Europea y actividades de promoción en varios foros internacionales [Mundial, 50], programa de investigación y formación en el que se basó a nivel regional el programa de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo sobre cuestiones de género [África Meridional, 55].

### Proyectos para aumentar la capacidad de negociación y de ejecución

La Ayuda para el Comercio ha contribuido a aumentar la capacidad de los negociadores para participar eficazmente en negociaciones internacionales, comprender todas las consecuencias jurídicas de los acuerdos y ponerlos en práctica una vez concertados. Por ejemplo, la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS) pudo participar en forma más eficaz en las negociaciones de la OMC gracias al apoyo que recibió de la CIDA a partir del año 2000. La OECS estableció un mecanismo que le permitió formular un planteamiento más coherente y que, finalmente, llevó a la organización de una misión en Ginebra en 2005 con el apoyo de la Unión Europea, entre otros, aunque sigue siendo difícil obtener financiación de forma sostenible [Caribe, 259]. Asimismo, varios donantes, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la OMC entre ellos, apoyan desde 2003 el Programa de fortalecimiento de la capacidad comercial de Madagascar [Madagascar, 255]. Otro modelo consiste en ofrecer el mismo curso a funcionarios de varios países en un lugar, en vez de ofrecerlo a funcionarios de comercio en un país. Así, por ejemplo, el curso regional de política comercial que tiene lugar en Singapur, en virtud de la asociación entre la Universidad Nacional y la OMC, ofrece un curso de tres meses de duración para altos funcionarios de países menos adelantados de la región de Asia y el Pacífico [Mundial, 262].

Una de las obligaciones que comporta la condición de Miembro de la OMC es el examen periódico de sus políticas comerciales. La OMC ha experimentado recientemente un examen de la Ayuda para el Comercio como parte del proceso del examen de la política comercial en seis países. Una de las conclusiones extraídas es que resulta particularmente útil cuando el análisis y las recomendaciones que dimanan del examen y el debate en Ginebra son objeto de algún tipo de seguimiento por el gobierno y la comunidad de donantes, algo que Belice y el BID han hecho con excelentes resultados [Mundial, 205].

La financiación en apoyo de las negociaciones de acuerdos de asociación económica (AAE) es una cuestión que aparece con frecuencia en los relatos de experiencias. La Unión Europea, a través de su programa *"Hub and Spokes"*, ha tratado de aumentar la capacidad de los funcionarios encargados de la política comercial en los países ACP para establecer posiciones negociadoras en la OMC y en los AAE. El proyecto en la región del Caribe consistía en la organización de un enfoque ascendente que incorporase a empresarios privados y organizaciones no gubernamentales en un proceso de consulta con funcionarios públicos mediante el establecimiento de grupos de consulta entre los sectores público y privado y la asignación de un asesor regional de política comercial a la secretaría de la Comunidad del Caribe y a la secretaría de la Organización de Estados del Caribe Oriental, así como de ocho analistas a países de la región (Dominica, Guyana, Jamaica, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas y Trinidad y Tabago). Todas estas medidas sirvieron para sentar las bases para la preparación de las negociaciones del Foro del Caribe (CARIFORUM) con la Unión Europea sobre sus AAE, impartir formación al personal sobre normas de origen y, posteriormente, adoptar una hoja de ruta para las disposiciones del AAE. El programa patrocinó también asistencia técnica a Belice y otros países del Caribe para que sus programas de subvenciones a la exportación fueran compatibles con las normas de la OMC [Caribe, 22 y 258]. En Jamaica, el programa *"Hub and Spokes"* proporcionó un analista en política comercial para ayudar al Ministerio de Relaciones Exteriores a establecer sus posiciones de negociación y analizar cuestiones concretas, en particular el comercio de servicios [Caribe, 182]. La UEMAO presentó un relato de una experiencia similar [África, 33]. También es representativa la labor realizada en el Sudán para aumentar su capacidad de negociación con la Unión Europea [Sudán, 93].

También los Estados Unidos han ofrecido asistencia para la aplicación de sus acuerdos comerciales. Cabe citar a título de ejemplo la Ayuda para el Comercio relacionada con el acuerdo

comercial bilateral con Viet Nam, concertado en 2001. El Gobierno de Viet Nam utilizó recursos de la USAID para agrupar a varios ministerios, con un total de 52 organismos, en programas de formación y recabar su ayuda para redactar nuevas leyes y reglamentos que, con el tiempo, allanarían el camino para la adhesión a la OMC en 2007. Esta labor culminó con la revisión o formulación de casi 100 leyes e importantes reglamentos de aplicación que, en su conjunto, constituyeron la base de su economía emergente [Viet Nam, 232]. Como consecuencia, Viet Nam ha aumentado sus ingresos en más de un 7 por ciento al año en el último decenio y las exportaciones han aumentado de 18.000 millones de dólares EE.UU. en 2001 a 72.000 millones de dólares EE.UU. en la actualidad.

El Banco Asiático de Desarrollo (BAsD) adoptó un planteamiento de índole más regional para aumentar la capacidad de negociación de los países que lo integran. Su actividad relacionada con la creación de capacidad comercial comenzó a principios del decenio, y ha prestado asistencia técnica a varios de sus países clientes, reuniendo información detallada sobre diversos acuerdos de libre comercio (ALC) con el fin de crear una base de datos transparente para los negociadores de los países, lo que ha incurrido, entre otras cosas, un análisis de las tendencias, resúmenes de las disposiciones más importantes y la preparación de un manual comparativo sobre los ALC. La labor de creación de capacidad se ha llevado a cabo mediante cursos de formación y la publicación de manuales sobre comercio, en algunos casos en colaboración con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico (CESPAP). En el marco de la actividad de investigación, tercer pilar de actividades, se han preparado varios informes en que se analizaban los beneficios de los acuerdos de libre comercio y de la Ronda de Doha de la OMC, los efectos económicos de la integración y los costos del comercio en general. Por último, el BAsD, en colaboración con la OMC, el Banco Mundial y otros interlocutores multilaterales, no ha dejado de promover la adopción de las mejores prácticas para la formulación de la política comercial multilateral [Asia y el Pacífico, 11].

Igualmente, el BID lleva a cabo desde hace más de dos decenios una labor sostenida de creación de capacidad para negociadores comerciales en toda América Latina, que ha evolucionado desde mediados de los años noventa, cuando comenzaron las negociaciones sobre la Zona de Libre Comercio de las Américas (ALCA) hasta la etapa actual (2006-2011) y en la que se ha pasado del aumento de la capacidad

a la administración de los diversos acuerdos intrarregionales de libre comercio y, más recientemente (2008-2011), a la puesta en práctica de acuerdos de acceso al mercado y la facilitación del comercio. Esa labor incluía asistencia para la administración de las normas de origen y la interoperabilidad de las ventanillas únicas. Esta larga trayectoria ha dado beneficios indudables: mayores aptitudes para la negociación, un mejor conocimiento intrarregional de la capacidad de producción y una coordinación más estrecha entre los países y las diversas entidades interesadas en el comercio [América Latina, 213].

En África Oriental y Meridional, el DFID ha apoyado, a través de su Programa de marcas comerciales en África Meridional, la labor de tres comunidades económicas regionales (el COMESA, la CAO y la SADC) para armonizar los arreglos comerciales, promover el libre desplazamiento de las personas de negocios y facilitar el establecimiento conjunto de infraestructura interregional. Ello fue resultado de la reunión celebrada por los Jefes de Estado en octubre de 2008, que puso en marcha las gestiones para firmar un ALC tripartito que incluía disposiciones relativas a los obstáculos no arancelarios, las normas de origen, la cooperación aduanera, el comercio de tránsito, las medidas correctivas comerciales, las cuestiones sanitarias y fitosanitarias y los derechos de propiedad intelectual, entre otras. Esta iniciativa requería una negociación entre 26 países. El Programa de marcas comerciales para África Meridional presta apoyo técnico a las tres secretarías, con asistencia técnica a corto plazo, el fortalecimiento de la capacidad de análisis para la formulación de la política comercial y la mejora de las competencias en materia de negociación. Ello ha contribuido al establecimiento de estructuras institucionales para llevar a cabo las negociaciones, a la preparación de un proyecto de acuerdo tripartito con anexos que será la base de las negociaciones y de un proyecto de hoja de ruta con el calendario de negociación, y a la prestación de apoyo para preparar las modalidades y las reglas de negociación [África, 49].

A esta labor de fortalecimiento de la capacidad de negociación y ejecución habría que añadir programas de investigación y creación de conocimientos que indicaran a los negociadores las consecuencias de las distintas políticas posibles. Los bancos de desarrollo, las instituciones de desarrollo, las universidades y las ONG han llevado a cabo numerosos estudios sobre las implicaciones del Programa de Doha para el Desarrollo (PDD), los acuerdos regionales de libre comercio y los acuerdos bilaterales de inversión y comercio de distinta índole. En general, los relatos de experiencias no guardan relación con esta cuestión. Es una excepción el caso relativo a la investigación del Banco

Mundial en que se describe su labor analítica sobre los servicios y los bienes ambientales y las complejidades, los matices y el potencial de estas discusiones en el PDD [Mundial, 167]. Otro ejemplo es la contribución analítica del Instituto de Desarrollo de Ultramar (ODI) al debate de la Ayuda para el Comercio en África Occidental, cuestión importante y controvertida que formó parte de los debates sobre el AAE en esa región [África Occidental, 147]. En todo caso, estos y otros relatos, por informativos que sean, no son más que una punta del iceberg de investigaciones que han contribuido a que se comprenda mejor la acción colectiva en el ámbito del comercio.

En última instancia, pocas veces se puede sostener que estos proyectos, al igual que otras formas de asistencia técnica, tienen resultados directos en cuanto a las exportaciones y las importaciones. Tampoco es fácil evaluar en qué medida los acuerdos comerciales regionales o multilaterales que surgen de las negociaciones de AAE o de la Ronda de Doha de la OMC favorecen el desarrollo, por el simple hecho de que estos resultados son consecuencia de negociaciones que no dependen de un único actor, sean cuales fueren los medios que le aportan sus conocimientos. Además, el evaluador desconoce si las negociaciones sobre el AAE o las negociaciones intrarregionales habrían tenido un resultado distinto de no haberse impartido formación o de no haber tenido lugar otra forma de difusión de los conocimientos. A pesar de estas salvedades, los relatos de experiencias ofrecen una descripción pormenorizada de los esfuerzos realizados para reforzar los conocimientos de los negociadores y de aquellos a quienes representan en el público en general y no hay apenas discrepancias en los relatos sobre la utilidad de estos esfuerzos.

### **Aumento de la capacidad para aplicar determinadas leyes comerciales: los derechos de propiedad intelectual**

En varios relatos se describe de forma esclarecedora el fortalecimiento de determinadas capacidades a nivel nacional. Esos relatos se refieren a la Ayuda para el Comercio consistente en asistencia técnica y creación de capacidad destinadas a mejorar la formulación de la política comercial, la administración del comercio, el cumplimiento de las prescripciones sanitarias y fitosanitarias y el marco regulador de las empresas [Colombia, 227; Bangladesh, 202; Botswana, 219; Viet Nam, 195].

Uno de los temas recurrentes es el de los derechos de propiedad intelectual. Por ejemplo, la Organización Internacional para el Derecho del Desarrollo impartió formación a unos 200 funcionarios y particulares interesados en las formas de utilizar

las normas sobre propiedad intelectual para promover el desarrollo de cuatro países de África (Etiopía, Mozambique, Namibia y Zambia). Como resultado, se aprobaron una nueva política de propiedad intelectual [África, 69] y una serie de recomendaciones para la Ley de Marcas Comerciales de Zambia. Esta labor se tuvo en cuenta también en los debates sobre propiedad intelectual que formaron parte de las negociaciones para la firma de un AAE [África, 69]. Del mismo modo, la República de Corea patrocinó en Camboya cuatro tipos distintos de formación de 34 funcionarios públicos en 2005 y actividades conjuntas de investigación sobre cuestiones de política, en su mayor parte relacionadas con la aprobación de acuerdos regionales, normas sanitarias y fitosanitarias y derechos de propiedad intelectual. Esta formación sirvió a los funcionarios para organizar posteriormente una iniciativa más amplia con un enfoque sectorial [Camboya, 79]. En Viet Nam, el Gobierno de Suiza prestó asistencia a las autoridades para establecer en tres etapas un régimen de propiedad intelectual que cumpliera las disposiciones de los Acuerdos sobre los ADPIC como parte de su proceso de adhesión a la OMC. Se prestó asistencia en relación con el marco legal, la prestación de mejores servicios administrativos, la enseñanza en materia de derechos de propiedad intelectual en las universidades, las indicaciones geográficas y la protección de las expresiones culturales tradicionales. Este proyecto contribuyó a la adopción de una nueva ley de propiedad intelectual en 2005, al establecimiento de tribunales de propiedad intelectual en 2007, al establecimiento de un instituto sobre propiedad intelectual y a la transferencia de conocimientos sobre cuestiones de valoración. La formación de 240 responsables de hacer cumplir la ley se asoció con el importante aumento de los casos de imposición del cumplimiento de los derechos de propiedad intelectual y de las operaciones organizadas para poner freno a los transgresores. Gracias a los cursos de seguimiento sobre indicaciones geográficas organizados por Suiza y Francia, la iniciativa indujo también a Viet Nam a registrar tres indicaciones geográficas (el anís Lang Son Start, el pomelo Doan Hung y la naranja Vinh). Posteriormente, Viet Nam y Suiza prestaron una asistencia similar a la Rep. Dem. Pop. Lao [Vietnam, 96].

El Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible, con financiación del DFID, presta asistencia técnica a cinco países (Sierra Leona, Uganda, Rwanda, Bangladesh y Tanzania) desde 2007 para realizar evaluaciones de las necesidades para el ejercicio de los derechos de propiedad intelectual. Esa labor sirvió para que los países aprovecharan la invitación formulada por el Consejo de los ADPIC a que presentaran evaluaciones

de sus necesidades para su posible financiación por donantes y en junio de 2010 todos los países salvo Camboya las habían presentado; se espera que Camboya lo haga en 2011. Se espera también que el MI mejorado proporcione financiación para la asistencia técnica complementaria que se identificó en las evaluaciones de las necesidades [Mundial, 249].

En la región del Caribe, un grupo de entidades interesadas de la región está comenzando un programa para potenciar las normas de propiedad intelectual. Este grupo, integrado por entidades del sector público y del sector privado, entre ellas la Asociación de Industria y Comercio del Caribe, la Asociación de Exportaciones del Caribe, la Oficina de Negociaciones Comerciales de la Secretaría de la CARICOM y la OEA, están elaborando un programa de formación para empresarios sobre tres productos (la nuez moscada de Granada, el algodón Sea Island de las Antillas Occidentales y un producto de Belice por determinar) con la idea de ayudarles a avanzar en la cadena de valor mediante el desarrollo de marcas de alta calidad. Se ha proyectado llevar a cabo actividades similares de formación universitaria y en tres países [Caribe, 170].

En este tipo de Ayuda para el Comercio pocas veces es posible identificar los resultados directos relativos a la producción. Los programas mundiales pueden aportar a los responsables de la formulación de políticas y a las entidades privadas nuevas ideas que den origen a nuevas políticas que comporten un aumento del comercio, de los ingresos y de la igualdad entre hombres y mujeres y que mejoren el medio ambiente. Con el tiempo, los derechos de propiedad intelectual pueden reportar dividendos en forma de ingresos por los conocimientos musicales y los conocimientos transitorios, y un incremento de la IED, como ha ocurrido en Viet Nam, aunque solo se ha logrado establecer de manera convincente el vínculo entre unos derechos de propiedad intelectual más sólidos y una mayor IED en el caso de inversiones intensivas en tecnología en países de ingresos medios.<sup>16</sup>

Sin embargo, en algunos relatos se indica que los nuevos derechos de propiedad intelectual han sido fundamentales para el aumento del comercio y de la IED. En Jordania, por ejemplo, la firma de un ALC con los Estados Unidos fue el impulso necesario para establecer en 2001 nuevas normas de propiedad intelectual. Se afirmó que ello había promovido la ampliación de la industria incipiente de medicamentos genéricos que despegaba en ese momento. En 2010, 16 empresas farmacéuticas tenían un volumen de negocio superior a los 500 millones de dólares EE.UU. y exportaban el 81 por ciento de su producción a más de 60 países. La empresa más grande,

*Al Hikma Pharmaceuticals*, tiene ahora filiales en los Estados Unidos, en Europa y en todo el Oriente Medio y ha ampliado sus actividades nacionales de investigación y desarrollo a través de una red mundial de laboratorios [Jordania, 173]. La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), utilizando su base de datos *IP Advantages*, ha presentado relatos de experiencias similares relativas a la exportación de cerveza de la República Democrática Popular Lao [Lao, 172] y de aceite de marula en Namibia [Namibia, 134] (véase *infra*).

## APLICACIÓN DE POLÍTICAS SECTORIALES ACTIVAS

Una de las controversias acaloradas de la economía de desarrollo es la cuestión de la política industrial, es decir, las políticas de los gobiernos encaminadas a promover el crecimiento de determinados sectores. La finalidad que se pretende es fomentar el desarrollo en sectores en los que los países tienen una ventaja comparativa latente, en los que hay efectos indirectos positivos en términos de avance tecnológico, empleo, y otros objetivos sociales (por ejemplo, reducción de la pobreza o cuestiones de género), y en los que las políticas pueden compensar los costos de “descubrir” nuevos productos. Sin embargo, como sostienen Harrison y Rodríguez-Clare (2009), el argumento en favor de la protección sólo tiene peso cuando el país que la adopta tiene una ventaja comparativa latente, de manera que el sector prosperará cuando se interrumpa la protección más adelante.<sup>17</sup> Los instrumentos utilizados habitualmente son exenciones fiscales, subvenciones crediticias y presupuestarias, políticas de reserva en la contratación pública, y protección comercial. En la política comercial se han utilizado instrumentos como las medidas de inversión relacionadas con el comercio, las restricciones sectoriales a la inversión extranjera y/o privada, y las subvenciones a la política tecnológica.

Dani Rodrik es uno de los principales defensores de las políticas industriales para fomentar la competitividad. Aboga principalmente por compensar los costos de «descubrimiento» esenciales para la diversificación y la necesidad de disponer de una cartera de productos susceptibles de tener efectos indirectos intersectoriales, argumento elaborado por Hausmann y Rodrik (2003). En términos generales, una de las justificaciones de la política industrial es que puede ayudar a los países a orientarse hacia productos de más alta tecnología, y que tiene más posibilidades de conducir a tasas de crecimiento más elevadas. Hausmann y Klinger (2006), ampliando el trabajo de Hausmann y Rodrik (2007), consideran que determinados tipos de productos se prestan a una evolución más rápida hacia otros productos más nuevos, o si no, producen externalidades,

que son más susceptibles de dar lugar a una transformación estructural rápida y al crecimiento de la productividad.

Otros autores, como Pack y Saggi (2006), mantienen una posición más crítica y sostienen que los fracasos han sido tan comunes como los éxitos y que es igualmente probable que variables distintas de la política industrial puedan explicar los resultados positivos en regiones como Asia Oriental.<sup>18</sup> Harrison y Rodríguez-Clare (2009), en uno de los exámenes más completos de los estudios empíricos, llegan a la conclusión de que las pruebas no son concluyentes. Hacen la distinción entre política industrial «dura» y «blanda». En su formulación, la «política industrial dura» incluye los obstáculos arancelarios y no arancelarios, las subvenciones a la exportación y las exenciones fiscales para las empresas extranjeras y nacionales. Con los datos disponibles no encuentran muchos elementos que permitan predecir que estas políticas conducirán a un crecimiento más rápido o a una diversificación. Afirman que estas políticas arraigan con demasiada facilidad y están más sujetas a la manipulación por los grupos de interés. Por otro lado, la «política industrial blanda» -a saber, «programas y donaciones para, por ejemplo, ayudar a sectores concretos aumentando la oferta de trabajadores capacitados, alentando la adopción de tecnología, y mejorando la reglamentación y la infraestructura» (2009:76)- es eficaz en muchas ocasiones. Una característica fundamental de estas políticas es que tienden a exponer las actividades que apoyan a la competencia de las importaciones y las exportaciones, en lugar de protegerlas frente a ella.

Centrándose en las importaciones, Lederman y Maloney (2010) investigan detalladamente si «lo que se exporta tiene importancia» y si ello justificaría políticas industriales más agresivas. Su conclusión es que: «Primero, lo que se exporta probablemente tiene importancia. Las externalidades existen... y no hay motivos para creer que estén asociadas por igual a todos los productos... Segundo, la bibliografía todavía no ofrece una indicación fiable de cuáles podrían ser estos productos. ...nuestra conclusión es que «Importa más el modo en el que se exporta.» (2010:85) Es decir, la forma en que un país despliega sus recursos para aumentar su productividad es más importante que el conjunto de bienes que dichos recursos producen.

## Datos derivados de los relatos de experiencias concretas: políticas industriales «blandas»

Las políticas sectoriales aparecen con frecuencia en los relatos de experiencias concretas. Entre los medios utilizados rara vez se mencionan los amplios instrumentos que habitualmente son objeto de debate en las publicaciones: protección arancelaria y no arancelaria en la frontera, gastos fiscales,

subvenciones y contratación, así como medidas incompatibles con la OMC, como las prescripciones en materia de resultados y las subvenciones a la exportación.<sup>19</sup> Más comunes son las medidas dirigidas a sectores específicos para prestar asistencia técnica directa sobre técnicas de producción, ayudar a cumplir las normas, mejorar la calidad, facilitar información sobre los mercados extranjeros, y los esfuerzos coordinados de los gobiernos para superar limitaciones específicas de transporte o de otro tipo en la cadena de valor, asociados con frecuencia a subvenciones de pequeña cuantía. Las medidas que figuran en los relatos de experiencias concretas tienden a ajustarse a la definición de «política industrial blanda» de Harrison y Rodríguez-Clare (2009) o a las versiones de sectores específicos de lo que Newfarmer *et al.* (2009) denominan políticas públicas «activas».<sup>20</sup> Estas políticas tienen por objeto remediar deficiencias del mercado (como la falta de información sobre los mercados de exportación), a fin de aumentar la exposición a la competencia favoreciendo activamente la entrada, y/o afrontando estrangulamientos de la cadena de suministro para disminuir los costos de las transacciones comerciales.

#### **Ampliación de las exportaciones en el margen intensivo: mejora de la calidad**

Muchos de los proyectos mencionados tienen como finalidad mejorar la calidad, actuando en el «margen intensivo» con exportaciones tradicionales. En muchos casos, los resultados de estas exportaciones son inferiores a los normales, pero tendrían un potencial considerable si se pudieran superar los obstáculos relacionados con la oferta. Prestar asistencia técnica para mejorar la calidad o reducir costos específicos en la cadena de valor y de suministro a los mercados extranjeros son objetivos comunes que, una vez alcanzados, dan muy buenos resultados. Entre estos ejemplos figuran proyectos en Camerún para mejorar el banano y el plátano [Camerún, 19], en África Occidental para mejorar el algodón [África, 30], iniciativas de la Unión Europea en Rwanda para mejorar la calidad del té [Rwanda, 194], en África Occidental para mejorar el arroz [Benin, 13] y en Etiopía para mejorar el café [Etiopía, 75], la intervención de la ONUDI en Bangladesh para mejorar la calidad del sector de las prendas de vestir de confección [Bangladesh, 216], la ayuda prestada a Guatemala para mejorar los cultivos orgánicos [53] y a Honduras para mejorar las hortalizas orientales [Honduras, 68], la mejora de la pesca en Granada [Granada, 67], la mejora de la calidad de la leche en el Perú [Perú, 198], la reactivación de las exportaciones de anacardos elaborados en Mozambique [Mozambique, 184], la ayuda a Tanzania en relación con el café [212], y la lucha contra la mosca de la fruta en Tonga [99], así

como la mejora del ganado lechero en Indonesia [70] y el apoyo a África Oriental para mejorar el comercio en proyectos de agricultura orgánica [África Oriental, 102], por citar sólo algunos.

Varios proyectos fueron financiados por donantes para ayudar a los productores a cumplir las *normas de calidad* en sus mercados internos y otros mercados de exportación. Por ejemplo, la UE prestó asistencia a la producción pesquera en Fiji [196], Honduras [178] y Mozambique [141], así como al aceite de palma en Ghana [215].

Un ejemplo de Ayuda para el Comercio Sur-Sur es el proyecto de «los Cuatro del Algodón» iniciado por el Gobierno brasileño en Benin, Burkina Faso, el Chad y Malí, cuya ejecución comenzó en 2008 [África, 30]. Las actividades consistieron en particular en renovar una estación experimental en Malí y poner en marcha una unidad de evaluación y vitrinas tecnológicas en «los Cuatro del Algodón». En el marco del proyecto también se preparó un manual de las mejores prácticas agrícolas para África. El impacto más directo consistió, tal vez, en la introducción en Malí de nueve variedades brasileñas de algodón. Estas iniciativas se complementaron con el máximo esmero en el uso sostenible del suelo y con la lucha biológica contra las plagas. Los resultados del proyecto fueron espectaculares. Los rendimientos se triplicaron, alcanzando 3.000 kg/ha. Globalmente, el proyecto preveía un aumento del 10 por ciento de la cosecha de 2010. Este proyecto marcó la expansión de la asistencia técnica brasileña en África, con unas 300 iniciativas y con un presupuesto de unos 60 millones de dólares EE.UU.

En ocasiones, son las políticas comerciales de los donantes las que impulsan la evolución y la mejora de un sector. Ese fue el caso de los productores de ron del Caribe que se enfrentaban a la perspectiva de perder su acceso privilegiado al mercado de ron de la UE debido a la eliminación progresiva de los contingentes preferenciales. Aprovechando la ayuda de la UE, los productores de ron se agruparon, abogaron por un período más prolongado para la eliminación progresiva de las preferencias, invirtieron para mejorar la calidad y la diferenciación de los productos y consiguieron aumentar las exportaciones [Caribe, 200]. El esfuerzo similar que hizo Fiji para adaptarse a las reducciones de precios y contingentes de la UE dio resultados menos positivos, en parte debido a que la UE puso fin a su ayuda ante la «falta de cumplimiento percibida de los requisitos previos» para recibir esa asistencia [Fiji, 243].

#### **Diversificación en el margen extensivo: promoción**

## de nuevos productos

Las políticas industriales blandas para promover la diversificación hacia productos no tradicionales -en el margen extensivo- también son comunes en los relatos. El esfuerzo de Granada por mejorar la calidad de los productos pesqueros es un ejemplo interesante. Para contrarrestar su vulnerabilidad ambiental, Granada decidió intentar cambiar su estructura comercial diversificándose hacia sectores muy exportables, y la industria pesquera es uno de ellos. Sin embargo, este sector tiene que afrontar retos significativos, en particular, normas y criterios internacionales estrictos y dificultades en el almacenamiento y transporte de pescado. En 2003, Granada fue aceptada para beneficiarse del «Programa de fortalecimiento de la condición sanitaria de los productos de la pesca» de la UE, que se había iniciado (en 2002) como un mecanismo de apoyo a terceros países para el cumplimiento de los reglamentos de la UE en este sector. El proyecto impartió formación a inspectores nacionales de calidad y prestó asesoramiento a la industria pesquera para mejorar sus sistemas de calidad internos, ofreciendo un amplio abanico de servicios en esta esfera: fortalecimiento institucional en forma de establecimiento de un laboratorio de productos químicos, formación de funcionarios del organismo competente, viajes de estudio de la UE para inspectores y gerentes, apoyo a laboratorios de pruebas e institutos técnicos, renovación de estructuras de laboratorios, asistencia técnica para la elaboración de manuales y directrices de garantía de calidad, asistencia técnica para la elaboración de productos con valor añadido, desarrollo de productos, embalaje, apoyo a las pequeñas empresas y financiación de infraestructura pública, entre otras cosas. El proyecto tuvo que hacer frente a la limitada capacidad técnica de Granada, así como a algunos problemas ambientales (aumento de la temperatura del agua). Uno de los resultados importantes fue que se incluyera a Granada en la Lista 1 de la UE de países que pueden exportar productos pesqueros a la Unión, en razón de los grandes logros del país: el sector se ha dotado de una legislación moderna, se fortaleció la capacidad de todas las partes interesadas (desde los inspectores de calidad hasta los pescadores y vendedores) y existen laboratorios de pruebas equipados. El proyecto consiguió aumentar las exportaciones del sector y mejorar la calidad y variedad de los productos [Granada, 67]. Sin embargo, otros relatos de experiencias concretas recalcan que se trata de una esfera difícil para lograr buenos resultados. Sólo gracias a la extraordinaria determinación que, según se ha indicado, ha mostrado el personal en la búsqueda de soluciones creativas a diversos problemas, desde la falta de financiación hasta

dificultades relacionadas con las instalaciones de pruebas, pudieron las autoridades de Fiji aplicar satisfactoriamente nuevas normas sanitarias y fitosanitarias para el pescado [Fiji, 196]. En Mozambique, se consiguió establecer normas para la pesca, para ver posteriormente cómo disminuían las exportaciones a causa del incremento del costo del combustible y de otros factores [Mozambique, 141].

Un ejemplo de asistencia técnica no agrícola es la introducción de los teléfonos móviles en Bangladesh [64]. El Banco Grameen diversificó sus actividades hacia la telefonía móvil y dio a las mujeres un medio para conectar las aldeas con el resto del país, comercializar mejor sus productos e integrarse en el sistema financiero formal. Ello multiplicó varias veces los ingresos de las «damas del teléfono» y transformó sus vidas y las de los que se beneficiaron de esta nueva conectividad [Bangladesh, 64]. Una asistencia técnica simple en el campo de la telefonía móvil contribuyó también al despegue de este sector en la República Dominicana; la USAID (en el marco de sus actividades relacionadas con el ALC) prestó asistencia para permitir la portabilidad de los números entre operadores y la introducción de una nueva competencia hizo que descendieran los precios y se expandiera el mercado [República Dominicana, 231].

Un ejemplo no menos interesante es el del mueble de rotén en Indonesia. Con el apoyo de la sociedad alemana GLZ, Indonesia realizó un estudio de la cadena de valor integrada para las exportaciones de muebles de rotén, identificó las limitaciones (en lo referente a la productividad, los recursos humanos, el conocimiento de los mercados extranjeros y el capital) y colaboró con las empresas y los trabajadores del sector para superarlas. Esta intervención, a pesar de la grave crisis del año 2008, contribuyó a aumentar la productividad, mejorar la calidad e incrementar el 16 por ciento las exportaciones en 2010 en relación con el año anterior (de recesión) [Indonesia, 185].

## Resultados tangibles

Este grupo de relatos de experiencias concretas notificó frecuentemente indicadores cuantitativos de resultados satisfactorios, como aumentos de la producción, de las exportaciones y de los ingresos, algunas veces con pruebas de mejoras de género y ambientales. Por ejemplo, se informó de aumentos de las exportaciones en Tonga [99], África Occidental [13], Etiopía [75] y Guatemala [53]. Según algunos relatos, las mujeres también se beneficiaron, como se indicó en el relato del caso de Enterprise Uganda [Uganda, 116]. En el caso de la asistencia técnica sobre el arroz para los siete países de África Occidental, por ejemplo, un 80 por ciento de los productores

son mujeres. (Se volverán a abordar los proyectos relacionados con cuestiones de género en el último tema.)

Estas constataciones son compatibles con estudios econométricos más sofisticados que utilizan técnicas que controlan eficazmente otros factores. Por ejemplo, Brenton y Von Uexkull (2009) utilizaron un método de diferencia en diferencias para examinar los efectos de 88 programas de fomento de las

exportaciones en 48 países diferentes. Constataron que, en promedio, esos programas han coincidido con unos resultados más sólidos de las exportaciones o los han precedido. Habría que matizar su conclusión de que este tipo de Ayuda para el Comercio parece relacionarse con el logro de un aumento de las exportaciones en función de la hipótesis de qué habría ocurrido en ausencia de la intervención.

## AYUDA A LAS POLÍTICAS SECTORIALES ACTIVAS: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bangladesh</b>    | Las familias de las “damas del teléfono” aumentaron sus ingresos de menos de 1 dólar a 100 dólares EE.UU. [Bangladesh, 64].                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Benin</b>         | Las exportaciones de arroz Nerica se triplicaron de 2007 a 2009 [Benin, 13].                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Burundi</b>       | La producción de aceites esenciales proporcionará empleo a 40.000 familias [Burundi, 18].                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Camboya</b>       | Casi el 100% de la producción de arroz cumple ahora las condiciones para ser exportada a la UE [Camboya, 139].                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Caribe</b>        | Dieciocho nuevas marcas de ron introducidas en el mercado de la UE; aumento del 20% del empleo femenino directo; 11 proyectos de energía y conservación en ocho países [Caribe, 23].<br><br>Se prestó asistencia a 20 empresas en la modernización y varias notificaron una reducción de los costos del 15 al 20% [Caribe, 2]. |
| <b>Chad</b>          | Toda la cadena de producción de cuero recibió apoyo, con la distribución de 1.200 cuchillos o utensilios nuevos a los carniceros (200 carniceros) y formación de varios meses para los artesanos del cuero (30 artesanos) [Chad, 225].                                                                                         |
| <b>Cote d'Ivoire</b> | Se formó a 5.600 agricultores que suministraron 6.000 toneladas de cacao certificado con un rendimiento y una calidad más elevados, que permitieron aumentar los ingresos de los agricultores [Cote d'Ivoire, 187].                                                                                                            |
| <b>Fiji</b>          | Se plantaron 6.000 hectáreas de nuevas cañas (lo que representa el 12% de la producción total) [Fiji, 243].                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Ghana</b>         | Desde 2009 (después de tres años de ejecución del programa de mejora de la calidad del aceite de palma) no ha habido ninguna alerta ni ningún caso notificado de exportación de aceite de palma de calidad inferior [Ghana, 215].                                                                                              |
| <b>Honduras</b>      | Un proyecto para desarrollar las capacidades de pesca también condujo a la creación de 20 productos alternativos a las pesquerías tradicionales para los agricultores hondureños [Honduras, 178].                                                                                                                              |
| <b>Honduras</b>      | Hortalizas orientales recientemente introducidas produjeron exportaciones por valor de 30 millones de dólares EE.UU. [Honduras, 68].                                                                                                                                                                                           |

## AYUDA A LAS POLÍTICAS SECTORIALES ACTIVAS: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Indonesia</b>                                                 | <p>Los costos de producción para el mueble de rotén se redujeron del 15 al 20% y todas las empresas que recibieron asistencia ofrecieron productos nuevos y mejorados [Indonesia, 185].</p> <p>El mercado de Eco Exotic aumentó sus exportaciones un 9,8% [Indonesia, 71].</p> <p>La racionalización de las cadenas de suministro, la mejora de los productos de calidad, y la reducción de desechos y costos proporcionaron a los productores de cacao un aumento del 20% de sus ingresos [Indonesia, 152].</p> |
| <b>Los Cuatro del Algodón (Benin, Burkina Faso, Chad y Malí)</b> | <p>Los cultivadores de algodón orgánico experimentaron un aumento en su margen bruto del 30% y gastaron un 90% menos en insumos; los agricultores también se han diversificado y ahora producen sésamo, nueces de karité e hibiscos [África Occidental, 37].</p>                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Malí</b>                                                      | <p>Una variedad brasileña de algodón generó tres veces más producción que la variedad local [África, 30].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Mozambique</b>                                                | <p>Mozambique cumplió las prescripciones sudafricanas relativas a las importaciones de productos pesqueros, lo que le permitió exportar a este país [Mozambique, 141].</p> <p>Construcción de un nuevo gasoducto para la extracción de gas. Mozambique extraerá aproximadamente 440 millones de barriles de petróleo del yacimiento de gas Pande [Mozambique, 59].</p>                                                                                                                                           |
| <b>Namibia</b>                                                   | <p>En el año 2000, los productores rurales de aceite de marula recibían más de 60.000 dólares por año, que de otro modo no hubieran recibido [Namibia, 134].</p> <p>La Cooperativa de Mujeres Eudafano es ahora el segundo productor de aceite de marula de Sudáfrica y ha participado en múltiples asociaciones de investigación y desarrollo y comercialización con empresas europeas [Namibia, 134].</p>                                                                                                      |
| <b>Nicaragua</b>                                                 | <p>620 productores de café y miel tienen niveles de vida e ingresos significativamente más elevados [Nicaragua, 98].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Pakistán</b>                                                  | <p>Se conectó a más de 1.000 familias campesinas directamente con empresas lecheras, eliminando intermediarios [Pakistán, 158].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Perú</b>                                                      | <p>Reduciendo el tiempo de secado para la maca de 3 meses a 45 días, se redujeron los costos y riesgos de producción para 184 familias, que ya han experimentado un aumento en sus ingresos [Perú, 136].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Reino de Tonga</b>                                            | <p>Rendimiento del 19% de las inversiones en el proyecto de [prevención de] la mosca de la fruta; la identificación de la mosca de la fruta salvó al mercado [Tonga, 99].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Rep.Dem.Pop. Lao</b>                                          | <p>Beerlao" representa el 90% del mercado cervecero del país [Lao, 172].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Tanzania</b>                                                  | <p>Los agricultores de café certificado obtienen ingresos netos un 23% superiores a los de los agricultores convencionales y sufren menos problemas de salud relacionados con los plaguicidas [Tanzania, 212].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Fuente: Selección de muestras extraídas de la base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC.

## MOVILIZACIÓN DEL SECTOR PRIVADO PARA PROMOVER LAS EXPORTACIONES: FINANZAS, FOMENTO DE LAS EXPORTACIONES Y MEJORA DE LAS CAPACIDADES

La Ayuda para el Comercio puede apoyar los esfuerzos del Gobierno dirigidos a fomentar las exportaciones en formas distintas de las políticas industriales sectoriales. En este tema se pretende reflejar los esfuerzos que han llevado a cabo los gobiernos para movilizar el sector privado -y algunos grupos concretos- en favor de las exportaciones y de la sustitución eficiente de las importaciones. En términos generales, los relatos de experiencias concretas se agrupan en tres grandes categorías: esfuerzos para ofrecer *financiación del comercio*; esfuerzos intersectoriales para desarrollar *nuevas fuentes de exportaciones*; programas específicos, *especialmente en las PYME*; y esfuerzos dirigidos a fomentar la *participación de las mujeres en el comercio*. En su conjunto, los relatos correspondientes a estos aspectos constituyen el 20 por ciento de los relatos de experiencias concretas presentados, y entrañan una amplia gama de proyectos.

### Financiación del comercio

La financiación es el lubricante del comercio. Cobró mayor importancia después de la gran recesión de 2008, cuando se paralizaron los mercados, aumentaron las primas de riesgo y los bancos de los países ricos recuperaron fondos para recapitalizarse (véanse Chauffour y Farole, 2009; Haddad, 2009; y Chauffour y Malouche, 2011). A instancias de la OMC y otros organismos, el Banco Mundial, el BERD, el BASD, el Banco Islámico de Desarrollo y otros bancos ampliaron su apoyo a los bancos que ofrecen crédito a los comerciantes de los países en desarrollo.

Este esfuerzo se describió en el relato de experiencias concretas del Programa de Financiación del Comercio del BASD. En 2010, el BASD otorgó financiación por unos 2.800 millones de dólares EE.UU. Consiguió alrededor de 1.500 millones de dólares EE.UU. en cofinanciación y colabora con más de 200 bancos en 14 países de Asia Oriental y Meridional. También prestó apoyo a unas 500 PYME. Casi la mitad del comercio que recibió apoyo mediante este programa en 2010 fue comercio Sur-Sur [Asia y el Pacífico, 8]. El BERD informó de un programa similar basado en contragarantías en favor de la financiación privada. En 2008, el programa se aplicaba en 18 países, con 56 bancos participantes y 119 bancos confirmadores, y su volumen de negocios superaba los 900 millones de dólares EE.UU. El programa también prestaba a los bancos participantes asistencia técnica,

que les ayudó a mejorar la precisión de las operaciones -dos tercios de ellos comunicaron importantes reducciones en el tiempo de tramitación y la mitad de ellos mencionaron mejoras en la gestión del riesgo [Europa Oriental, 39]. El BID también intensificó sus actividades de financiación del comercio con su *Programa de Reactivación del Financiamiento para el Comercio*. Al final de 2010, este programa había aprobado más de 1.200 millones de dólares EE.UU. en líneas de crédito, había emitido garantías por valor de más de 800 millones de dólares EE.UU. y había creado una red de 72 bancos emisores en 19 países. Cerca de tres cuartas partes de estos bancos centran sus actividades en las PYME.

Como en el caso del BASD, una gran proporción del comercio financiado era comercio intrarregional Sur-Sur [América Latina, 117]. Por ejemplo, en Asia Central, el Banco Islámico de Desarrollo ha desempeñado un papel catalizador con su ayuda en forma de financiación del comercio, y también está elaborando una hoja de ruta destinada a la Ayuda para el Comercio en la región [Asia Central, 192]. El Banco Mundial, a través de su organismo especializado en el sector privado, la CFI, duplicó su Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio -un programa de contragarantías para la financiación del comercio- a 3.000 millones de dólares EE.UU. y estableció un Programa de Liquidez para el Comercio Mundial que otorgará 50.000 millones de dólares EE.UU. de apoyo para la liquidez comercial en asociaciones de los sectores público y privado.<sup>21</sup>

El acceso al crédito en general, no sólo a financiación del comercio, es fundamental para todo el sector privado. Los resultados econométricos de Hallaert *et al.* (2011) demuestran que un acceso difícil al crédito es un obstáculo al comercio importante y sostienen que un aumento del volumen de los créditos del 10 por ciento expresado como porcentaje del PIB impulsa el 1,8 por ciento el crecimiento económico con su impacto en el comercio. Este resultado es acorde con los hechos constatados en muchos países en desarrollo y según los *Enterprise Surveys* (Banco Mundial, 2010), el acceso al crédito es un grave obstáculo para las empresas.

### Programas de promoción de las exportaciones

Los esfuerzos por promover las exportaciones se mencionan a menudo en los relatos de experiencias relativos a la Ayuda para el Comercio. Por ejemplo, en el Caribe, el Organismo de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe recibió asistencia de la UE para suministrar servicios de apoyo con objeto de intensificar el comercio. El proyecto, por valor de 6,8 millones de euros, se ejecutó a lo largo de dos años y medio y finalizó en 2010. En el marco del proyecto se prestó asistencia a las empresas

para subsanar las deficiencias de los procesos operativos y el resultado fue la mejora de la calidad de los productos y los servicios, el aumento de la productividad y la reducción de los costos de transporte. Se otorgaron donaciones a 197 empresas en toda la región [Caribe, 207]. Trinidad y Tabago fue uno de los usuarios de este servicio que obtuvieron resultados satisfactorios [Caribe, 188]. Uganda también invirtió en la promoción de las exportaciones en favor de las empresas, colaborando con el ITC en la realización de una encuesta en las empresas para sentar las bases de la asistencia y de la revisión de las políticas [Uganda, 77]. El programa de promoción de las exportaciones de Túnez, Famex, ha sido objeto recientemente de una serie de rigurosas evaluaciones del impacto [Túnez, 130] que han puesto de manifiesto que el programa permitió conseguir una mejora sustancial de los resultados de exportación de las empresas «tratadas». <sup>22</sup> A nivel mundial, el ITC ha dedicado una energía considerable a promover las exportaciones del sector privado. Por ejemplo, estableció para los exportadores un sistema de aprendizaje modular para la gestión de la cadena de suministro. El programa se imparte actualmente en más de 120 instituciones asociadas autorizadas de 61 países. Más de 25.000 personas han seguido el curso de 18 módulos. [Mundial, 193].

### Programas dirigidos a las PYME

Más de veinte relatos de experiencias concretas mencionan esfuerzos de los gobiernos por desarrollar y fomentar las exportaciones utilizando distintos mecanismos. Algunos de estos programas entrañaron la formación de empresarios, como el programa patrocinado por la UE en Azerbaiyán para ayudar a las empresas a acceder a los beneficios del sistema generalizado de preferencias (SGP) [Azerbaiyán, 12], o el programa «Coaching Exportador» en Chile [123]. Malawi impartió formación en economía empresarial para las PYME [Malawi, 160], y el Gobierno de Bélgica ha proporcionado donaciones y formación para aumentar la profesionalidad de los pequeños productores y sus asociaciones en 18 países en desarrollo sobre el comercio sostenible y para ayudarlos a acceder al mercado [Mundial, 218]. Otros programas tenían como finalidad impulsar la actividad del sector privado más en general; así ocurre en los relatos de la Estrategia para el Sector Privado de Kenya [Kenya, 17] o de la Estrategia para el Sector Privado de Ghana [Ghana, 65]. Otros programas, en cambio, entrañaron esfuerzos más ambiciosos a nivel subregional, como la actuación del Organismo de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe para suministrar un conjunto de servicios en materia de comercio e inversiones a las empresas de la región, especialmente las PYME, con apoyo financiero y técnico de la UE, el DFID, la GIZ, la CIDA, el ITC, el

BID, la OEA y el Banco Mundial, entre otras instituciones [Caribe, 20]. La Corporación Interamericana de Inversiones del BID aplica un programa similar, iniciado en Guatemala, pero que ahora se ha expandido al conjunto de América Central y el Caribe, para que las PYME puedan acceder a los mercados de exportación, ayudándoles en los estudios de mercado y la recogida de datos sobre las operaciones de las empresas, y prestando asistencia técnica a un grupo seleccionado de solicitantes [América Central, 121].

Otros relatos se centran en la forma en que se puede utilizar la Ayuda para el Comercio para ayudar a las PYME a desarrollar tecnologías ambientalmente sostenibles. El Gobierno de Suiza, en colaboración con la ONUDI y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), llevó a cabo en Colombia un programa para ayudar a las empresas a desplegar tecnologías ambientalmente sostenibles junto con otros programas de apoyo a las PYME, como asesoramiento para la comercialización, cumplimiento de normas y pautas internacionales y mejoras de gestión [Colombia, 183]. Análogamente, la iniciativa holandesa de *comercio sostenible* proporciona donaciones de contrapartida diseñadas para ayudar a las PYME a exportar al mercado de la UE sobre la base de tecnologías sostenibles y prácticas de trabajo equitativas [Mundial, 256]. La UNCTAD y el PNUMA han ayudado a llevar a término un programa de producción orgánica en varios países de África Oriental [África Oriental, 102].

### Programas en favor de las mujeres empresarias

Además de la financiación del comercio y el desarrollo de las exportaciones, muchos relatos recuerdan esfuerzos públicos y privados para aumentar los ingresos de las mujeres mediante el comercio. Estas actividades adoptan diferentes formas. De Namibia procede un relato en el que se combina un esfuerzo privado con la protección de los conocimientos indígenas mediante el sistema de patentes. El árbol de marula da una fruta amarilla del tamaño de una ciruela, con semillas ricas en aceite, que se ha utilizado durante siglos para hidratar la piel y cocinar. En 1999, una ONG tuvo la idea de producir aceite de marula de calidad superior para su venta en la industria farmacéutica. Creó una cooperativa de mujeres, Eudafan Women's Cooperative (EWC), para poner en marcha una actividad de exportación. En 2008 pertenecían a la EWC más de 5.000 mujeres en 22 grupos produciendo aceite de marula de árboles silvestres. Estos productos se venden a The Body Shop, Marula Natural Products de Sudáfrica y Distell, entre otros. Este programa sentó las bases para que una empresa francesa, Aldivia, llevara a cabo una actividad de I + D en asociación con PhytoTrade (un organismo

de comercio justo que patrocina a la EWC) y Natural Products of South Africa, que condujo al proceso registrado «Ubuntu» para fabricar productos cosméticos sin disolventes. En 2006, Aldivia y sus asociados de Sudáfrica patentaron el proceso y hoy en día los productos de aceite de marula tienen un precio cuatro veces más elevado que los restantes productos cosméticos. La EWC se ha diversificado para abarcar otras líneas de productos de exportación. En junio de 2010 comenzó a comercializar aceite de cocina «ondjove» y, otros aceites comestibles en la feria de turismo de Windhoek. Gracias a ello, los ingresos de las mujeres que producen aceite de marula han aumentado exponencialmente. [Namibia, 134].

Varios relatos narran los esfuerzos de gobiernos y donantes por utilizar el comercio para aumentar los ingresos de las mujeres. El Gobierno del Canadá y el ITC patrocinaron un Programa de fortalecimiento de las capacidades comerciales en África (PACT) que se lleva a cabo en Etiopía, Ghana, Malí, Mozambique, el Senegal, Sudáfrica y Tanzania. Este programa tiene un subprograma centrado exclusivamente en las mujeres, *Access! Las mujeres africanas en el comercio internacional*. El programa se concibió para suministrar varios servicios relacionados con el comercio de una forma integrada: formación para la exportación; formación en tecnología de la información para obtener información sobre el mercado; asesoramiento de expertos en preparación del mercado; y misiones sobre el acceso a los mercados. Gracias a estas iniciativas 600 pequeñas explotaciones agrícolas de Ghana exportan 210 toneladas de frutas, legumbres y hortalizas frescas por semana a Europa. Dos empresas sudafricanas de productos cosméticos exportan actualmente al Canadá. La marca *Design Africa*, creada con el Consejo sudafricano de exportación de las industrias textiles, se introdujo con éxito en los mercados de América del Norte. El Programa *Access!* comporta 22 módulos de formación para las mujeres empresarias de África con 46 formadores en cinco idiomas, y ha expedido certificados a más de 770 mujeres en 11 países [África, 46; África 119].

Análogamente, Enterprise Uganda, creada en 2001 con ayuda de Noruega, fue concebida para suministrar servicios integrados de apoyo a las PYME, y en una segunda fase se centró casi exclusivamente en las mujeres. En el marco del proyecto se impartieron cursos de formación en gestión empresarial a 3.832 mujeres empresarias, muchas de las cuales vivían en zonas rurales y tenían un nivel bajo de instrucción. Esta formación se combinó en muchos casos con una educación sanitaria en relación con el VIH/SIDA. Con todo ello, las ventas de las mujeres incluidas en el programa aumentaron más del 50 por ciento en

dos años, se crearon 500 empleos y se incrementó la inversión, al igual que el pago de impuestos. En general, las mujeres de las ciudades aumentaron más sus ingresos que las que vivían en el campo. De todos modos, es poco probable que las actividades de Enterprise Uganda puedan proseguir si no se mantiene el apoyo del sector público [Uganda, 116].

La participación de las mujeres en la elaboración de las políticas puede mejorar la reglamentación en beneficio de todos. En Camboya, el Ministerio de Asuntos de la Mujer y la CFI organizaron un foro para vincular a las organizaciones de mujeres con el proceso de formulación de políticas; en ese foro se pudieron abordar preocupaciones sobre imposición, corrupción y falta de transparencia en leyes y reglamentos. El gerente de proyectos de la CFI puso en práctica algunas de las ideas expresadas en *Gender Dimension of Investment Climate Reform* (Dimensión de género de la reforma del entorno de inversión), una guía del Banco Mundial que ayuda a diseñar programas que tengan más debidamente en cuenta las preocupaciones basadas en cuestiones de género. Según el gerente de proyectos, estas ideas se tradujeron en una mayor participación de las mujeres y una mejor defensa de sus intereses. Uno de los resultados ha sido hacer más fácil la obtención de certificados de origen, que son necesarios para la exportación, con una reducción del costo del certificado, que pasó de más de 100 dólares EE.UU. a alrededor de 1,25 dólares EE.UU. El Director Ejecutivo de la Cooperativa de Artesanos de Camboya, que cuenta con unos 2.000 miembros, consideró que el foro había contribuido a aumentar las exportaciones de la Cooperativa [Camboya, 125].

La investigación sobre políticas que vincula el comercio y las cuestiones de género también puede desempeñar un papel positivo. La UNCTAD se asoció con el DFID para estudiar los efectos del comercio sobre las cuestiones de género con miras a configurar una política en la India. El análisis al que se hace referencia en el relato de experiencia concreta constató, entre otras cosas, que «la intensidad exportadora tiene efectos positivos y significativos en el empleo femenino. Sin embargo, las importaciones no han supuesto pérdidas de empleo para las mujeres.» [India, 56]. Los autores proponen políticas comerciales sensibles a las cuestiones de género que favorezcan a los sectores con empleo femenino, mejores oportunidades para la educación de las mujeres y nuevos estudios sobre la incidencia del comercio en las cuestiones de género en la India.

## MOVILIZACIÓN DEL SECTOR PRIVADO: LOS RESULTADOS EN SÍNTESIS

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>América Latina</b> | El Programa de Reactivación del Financiamiento para el Comercio ha creado una red de 72 bancos emisores en 19 países, con transacciones comerciales de más de 1.000 millones de dólares EE.UU.; el 73% de los bancos se centraron en las PYME [América Latina, 117].                                                                                                                                     |
| <b>Samoa</b>          | Mujeres en el Desarrollo Empresarial, Inc. (WIBDI) ayudó a más de 350 explotaciones agrícolas a obtener la certificación orgánica de la Asociación Nacional para la Agricultura Sostenible (NASAA); se firmó un contrato comercial con The Body Shop International para la producción de entre 10 y 30 toneladas de aceite de coco virgen orgánico por año [Samoa, 257].                                 |
| <b>Sudáfrica</b>      | Desarrollo de un producto sanitizador de agua de nanotecnología dirigido por mujeres sudafricanas, vendido en la ONU y en ONG de todo el mundo [África, 46].                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Camboya</b>        | Las mujeres empresarias experimentaron un aumento de sus exportaciones cuando se fijó el precio de los certificados de origen en 1,35 dólares EE.UU. en lugar de los más de 100 dólares iniciales [Camboya, 125].                                                                                                                                                                                        |
| <b>Túnez</b>          | Al final de mayo de 2010, la diversificación de los productos y mercados de exportación se tradujo en un aumento de 319 millones de dólares EE.UU. [Túnez, 130]                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Colombia</b>       | La asistencia técnica en fábricas para la evaluación ambiental permitió a 158 empresas reducir el uso de agua y energía entre 2 y 4 veces, los desechos sólidos a la mitad y las emisiones de CO2 por encima del objetivo del proyecto [Colombia, 183].                                                                                                                                                  |
| <b>África</b>         | En el marco del programa "Moda ética" se crearon 7.000 empleos para mujeres en zonas rurales; el 80% de los participantes dijeron que los pedidos recibidos a través de este programa les habían permitido mantener a su familia, y el 88% indicó que el cambio más importante en su vida era la posibilidad de tomar decisiones financieras independientes gracias a los nuevos ingresos. [África, 76]. |

Fuente: Selección de muestras extraídas de la base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC.

## ENSEÑANZAS QUE DETERMINAN LA EFICACIA

La gran mayoría de las actividades, programas y proyectos de los relatos presentan algunos elementos de éxito cuando menos. Si bien esto refleja en cierta medida el sesgo en la selección de las muestras, se señalan varios «factores de éxito» que, junto con los debates sobre los problemas encontrados, refuerzan los mensajes que transmiten las evaluaciones más amplias que aparecen en las publicaciones.<sup>23</sup> Entre esas enseñanzas cabe indicar las siguientes:

**La apropiación es crucial ... en forma de un compromiso de los gobiernos y de un liderazgo de alto nivel**

El factor de éxito más mencionado es la apropiación nacional de la actividad de la Ayuda para el Comercio; figura en 120 de los 269 relatos. Esto es lógico, ya que sin la participación activa y el patrocinio del gobierno, es difícil que los proyectos lleguen

a feliz término. Una de las formas de apropiación mencionadas más frecuentemente es el compromiso del gobierno con respecto a la actividad o los proyectos. A veces, en los relatos se indica la participación de ministros y, con menor frecuencia, del Presidente o el Primer Ministro [México, 114; Kirguistán, 186]. Esta participación se considera casi siempre necesaria para hacer avanzar el proyecto en medio de una burocracia recalcitrante o de los grupos de presión privados. En el Perú [137] también se atribuye a esta participación el impulso inicial, así como el seguimiento continuado de las reformas económicas que se exponen en el relato. En Zimbabwe [107] se señala que el apoyo "y el compromiso al más alto nivel político [fue] esencial para hacer realidad el puesto fronterizo con ventanilla única de Chirundu". Lo contrario también es cierto: la falta de un liderazgo específico de alto nivel al iniciarse el proyecto relativo al puesto fronterizo de Beitbridge impidió hacer avances sistemáticos en un proyecto que, por lo demás, era valioso [África Meridional, 267].

### ... sobre la base de la participación e intervención activas de los interesados

Dos elementos básicos contribuyen a la apropiación nacional: en primer lugar, una mayor participación local y la intervención de las partes interesadas locales en la preparación y realización de la actividad; en segundo lugar, la movilización del apoyo del sector privado para promover el proyecto y afianzarlo introduciendo cambios en las administraciones y los gobiernos. Ambos elementos se señalan conjuntamente como factores de éxito en 93 de los 269 relatos. La participación puede tener lugar en diversos niveles. Por ejemplo, el BAfD señala en el relato de África [1] que la enseñanza más importante del proyecto de interconexión de redes eléctricas entre Nigeria, Togo, Benin, Ghana, Côte d'Ivoire y Burkina Faso es la necesidad de asegurar la apropiación nacional y los compromisos políticos de los gobiernos desde el diseño inicial del proyecto. En otro nivel, uno de los factores del éxito del proyecto de reforma aduanera del Camerún fue la participación de inspectores de aduanas locales en la elaboración de los contratos de resultados que se utilizarían en su evaluación [Camerún, 164]. En Honduras [247] la participación de asociaciones comerciales fue fundamental para el éxito de sus programas comerciales. En el África Meridional, la Confederación de Uniones de Agricultores prestó asesoramiento sobre las normas agrícolas a los negociadores comerciales y la SADC [África Meridional, 204]. Igualmente, las reformas destinadas a promover mecanismos institucionales más eficaces en Guyana, con el apoyo del BID, se basaron en la intervención efectiva de los interesados: "La intervención de los interesados en las reformas comerciales es tan esencial para el éxito como la voluntad política del sector público para respaldarlas o facilitarlas." [Guyana, 245].

La falta de participación del Gobierno local no sólo puede llevar a una representación inapropiada de los interesados, sino también a una falta de compromiso y apropiación que limita las posibilidades de éxito [Gambia, 45] y pone en peligro la continuación del proyecto una vez que se deja de recibir financiación y asistencia exterior [Islas Salomón, 90]. En el relato de África [15], una de las recomendaciones para los proyectos futuros es la intervención del sector privado, por ejemplo, determinadas cámaras de comercio y asociaciones empresariales, durante las fases de elaboración y ejecución del proyecto.

### Potenciación de la cooperación a nivel interministerial

La política comercial es interdisciplinaria por naturaleza y, por lo tanto, la coordinación y cooperación entre los numerosos participantes es fundamental. Los ministerios de comercio, economía, infraestructura, agricultura e industria, por nombrar algunos, deben trabajar juntos para asegurar la eficacia de las políticas. Saner (2010) menciona tres funciones de la coordinación interministerial: eliminar la superfluidad y duplicación de las políticas y proyectos; gestionar las cuestiones transversales (por ejemplo, la democracia y los derechos humanos, la sostenibilidad del medio ambiente, la igualdad de género y el VIH/SIDA); e integrar los numerosos acuerdos comerciales internacionales y políticas comerciales de forma coherente. La UNCTAD señala la coordinación interministerial como una primera medida decisiva para la aplicación satisfactoria de la política comercial.

Los relatos reflejan este mensaje como factor del éxito, o del fracaso. Por ejemplo, en el caso de la búsqueda por Costa Rica de IED en cadenas de valor mundiales, se indicó que la falta de coordinación entre las instituciones públicas había frenado su iniciativa [Costa Rica, 156]. En el marco de los reglamentos sanitarios y fitosanitarios, tanto el ministerio de salud, como los de agricultura y medio ambiente cumplían una función al respecto. El objetivo del CAFHSA era ayudar a los Estados de la CARICOM a ajustarse a las normas internacionales para que pudieran aumentar sus exportaciones de productos agrícolas. No obstante, la falta de un acuerdo claro desde el inicio sobre el ámbito de aplicación del CAFHSA supuso descoordinación entre los ministerios y los interesados, lo cual retrasó el programa en su conjunto [Caribe, 24]. En el marco del corredor regional, la CAO se enfrentó al reto de mantener una coordinación interministerial decisiva dentro de sus países miembros, así como entre ellos, mediante el fortalecimiento de la función de la Secretaría de la CAO en la planificación y coordinación a largo plazo, dejando a los Estados miembros la responsabilidad de la aplicación [África Oriental, 229]. Atendiendo a las recomendaciones de la OMC, el Gobierno de Malawi creó un Equipo de Trabajo Interministerial sobre la Facilitación del Comercio, integrado por tres ministerios, además de numerosas instituciones públicas y participantes del sector privado. La función principal del Equipo de Trabajo era coordinar todas las iniciativas de facilitación del comercio a nivel nacional y regional. En el relato, se considera que las medidas adoptadas por el Equipo de Trabajo fueron el primer factor de éxito [Malawi, 7].

**Cuadro 3. La enseñanza que más se menciona es la necesidad de fortalecer la apropiación nacional**  
**Número de relatos en los que se hace referencia a una enseñanza en particular**

| Enseñanza/Autor                                                                                                                    | Gobierno receptor <sup>a</sup> | Gobierno donante | Naciones Unidas <sup>b</sup> | Bancos multilaterales de desarrollo | Privado <sup>c</sup> | Total      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------------------|-------------------------------------|----------------------|------------|
| 1 Apropiación nacional                                                                                                             | 56                             | 38               | 16                           | 8                                   | 2                    | 12         |
| 2 Aumento de la participación local (es decir, movilización del apoyo del sector privado)                                          | 37                             | 27               | 21                           | 5                                   | 3                    | 93         |
| 3 Intragubernamental e interministerial                                                                                            | 9                              | 2                | 2                            | 0                                   | 1                    | 14         |
| 4 Potenciación de la cooperación (entre donantes en los corredores)                                                                | 11                             | 4                | 4                            | 4                                   | 4                    | 27         |
| 5 Suficiencia y fiabilidad de la financiación externa                                                                              | 27                             | 8                | 7                            | 2                                   | 3                    | 47         |
| 6 Circuitos de información entre el Gobierno y las partes interesadas                                                              | 19                             | 12               | 3                            | 1                                   | 3                    | 38         |
| 7 Valor de los programas integrados de desarrollo (estudios/formación/ actividades sobre el terreno en materia de infraestructura) | 23                             | 15               | 8                            | 4                                   | 2                    | 52         |
| 8 Factores externos                                                                                                                | 8                              | 4                | 2                            | 2                                   | 3                    | 19         |
| 9 Interés continuo de los donantes                                                                                                 | 5                              | 7                | 3                            | 3                                   | 1                    | 19         |
| 10 Flexibilidad en la elaboración del proyecto                                                                                     | 12                             | 13               | 6                            | 1                                   | 4                    | 36         |
| 11 Conocimientos multilaterales conjugados con los conocimientos locales                                                           | 3                              | 5                | 5                            | 1                                   | 1                    | 15         |
| <b>Número total de relatos por autor</b>                                                                                           | <b>106</b>                     | <b>71</b>        | <b>55</b>                    | <b>25</b>                           | <b>12</b>            | <b>269</b> |

*Nota: La suma de las columnas no corresponde a las cifras totales porque en un relato determinado puede mencionarse más de una enseñanza.*

*Fuente: Base de datos de relatos de experiencias concretas de la OMC/OCDE.*

### ... así como la cooperación entre los donantes

Otro de los temas comunes es la integración eficaz de las competencias de varios donantes para alcanzar un objetivo concreto de un proyecto o programa. En los proyectos relativos a los corredores, por ejemplo, los donantes solían trabajar juntos en diversos componentes del proyecto a fin de avanzar progresivamente hacia la ejecución del conjunto del proyecto. Cabe citar, a título de ejemplo, la división en ocho secciones de 503 km de la Ruta de la Seda en el Proyecto de Rehabilitación de la Ruta de la Seda, en el que participaron numerosos bancos multilaterales de desarrollo e instituciones financieras

internacionales.<sup>24</sup> Una de las recomendaciones de Azerbaiyán [74] consiste en abordar los proyectos de este tipo con múltiples donantes asignando a un solo asociado para el desarrollo la responsabilidad del proceso de coordinación, para poder sacar el máximo provecho de las sinergias de la cooperación. Esta fórmula es similar a la del modelo del Marco Integrado mejorado, que prevé un “facilitador de los donantes” en todos los proyectos de Ayuda para el Comercio.

En la estrategia general de facilitación del comercio en Nigeria, “el principal factor para el éxito es el enfoque de asociación integrada, con la inclusión de la mayor parte de los interesados, así como del sector privado organizado, y la estrecha interacción

con los asociados para el desarrollo, que permitió armonizar mejor su apoyo al programa” [Nigeria, 7]. El firme compromiso de todos los socios con una clara visión común es una fórmula para el éxito de los proyectos sobre productos agrícolas orgánicos en el África Oriental [102], así como en las iniciativas encaminadas a mejorar las normas en América Latina con el apoyo del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y la OMC [América Latina, 251].

### **Suficiencia y fiabilidad de la financiación externa**

Uno de los obstáculos recurrentes para el éxito de las actividades es la ausencia de mecanismos de financiación consistentes y/o la falta de continuidad en la financiación. Así, Malawi [161] indica que, aunque se había aceptado la financiación del proyecto, no se desembolsó a tiempo, lo cual perturbó la secuencia de las actividades. Se considera que algunos proyectos carecen de financiación suficiente, por ejemplo en Camboya [79], pero, por lo general, cabe plantearse si ello se debe a la decepción que puede suscitar un proyecto determinado por razones relacionadas con el propio proyecto o si se trata de un problema de los donantes, que actúan siguiendo las modas pasajeras con respecto al desarrollo. En Tonga [99] los autores recomiendan dotar a los proyectos con financiación destinada a abordar las necesidades no cubiertas del proyecto, por ejemplo para sufragar los gastos de viaje de un técnico contratado para el mantenimiento del equipo mecánico. En otros relatos también se hace hincapié en la importancia de contar con una financiación previsible y fiable de los donantes como un elemento fundamental [por ejemplo, Etiopía, 190]. Mauricio llevó a cabo un importante conjunto de reformas, pero, debido a su condición de país de ingresos medios, sus esfuerzos para obtener financiación en condiciones favorables mediante la Ayuda para el Comercio fueron en vano [81], aunque recibió oportunamente ayuda del Banco Mundial y del Organismo Francés de Desarrollo en condiciones de mercado [Mauricio, 131]. Fiji lamenta que los desembolsos de los donantes parecían estar más relacionados con el final del ejercicio fiscal que con las necesidades del proyecto [Fiji, 244]. Como cabría esperar, la identificación del causante de estos problemas que se hace en los relatos -los donantes o el gobierno del país en desarrollo- depende por lo general de la afiliación institucional del autor.

### **Circuitos de información entre el gobierno y las partes interesadas**

La necesidad de un proceso continuo de información entre los gobiernos y las partes interesadas está estrechamente relacionada con la apropiación nacional y la participación local. Este proceso hace posible identificar los posibles problemas en

la etapa inicial, propiciando su resolución [Caribe, 2]. En el relato de Kenya [17] se hace referencia a la reforma de la reglamentación comercial y se indica que esta estrecha cooperación y coordinación entre los funcionarios públicos y todas las partes interesadas en el proceso de reforma fue el principal motor de los sustanciales progresos realizados. La India, en colaboración con la UNCTAD, estableció mecanismos eficaces de consulta con los interesados, lo cual contribuyó al éxito de la asistencia técnica para la formulación de políticas [India, 53]. Además, el intercambio de información y la cooperación pueden favorecer una sólida apropiación y, por tanto, la sostenibilidad de los proyectos, como señala Granada [67]. La labor de la Iniciativa Holandesa para el Comercio Sostenible se basa en “forjar coaliciones dinámicas entre los organismos oficiales, las empresas, los sindicatos y las organizaciones sociales ... a fin de transformar conjuntamente el mercado y conseguir que la producción y el comercio sostenibles sean la práctica habitual” [Mundial, 256].

### **Proyectos integrados que combinan la inversión y la asistencia técnica**

En varios de los relatos se hace referencia a la necesidad de inversiones complementarias en los suministros o la creación de capacidad. Por ejemplo, en el relato de Camboya [79] se señala que en un proyecto de creación de capacidad ejecutado por el Gobierno de Corea en Camboya hubo que incluir el suministro de equipo de oficina, así como su posterior reparación y mantenimiento para la oficina en Camboya. En el Brasil [16], cuando se adoptaron nuevos procedimientos postales basados en la tecnología de la información en el marco del proyecto *Exporta Fácil*, hubo que organizar sesiones de formación para los funcionarios de correos, de la administración y de las aduanas, a fin de que adquirieran los conocimientos suficientes para aprovechar al máximo la reforma.

### **Pueden producirse retrasos y cambios debido a factores externos como las catástrofes naturales, las crisis políticas y las recesiones mundiales**

Siempre existen riesgos singulares a los que los proyectos deben adaptarse y enfrentarse de la forma más eficaz posible. Por ejemplo, Granada [67], Azerbaiyán [74] y Montserrat [5] experimentaron retrasos y aumentos de costos significativos debido a las catástrofes naturales que afectaron a sus regiones, pero pudieron reanudar las actividades después de la crisis. En Fiji [79], el Ecuador [44] y Honduras [101], la inestabilidad política provocó interrupciones temporales, pero sus proyectos también se reanudaron. La reciente crisis financiera también perjudicó a varios proyectos y en los relatos de Ghana [128] y el Caribe [24] se

señala como un problema importante. En contraposición, en el relato del BASD relativo a Asia y el Pacífico [8] se indica que pudo obtener resultados excelentes y aportar una ayuda considerable durante la crisis financiera.

## CONCLUSIONES: ¿QUÉ ES LO QUE FUNCIONA?

Una lectura minuciosa del conjunto de los relatos permite hacer algunas conjeturas sobre lo que funciona y lo que no funciona tan bien. Dadas las limitaciones intrínsecas de los relatos como instrumento de evaluación, estas conjeturas se ofrecen con la idea de suscitar nuevas investigaciones y no como conclusiones definitivas.

### ¿Qué es lo que funciona bien?

#### Volumen

El mero número de actividades que se exponen en estos relatos sugiere que las medidas de Ayuda para el Comercio son sustanciales, están arraigando en un amplio conjunto de países y están comenzando a ocupar un lugar de primer orden en las estrategias de desarrollo. El hecho de que casi el 40 por ciento de los relatos proceda de países en desarrollo pone de manifiesto la trascendencia de estos programas sobre el terreno y la importancia de que funcionen. Esto, sumado a la cuantiosa asistencia técnica a la que hacen referencia los relatos, da fe de los esfuerzos desplegados por los gobiernos receptores para obtener acceso a la información y los conocimientos mundiales sobre la forma de utilizar el comercio para aumentar los ingresos.

#### Divulgación

Por otro lado, la diversidad de los relatos revela numerosas actividades que no suelen figurar en los datos sobre la Ayuda para el Comercio del sistema de notificación de los países acreedores de la OCDE. Por ejemplo, prácticamente ninguna de las experiencias relatadas por países de ingresos medios de América Latina y de otras regiones relativamente acomodadas se financian mediante la asistencia oficial para el desarrollo. Además, la mayor parte de los proyectos ejecutados por la sección de los organismos multilaterales y bilaterales que se ocupan del sector privado no están incluidos, y, sin embargo, figuran de forma destacada en los relatos. Esto es una enseñanza importante para los negociadores comerciales que, muchas veces, se centran más en las sumas de dinero transferidas que en los aspectos más generales de la creación de capacidad, los estudios de política, la asistencia técnica y la transferencia de conocimientos, que, después de todo, son probablemente tan importantes como las transferencias financieras.

## Resultados

En cuatro relatos se hace referencia a estudios econométricos que tratan de establecer vínculos entre la Ayuda para el Comercio y los resultados en materia de comercio e inversión en una amplia muestra de países. La Secretaría del Commonwealth menciona estudios que muestran que la duplicación de la Ayuda para el Comercio a la infraestructura, por ejemplo, comportaría un incremento del 3,5 por ciento de las exportaciones de mercancías, mientras que una duplicación de la ayuda para la facilitación del comercio reduciría los costos de importación en un 5 por ciento [Mundial, 34]. Igualmente, la CEPA señaló que según sus estudios econométricos sobre África un aumento del 10 por ciento de la Ayuda para el Comercio está asociada con un incremento del 0,4 por ciento en el índice de diversificación económica; la Ayuda para el Comercio también tiene un impacto estadísticamente significativo en la reducción de los costos comerciales, medida por el costo de expedición de un contenedor [África, 104]. El ODI estudió la cuestión de si las donaciones movilizan recursos adicionales y constató que una donación movilizaba entre 5 y 6 préstamos y alrededor de 15 líneas de financiación de otro tipo [Mundial, 85]. Por último, en su evaluación de la Ayuda para el Comercio, los Estados Unidos hicieron la evaluación de sus proyectos relacionados con el comercio.<sup>25</sup> El examen abarcó 265 proyectos iniciados entre 2002 y 2006 bajo los auspicios de más de 20 organismos de los Estados Unidos, que ascendieron a 1.500 millones de dólares EE.UU. en recursos. Por otra parte, los proyectos "*con modalidades combinadas (asistencia técnica, formación, equipo) y aquellos que conjugaban esfuerzos para expandir las exportaciones con mejoras de política, eran sinérgicos en formas que aumentaban el número de proyectos con éxito, pero éste no era el caso de los proyectos centrados en las exportaciones de múltiples sectores*" [Mundial, 201].

| AYUDA PARA EL COMERCIO SUR-SUR EN SÍNTESIS |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bolivia</b>                             | La Argentina comenzó a prestar asistencia técnica a los mataderos y el transporte de carne en el altiplano de Bolivia en 2007 [Bolivia, 197].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>China</b>                               | Notificó su ayuda a la República Democrática Popular Lao en la planificación del desarrollo de determinadas regiones septentrionales [Rep. Dem. Pop. Lao, 109].                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Corea</b>                               | Programa de asistencia técnica para la formación de funcionarios encargados de las cuestiones comerciales en Camboya [Camboya, 79].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Cuatro del Algodón</b>                  | Asistencia técnica sustancial y programa de desarrollo para los Cuatro países del Algodón con objeto de mejorar las variedades y el rendimiento de los cultivos de algodón [Brasil, 30].                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>El Salvador</b>                         | El Japón y Chile colaboraron para que ProChile, un organismo de exportación de Chile, prestara asistencia técnica en diversas formas al programa de exportación en El Salvador durante un período de tres años (2006-2009), con inclusión de formación sobre tarifas internacionales, prestación de asistencia a la exportación a nivel de empresa, estudios de diagnóstico y visitas a las oficinas exteriores de ProChile en Costa Rica [El Salvador, 123]. |
| <b>Mundial</b>                             | El Programa de Cooperación de Singapur lleva a cabo varios programas de asistencia técnica y formación en países de todo el mundo, en particular en Asia. Mediante este programa, que comenzó en 1992, se ha impartido formación a más de 70.000 funcionarios públicos de 169 economías [Mundial, 263].                                                                                                                                                       |
| <b>Honduras</b>                            | Taiwán (China) prestó asistencia técnica a productores de hortalizas orientales de Honduras mediante la introducción de variedades de alto rendimiento y resistentes a las plagas, y la prestación de asistencia para el embalaje para exportación [Honduras, 68].                                                                                                                                                                                            |
| <b>Nicaragua</b>                           | Por medio de su programa FO-AR, la Argentina también proporcionó recursos para la creación de capacidad al Instituto Nacional Tecnológico de Nicaragua (INATEC) [Nicaragua, 199].                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Rep. Dem. Pop. Lao</b>                  | Con el apoyo de Suiza, Viet Nam prestó asistencia técnica en materia de derechos de propiedad intelectual a la Rep. Dem. Pop. Lao [Rep. Dem. Pop. Lao, 96].                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Fuente: Selección de muestras de resultados extraídas de la base de datos de relatos de experiencias concretas de la OCDE/OMC.

### Ayuda para el Comercio Sur-Sur

Otra de las tendencias emergentes que se ponen de manifiesto en los relatos es la Ayuda para el Comercio Sur-Sur. Esto refleja una tendencia que observan Fengler y Karas (2011) sobre la prestación de la asistencia al desarrollo en su conjunto, a saber, que la parte de la ayuda procedente de donantes que no son miembros del CAD y de organizaciones filantrópicas ha aumentado para alcanzar alrededor del 37 por ciento en 2008, con un total de 194.000 millones de dólares EE.UU., frente al 5 por ciento en 1992.<sup>26</sup> La colección de relatos contiene varios ejemplos de Ayuda para el Comercio Sur-Sur. Este esfuerzo no se limita a la prestación de ayuda por países de ingresos medios a países de ingresos bajos. Por ejemplo, la administración fiscal de Rwanda se asoció con varios donantes para ayudar a Burundi a mejorar la recaudación de impuestos [Burundi, 211]. Además, en algunos relatos aparece la demanda de mayor asistencia Sur-Sur: en Jamaica, por ejemplo, el relato concluye lo siguiente: “entre las enseñanzas extraídas de este proyecto... [figura la de que] debería aumentar la participación Sur-Sur en la asistencia técnica” [Caribe, 182].

### Promoción de las exportaciones por medio de políticas industriales blandas

Por último, el aparente éxito de las “políticas industriales blandas” -o políticas sectoriales activas- mencionado en los relatos merece una observación. Es en esta categoría en la que se señala el porcentaje más alto de efectos positivos medidos en función de los productos y los resultados. En general, los proyectos parecen haber sido pragmáticos y fructíferos al mismo tiempo, y en muchos casos redundan en beneficios para los participantes de ingresos bajos, en particular las mujeres. Esto induce a pensar que los gobiernos y los donantes podrían examinar sus carteras de proyectos para determinar si valdría la pena considerar la posibilidad de dedicar los escasos recursos nacionales a este tipo de proyectos en lugar de destinar los proyectos más generales con menos beneficios tangibles.

### ¿Qué es lo que no funciona tan bien?

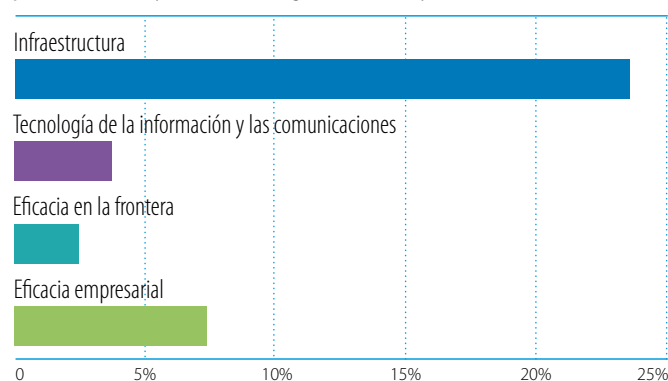
#### ¿Habría que dedicar más atención a la infraestructura, el ajuste, los servicios y la investigación?

Cuando se compara la inversión de los recursos de la Ayuda para el Comercio o la composición del comercio con la muestra generada por la invitación de la OCDE/OMC, aparece un desequilibrio que podría apuntar a otras cuestiones subyacentes que tal vez valdría la pena investigar. El número relativamente reducido de relatos relativos a la infraestructura podría significar que los funcionarios encargados de las cuestiones comerciales prestan menos atención a esta cuestión. En 2009, la infraestructura fue destinataria de alrededor del 46 por ciento

de la Ayuda para el Comercio<sup>27</sup>, y, según un estudio, entre las categorías de la Ayuda para el Comercio es la que tiene un efecto directo más claro en los resultados comerciales (gráfico 2).<sup>28</sup> Sin embargo, los relatos relativos a la infraestructura representaron poco más del 5 por ciento del total. Como se ha señalado, esto podría explicarse, en parte, por el sistema de clasificación, que tiende a incluir algunos relatos con componentes de transporte en la esfera de la “facilitación del comercio” o en otras esferas. Ahora bien, también podría reflejar el hecho de que los ministerios de comercio tienen poca influencia directa sobre estas actividades, o que muchos gobiernos consideran que la infraestructura y los servicios apenas están relacionados con la esfera del comercio.

### Gráfico 2. Aunque hay diferencias entre los distintos países, las mejoras en la infraestructura generan, a menudo, los mayores beneficios para el crecimiento de las exportaciones...

**África:** Aumento medio de las exportaciones a la mitad del nivel de los países con los mejores resultados gracias a las mejoras realizadas



Fuente: Cálculos de Portugal y Wilson, 2009.

Esta insuficiencia de las muestras no es imputable únicamente a los gobiernos que respondieron a la invitación. Los mayores proveedores de Ayuda para el Comercio a la infraestructura son los bancos multilaterales de desarrollo, pero en sus comunicaciones también hacen hincapié en actividades distintas de la infraestructura. Aunque es cierto que el 80 por ciento de los fondos que aportan se destinan a inversión en infraestructura en los países de ingresos bajos, los relatos relativos a la infraestructura representan únicamente el 8 por ciento de los relatos que presentaron.

Sea cual fuere la causa, la disminución sistemática de los recursos de la asistencia oficial para el desarrollo que se han destinado a la infraestructura desde principios del decenio de 1990 -ya se calculen en forma de proporción de la Ayuda para el Comercio, de la asistencia global para el desarrollo, o de dólares por habitante- debería ser motivo de preocupación tanto para los gobiernos como para los donantes. La inversión en infraestructura es un factor determinante del comercio, el

aumento de los ingresos, el incremento de la inversión privada y la reducción de la pobreza, y probablemente la desigualdad entre los sexos. En la literatura especializada, los vínculos entre las inversiones en infraestructura y los resultados económicos -y comerciales- se establecen mucho más claramente que para las restantes modalidades de asistencia para el desarrollo.

Igualmente, se podría considerar que hay un desequilibrio en la proporción de relatos sobre el comercio de servicios con respecto a la importancia de los servicios en el comercio internacional. Esto podría deberse a las mismas razones por las que los relatos relativos a la infraestructura son escasos. Sólo 9 de los 269 relatos hacen referencia al comercio de servicios y, sin embargo, éste es uno de los segmentos más dinámicos del comercio mundial; en particular el comercio transfronterizo de servicios prestados a las empresas es la esfera del comercio internacional que crece con mayor rapidez.<sup>29</sup> Como ejemplos de relatos sobre el comercio de servicios cabe citar los de San Vicente y las Granadinas [264], Guadalupe [188], Níger [83] y Camboya [79]. Habría que preguntarse si esta laguna en la colección de relatos es sintomática, aunque sea de forma indirecta, de la falta de atención de los gobiernos y los donantes a la función de los servicios en el comercio internacional. Los servicios también son “insumos complementarios” fundamentales que determinan la capacidad de las empresas para competir a nivel internacional, sean cuales fueren sus productos. Incluso en los sectores debidamente representados en los relatos -como la facilitación del comercio- se descuidan a menudo las políticas sobre servicios que afectan a los objetivos de los proyectos, en particular las políticas relativas a los servicios de transporte por carretera, los agentes, los transitarios, etc.<sup>30</sup>

Hay que señalar también el silencio de la comunidad internacional sobre la cuestión de la *Ayuda para el Comercio en relación con el ajuste*. Sólo 3 de los 269 relatos relacionan la asistencia para el desarrollo con la aplicación de reformas comerciales. Sin embargo, la asistencia para el ajuste es uno de los principales motivos por los que se elaboró el informe del Equipo de Trabajo de 2006. Una de las razones de ello podría ser que, con frecuencia, la asistencia para el apoyo presupuestario basada en las políticas -que es la forma principal que suele adoptar la asistencia para el ajuste- se refiere a distintas reformas de las políticas de un mismo conjunto y que los posibles autores no tuvieran conocimiento de la invitación a presentar relatos de experiencias concretas relacionadas con el comercio.

Otra explicación de este silencio podría ser que las inquietudes de la comunidad comercial hayan cambiado, es decir, que la preocupación por el ajuste a una posible reducción de los

aranceles en el marco del Programa de Doha para el Desarrollo, habida cuenta de la lentitud con la que avanza, haya dejado paso a los problemas inmediatos de superar las limitaciones de oferta aprovechando las oportunidades de mercado existentes. También podría deberse a cierta falta de atención de los donantes y los profesionales del desarrollo a la generación de los conocimientos necesarios para aprender la mejor forma de concebir la asistencia al ajuste relacionada con el comercio.

Un último elemento que hay que señalar es el número relativamente reducido de relatos relacionados con la vasta actividad de investigación sobre el desarrollo que están llevando a cabo las organizaciones internacionales y los donantes en aspectos relacionados con el comercio, sin mencionar las investigaciones realizadas en las universidades, las ONG y el sector privado. Es cierto que estas investigaciones suelen ser competencia de los grupos de investigación de los bancos multilaterales de desarrollo, la OCDE, determinados organismos de las Naciones Unidas u organismos específicos de los gobiernos y, por lo tanto, quedan fuera de la Ayuda para el Comercio y de la invitación a la presentación de relatos. No obstante, como orientación respecto de las opciones de política, de las numerosas investigaciones a propósito del Programa de Doha para el Desarrollo, de los acuerdos comerciales regionales o de la política interna en materia de comercio e inversión, esta labor debe considerarse mucho más importante de lo que podrían sugerir los pocos relatos que hacen referencia a estas actividades.

### **¿Desequilibrio en cuanto a las cuestiones a las que se presta atención?**

Por lo general, la colección de relatos da más importancia a las exportaciones que a las importaciones en la balanza comercial. Para tener una indicación sencilla basta con utilizar la metodología aplicada recientemente a la Ayuda para el Comercio por la OCDE bajo la dirección de Patrick Messerlin; su equipo llevó a cabo un recuento de grupos de palabras para determinar las cuestiones a las que se presta mayor atención en los proyectos de desarrollo relacionados con el comercio.<sup>31</sup> Utilizando la misma metodología, creamos grupos de palabras relacionadas con las exportaciones y las importaciones y contamos el número de veces que aparece en todos los relatos (véase el anexo B).

Por lo general, los relatos hacen hincapié en los resultados de exportación más que en la eficiencia de las importaciones. Las referencias a las exportaciones predominan sobre las importaciones en razón de más de 4 a 1 (véase el cuadro del anexo B). Ciertamente, muchas veces, los programas de facilitación del comercio relativos a los puestos fronterizos o

la infraestructura reducen los costos improductivos de los dos componentes de la balanza comercial. No obstante, no cabe duda de que los encargados de la formulación de políticas y los donantes deben prestar tanta atención a la eficiencia de las importaciones -en particular, la reducción de los aranceles “contrarios al interés propio” y los obstáculos no arancelarios- como al fomento de las exportaciones. El aspecto positivo es que los relatos contienen numerosos ejemplos de reformas aduaneras eficaces que aumentan la competitividad de las empresas que las aplican gracias a una mayor eficiencia de sus importaciones.

Los resultados obtenidos utilizando esta metodología se centran más en las cuestiones de género que en la reducción de la pobreza. El recuento de palabras relacionadas con la pobreza, los ingresos, el empleo, el medio ambiente, las cuestiones de género y la salud indica que a los autores de los relatos les interesa, sobre todo, las cuestiones de género, cuyas referencias duplican con creces a la segunda variable más frecuente, el medio ambiente. Esto podría deberse al esfuerzo especial desplegado por las organizaciones internacionales y los donantes para dar a conocer sus trabajos sobre las cuestiones de género.<sup>32</sup>

### **¿Lagunas en las medidas cuantitativas del éxito?**

Otra característica de los relatos digna de mención es la ausencia relativa de indicadores de referencia cuantitativos del rendimiento, ya sea en número de productos o de resultados medidos en función de puntos de referencia formulados con el máximo cuidado. Lo cierto es que en la invitación inicial a la presentación de relatos no se solicitó esta información, por lo que no debería sorprendernos que haya lagunas en la mención de estos puntos de referencia. Además, muchos relatos describen proyectos que se encuentran en su etapa inicial o en proceso de ejecución (por ejemplo, África, 145; África,

224; Dominica, 230; y Maldivas, 240, por nombrar algunos); para estos proyectos “en sus inicios”, no cabría esperar que se comunicaran resultados sustanciales. Dicho esto, casi todos los relatos podrían haber incluido más información sobre medidas cuantitativas específicas del éxito. El hecho de que esta conclusión se haya señalado en otras evaluaciones más sistemáticas avala esta preocupación.<sup>33</sup>

Por otro lado, en ninguno de los relatos, excepto en el de Túnez [130], se informa de una evaluación rigurosa y avanzada del impacto de las intervenciones comerciales. Sin embargo, Cadot *et al.* (2011) sostienen que las intervenciones comerciales pueden ser objeto de las evaluaciones clínicas del impacto que se han convertido en práctica habitual en otros ámbitos de la asistencia para el desarrollo. Muchas de las intervenciones descritas en los relatos, ya sean de asistencia técnica, fomento de las exportaciones o programas destinados a empresarias o mujeres comerciantes, pueden someterse a una evaluación rigurosa, siempre que la evaluación del impacto forme parte de la formulación del programa desde el inicio, y los donantes y beneficiarios estén dispuestos a comprometer los recursos necesarios para llevar a cabo esta labor.

Cuadro 4. Relatos con indicadores cuantitativos de resultados

| Tema                      | Número de relatos | % de relatos con productos | % de relatos con resultados |
|---------------------------|-------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Facilitación del comercio | 48                | 38%                        | 19%                         |
| Infraestructura           | 14                | 64%                        | 29%                         |
| Mejora de las políticas   | 42                | 50%                        | 14%                         |
| Creación de capacidad     | 66                | 45%                        | 8%                          |
| Política industrial       | 47                | 43%                        | 43%                         |
| Sector privado            | 52                | 44%                        | 33%                         |
| <b>TOTAL</b>              | <b>269</b>        | <b>119</b>                 | <b>60</b>                   |

| Autor                               | Número de relatos | % de relatos con productos | % de relatos con resultados |
|-------------------------------------|-------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Gobierno receptor <sup>a</sup>      | 107               | 46%                        | 14%                         |
| Gobierno donante                    | 71                | 49%                        | 25%                         |
| Naciones Unidas <sup>b</sup>        | 54                | 35%                        | 24%                         |
| Bancos multilaterales de desarrollo | 25                | 52%                        | 44%                         |
| Privado <sup>c</sup>                | 12                | 42%                        | 33%                         |
| <b>TOTAL</b>                        | <b>269</b>        |                            |                             |

Notas:

a Incluidos los relatos de las organizaciones y comunidades económicas regionales.

b Incluidas otras organizaciones internacionales.

c Incluidas las ONG y los autores no afiliados.

Fuente: Base de datos de relatos de experiencias concretas de la OMC/OCDE.

La falta de puntos de referencia cuantitativos y de técnicas de evaluación que se observa en los relatos refleja la realidad sobre el terreno. Como se ha señalado, muchos proyectos de Ayuda para el Comercio carecen de puntos de referencia e indicadores cuantitativos del éxito. Entre los que presentan mayores deficiencias atendiendo a este criterio, figuran programas a nivel mundial en las diversas esferas temáticas, proyectos que hacen hincapié en una asistencia técnica y una formación restringidas, y aquellos encaminados a mejorar las políticas (cuadro 4).

Según un cálculo aproximado, casi la mitad de los relatos contienen indicadores cuantitativos de productos. Es decir, un

proyecto de creación de capacidad puede indicar el número de personas que reciben formación, o un proyecto de normas puede enumerar los productos abarcados. No obstante, resulta problemático establecer un nexo de causalidad entre estas intervenciones y el comercio, el aumento de los ingresos, la reducción de la pobreza, las cuestiones de género o el medio ambiente.<sup>34</sup> Son muchos menos (sólo el 4 por ciento, aproximadamente) los relatos relativos a la creación de capacidad y la mejora de las políticas en los que se afirma que se consiguieron resultados cuantitativos específicos atribuibles a la actividad.<sup>35</sup> Aun así, un número mayor de estudios sobre el

crecimiento sostiene de forma convincente que el crecimiento es impulsado por la utilización cada vez más productiva de los factores, de manera que es lógico que las inversiones en recursos humanos representadas en estos relatos puedan figurar entre los factores que más contribuirán en el futuro al crecimiento y a la reducción de la pobreza basados en el comercio, aunque es imposible calcularlo con precisión, especialmente en los proyectos a corto plazo. Los relatos de los bancos multilaterales de desarrollo suelen tener más información cuantitativa sobre los resultados que los demás relatos.

Es prácticamente imposible establecer la relación entre las inversiones en la creación de capacidad y los resultados del comercio, la reducción de la pobreza y la desigualdad entre los sexos. Éste es también el caso de los proyectos cuyo objetivo es mejorar la coordinación entre los ministerios o entre los donantes. Aunque podrían llegar a ser importantes<sup>36</sup>, en este tipo de Ayuda para el Comercio pocas veces es posible relacionar directamente los resultados con los efectos productivos. Igualmente, es probable que los programas mundiales den lugar a nuevos conocimientos que motiven a los responsables de la formulación de políticas y los participantes privados, que, a su vez, podrían dar lugar a nuevas políticas que redundaran en un aumento del comercio, mayores ingresos, una mayor igualdad de género y una mejora del medio ambiente. Finalmente, los derechos de propiedad intelectual podrían dar dividendos en forma de ingresos por los conocimientos musicales y los conocimientos transitorios, así como un incremento de la IED -como ha señalado Viet Nam [Viet Nam, 96]-, aunque sólo se ha logrado establecer de manera convincente el vínculo entre el fortalecimiento de los derechos de propiedad intelectual y el aumento de la IED en el caso de las inversiones intensivas en tecnología en países de ingresos medios.<sup>37</sup> Cabe reconocer que en estos relatos no se suelen formular alegaciones generales. Dicho esto, es necesario elaborar un marco de resultados más cuantitativo y menos impresionista, basado en mayores inversiones en la recogida de datos sobre los indicadores.<sup>38</sup>

En conjunto, estos relatos recogen los esfuerzos desplegados en todo el mundo en desarrollo, y prácticamente en cada actividad importante relacionada con el comercio. El considerable número y variedad de relatos presentados en respuesta a la invitación de la OCDE y la OMC demuestra que tanto los gobiernos como los donantes están haciendo del comercio un eje central de sus preocupaciones en materia de desarrollo. Los relatos han aportado abundante información, que en este capítulo sólo se ha comenzado a mostrar. Sin duda, hay muchas cuestiones nacionales y temas secundarios que no han recibido atención

suficiente y deben ser objeto de un análisis más a fondo. Por ello, la OCDE y la OMC consideran la presentación de los relatos -y esta exposición inicial de las conclusiones- como el inicio de un proceso más amplio de aprendizaje y no como el final del mismo.

## NOTAS

- <sup>1</sup> El presente documento ha sido escrito para la OCDE por Liliana Foletti y Richard Newfarmer, con una generosa contribución financiera voluntaria de la Comisión Europea, que se reconoce con agradecimiento. La administración del proyecto corrió a cargo de Frans Lammersen (OCDE) y Michael Roberts (OMC). Se recibieron útiles comentarios de Olivier Cadot, Jean-Jacques Hallaert, Bernard Hoekman, William Hynes, y Selina Jackson. La ayuda de María Álvarez de Cózar, Deborah Barker, Susan Hodgson y Guannan Miao fue indispensable para gestionar el gran volumen de relatos recibidos. Los autores reconocen con agradecimiento el generoso apoyo en especie prestado por la oficina del Banco Mundial en Ginebra.
- <sup>2</sup> Entre corchetes se indican el país en el que se lleva a cabo la actividad y el número del relato de experiencias conforme al Índice del Anexo C; el Anexo también contiene índices por autores y números de relatos. Las actividades relativas a todos los países en desarrollo, como los estudios, se indican con el término “Mundial”.
- <sup>3</sup> Para un debate amplio y reflexivo sobre la evaluación del impacto, véase Abhijit Banerjee y Esther Duflo (2011), *A Poor Economics: A Radical Rethinking of Ways to Fight Global Poverty*, Londres, PublicAffairs; para una aplicación a la Ayuda para el Comercio, véase Olivier Cadot, Ana Fernandes, Julien Gourdon, y Aaditya Mattoo (2011) “Impact Evaluation of Trade Assistance: Paving the Way”, borrador del Banco Mundial, 29 de abril de 2011.
- <sup>4</sup> Véase William Easterly y Ariell Reshef (2010) “African Export Successes: Surprises, Stylized Facts, and Explanations” National Bureau of Economic Research Working Paper 16597 <http://www.nber.org/papers/w16597>, diciembre de 2010.
- <sup>5</sup> En la OMC (2006), el Equipo de Trabajo sobre la Ayuda para el Comercio elaboró seis esferas, que guardan relación con los temas de este modo: 1) políticas y reglamentos comerciales, con inclusión de la formación de funcionarios de servicios comerciales, que aquí se recogen bajo el tema “Creación de capacidad”; 2) fomento del comercio, con inclusión de la promoción de las inversiones, análisis y apoyo institucional del comercio de servicios, servicios e instituciones de ayuda a las empresas, creación de redes de los sectores público y privado, comercio electrónico, financiación del comercio, promoción del comercio, análisis del mercado y desarrollo - tema “Potenciación del sector privado”; 3) infraestructura relacionada con el comercio; 4) creación de capacidad productiva, los temas “Adopción de políticas industriales” y “Potenciación del sector privado”; 5) el ajuste relacionado con el comercio, con inclusión de la ayuda a los países en desarrollo para aplicar medidas complementarias que les permitan beneficiarse de la liberalización del comercio forma parte del tema “Políticas”; y 6) otras necesidades relacionadas con el comercio forman parte de todas las categorías.
- <sup>6</sup> Con el apoyo del Gobierno de Bélgica, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID), el Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ), el Fondo Monetario Internacional, la Oficina Tributaria de Rwanda y el Banco Mundial.
- <sup>7</sup> Son muchos los problemas de metodología que se plantean al estudiar esta relación: la vinculación en sí no demuestra una relación de causalidad, y los mejores estudios utilizaron variables retardadas y otras técnicas para reforzar sus conclusiones. Muchos de los estudios empíricos sobre la relación de la infraestructura con el comercio se basan en el “modelo gravitacional”. Aplican ecuaciones de regresiones entre países al comercio bilateral entre todos los interlocutores comerciales, y tienen en cuenta el volumen de comercio tomando en consideración el tamaño de las respectivas economías y la distancia entre ellas. Por ejemplo, es evidente que dos grandes países tendrán un mayor volumen de comercio bilateral, más aun si están cerca. El modelo gravitacional proporciona un medio para tomar en consideración los niveles de comercio previstos y, entonces, mide el impacto de otras variables en los volúmenes de comercio. Muchas veces, éstos constituyen la base de simulaciones: “si un país del rango percentil más bajo asciende al más alto, el nivel de comercio relacionado sería mayor en una cantidad indicada en el modelo gravitacional”.

- <sup>8</sup> Como indicador de la infraestructura, toman cuatro componentes: la densidad de ferrocarriles por km<sup>2</sup>, la densidad de carreteras y carreteras asfaltadas por km<sup>2</sup> y el número de líneas telefónicas terrestres por habitante. El indicador ha sido ampliamente utilizado por otros investigadores como valor sustitutivo del costo de la calidad de la infraestructura y, por lo tanto, el costo del transporte y las comunicaciones (véase Carrère, C., (2006)). "Revisiting the effects of regional trade agreements on trade flows with proper specification of the gravity model", *European Economic Review*, volumen 50/2:223-247)
- <sup>9</sup> Véase Ronald Fischer, 2011 "Public- Private Partnerships in Rwanda: Lessons from Chile" International Growth Centre, febrero de 2011 ([http://www.theigc.org/sites/default/files/presentation\\_slides/fischer\\_ppps.pdf](http://www.theigc.org/sites/default/files/presentation_slides/fischer_ppps.pdf)).
- <sup>10</sup> La Organización Mundial de la Salud y el Banco Mundial, en colaboración con otros organismos, han adoptado una iniciativa importante sobre la seguridad vial. Véase OMS y Banco Mundial (2004) "Informe mundial sobre prevención de los traumatismos causados por el tránsito".
- <sup>11</sup> Winters, Alan L., (2004) «Trade Liberalization and Economic Performance», *The Economic Journal* 114: F4-F21, Oxford: Blackwell Publishing; Winters, Alan L., McCulloch, Neil y McKay, Andrew, 2004, "Trade Liberalization and Poverty: The Evidence so Far", *Journal of Economic Literature*, volumen 42, N° 1.
- <sup>12</sup> Véase Porto, Guido y Bernard Hoekman (2010) (eds.), *Trade Adjustment Costs in Developing Countries: Impacts, Determinants, and Policy Responses* Londres: CEPR y Banco Mundial.
- <sup>13</sup> Banco Mundial (2006a), "Mauritius - From Preferences to Global Competitiveness: Report of the Aid for Trade Mission" Banco Mundial, abril; Banco Mundial (2006b) "Mauricio - Memorando económico sobre el país".
- <sup>14</sup> En Uganda, Hallaert y otros (2010) demostraron, al comparar las reformas comerciales de los años noventa con las del decenio siguiente, la importancia de identificar las limitaciones más importantes. Sostienen que, en los años noventa, las reformas se limitaron básicamente a los aranceles NMF y no dieron lugar a una ampliación del comercio y al crecimiento económico porque no tuvieron en cuenta las limitaciones más importantes. En cambio, las reformas realizadas en el decenio de 2000, que fueron más amplias, sirvieron para lograr un marcado aumento del comercio y una importante diversificación de las exportaciones. Las limitaciones más importantes para el comercio se daban principalmente en el transporte, no tanto por lo que se refiere a su costo como a las demoras y a la imprevisibilidad en el cruce de fronteras.
- <sup>15</sup> [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/devel\\_e/build\\_tr\\_capa\\_e.htm](http://www.wto.org/english/tratop_e/devel_e/build_tr_capa_e.htm)
- <sup>16</sup> Véase Finger, M. y Schuler, P. (2004), *Poor People's Knowledge: Promoting Intellectual Property in Developing Countries*. Banco Mundial: Oxford University Press; Maskus, K (2005), "The Role of IPRs in encouraging Foreign Direct Investment and Technology Transfer", en Carsten Fink y Keith Maskus (eds.), 2005, *Intellectual Property and Development Lessons from Recent Economic Research*, Banco Mundial: Oxford University Press; Javorcik, Beata (2005), "The Composition of Foreign Direct Investment and Protection of IPRs: Evidence from Transition Economies", en Carsten Fink y Keith Maskus (eds.), 2005, *Intellectual Property and Development Lessons from Recent Economic Research*, Banco Mundial: Oxford University Press.
- <sup>17</sup> Para ser eficiente y aumentar los ingresos, la industria tiene que poder sobrevivir sin protección (test de Mill), y el valor actual descontado de los beneficios debe compensar las pérdidas causadas a los consumidores por la protección temporal (test de Bastable). Harrison y Rodríguez-Clare (2009) observan que en la práctica es raro que se lleven a cabo estos tests. Su ausencia explica la razón por la que las "industrias incipientes" gozaron de protección durante varios decenios, hasta los años noventa.

- <sup>18</sup> Véase Rodrik, Dani, 2004, "Industrial Policy for the 21st Century", CEPR Discussion Paper 4767, Londres, y Rodrik, Dani 2008, "Normalizing Industrial Policy", Commission on Growth and Development Working Paper 3, Washington, para los argumentos económicos; Robert Wade (2003) para los argumentos de economía política; Nolan y Pack (2003), y Pack y Saggi (2006) para un examen crítico de los fundamentos empíricos de la interpretación de Rodrik sobre Asia Oriental; Harrison y Rodríguez-Clare (2009) para un examen detallado de los estudios económicos y empíricos; y Lederman y Maloney (2010) para un examen más centrado en el comercio, y, por implicación, Easterly and Reshef (2010) para África.
- <sup>19</sup> Rodrik, 2004, presenta un anexo de políticas industriales incompatibles con las normas de la OMC que podrían ser de utilidad en algunas situaciones.
- <sup>20</sup> Véase Richard Newfarmer, William Shaw y Peter Walkenhorst (eds.), 2009, *Breaking into New Markets: Emerging Lessons for Export Diversification*, Washington: Banco Mundial.
- <sup>21</sup> Estos programas no son el tema de un relato, pero se describen en Banco Mundial (2009), *Unlocking Global Opportunities: the Aid for Trade Program of the World Bank*, Washington: Banco Mundial.
- <sup>22</sup> Utilizando datos recogidos en una encuesta realizada *a posteriori*, Gourdon, Marchat, Sharma y Vishwanat (2011) constatan que el programa aumentó significativamente el rendimiento de las exportaciones de las empresas estudiadas, en especial en el caso de los servicios. Sin embargo, en el caso de las empresas manufactureras, Cadot, Fernandes, Gourdon y Mattoo (2011) encuentran pruebas de una diversificación excesiva de las empresas beneficiarias y de poca persistencia de los efectos.
- <sup>23</sup> Muchas de estas enseñanzas pueden consultarse en OCDE (2008a) "Trade-related Assistance: What do Recent Evaluations Tell Us?" París: OCDE; OCDE (2008b): "Effective Aid Management: Twelve Lessons from DAC Peer Review", París, OCDE; USAID (2010), *From Aid to Trade: Delivering Results - A Cross-Country Evaluation of USAID Trade Capacity Building*.
- <sup>24</sup> Banco Islámico de Desarrollo, Banco Mundial, Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, Fondo OPEP, Fondo Kuwaití para el Desarrollo Económico Árabe, y Fondo Saudita para el Desarrollo Económico.
- <sup>25</sup> USAID (2010) "From Aid to Trade: Delivering Results: A Cross Country Evaluation of USAID Trade Capacity Building", Washington: USAID, noviembre de 2010. En un anexo del trabajo también figura un estudio encargado por David Bearce, Steven Finkel y Aníbal Pérez-Liñán, "The Effects of US Trade Capacity Building Assistance on Trade-Related Outcomes, 1999-2008" septiembre de 2010; una inversión de 1 dólar EE.UU. de asistencia total del Gobierno de los Estados Unidos al comercio aumentaría, en promedio, las exportaciones en 53 dólares EE.UU. Otros donantes han llevado a cabo evaluaciones similares; véase, por ejemplo, OCDE, 2008; SIDA, 2009; Brusset *et al.* (2006) para los Países Bajos, Cox y Hemon (2009) para el DFID y el Banco Mundial (2005).
- <sup>26</sup> Véase Fengler, Wolfgang y Kharas, Homi (2010) eds., *Delivering Aid Differently - Lessons from the Field*, Washington, DC: Brookings.
- <sup>27</sup> Fuente: sistema de notificación de los países acreedores del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la OCDE, 2 de marzo de 2011.
- <sup>28</sup> Véase Portugal-Pérez, Alberto y Wilson, John, 2008, "Lowering Trade Costs for Development in Africa: A Summary Overview." Grupo de investigación sobre el desarrollo, Banco Mundial.
- <sup>29</sup> Véase, por ejemplo, O. Cattaneo, M. Engman, S. Sáez, y R. Stern (eds.), 2010. *International Trade in Services*, Washington DC: Banco Mundial.

- <sup>30</sup> Para una exposición más detallada de este argumento, véase Hoekman y Mattoo (2007) y Hoekman y Njinkeu (2010).
- <sup>31</sup> Claire Delpeuch, Marie-Agnes Jouanjean, Alexandre Le Vernoy, Patrick Messerlin, y Thomas Oliac (2011), "Aid for Trade: A Meta-evaluation", proyecto de documento presentado a la reunión de expertos en Ayuda para el Comercio de la OCDE celebrada el 29 de marzo de 2011.
- <sup>32</sup> En parte, esto podría reflejar el sesgo en la selección debido a los esfuerzos del ITC en materia de género. El ITC celebró una conferencia sobre las mujeres en el comercio en 2010 sobre la base de una veintena de relatos de participantes que había solicitado de todo el mundo.
- <sup>33</sup> Véase OCDE, 2008 "Trade-related Assistance: What do Recent Evaluations Tell Us?" París, OCDE. En esta publicación se dice lo siguiente: "Los donantes y los países asociados deberían centrarse en la obtención de resultados. Deberían adoptar un enfoque de gestión en colaboración, basado en los resultados, en cuyo marco se definan objetivos de programas claros, realistas y mensurables que sean transformados en los resultados previstos y las actividades necesarias, con calendarios para la aplicación (incluida la información sobre la secuencia del producto resultante) y el costo.
- <sup>34</sup> Varios donantes han señalado esto en sus evaluaciones. Véase, por ejemplo, SIDA, 2009:12. OCDE, 2008. Hallaert, Jean-Jacques, 2010. "Increasing the Impact of Trade Expansion on Growth: Lessons from Trade Reforms for the Design of Aid for Trade," OCDE Trade Policy Working Papers 100, OECD Publishing.
- <sup>35</sup> Se consideraba que un relato notificaba un resultado si facilitaba un valor numérico para 1 de los 10 indicadores de "resultados" siguientes: aumento de las exportaciones, estructura del comercio e integración regional; eficiencia de las importaciones; aumento de las inversiones; reducción de la pobreza; aumento de los ingresos; medidas relativas al género; empleo; salud y medio ambiente.
- <sup>36</sup> Con respecto a la importancia de la coordinación internacional, véase, Raymond Saner, 2010, *Trade Policy Governance Through Interministerial Coordination: A Sourcebook for Trade Officials and Development Experts*, Dordrecht: Republic of Letters.
- <sup>37</sup> Véase M. Finger y P. Schuler (2004), *Poor People's Knowledge: Promoting Intellectual Property in Developing Countries*, Banco Mundial: Oxford University Press; Keith E. Maskus, "The Role of IPRs in encouraging Foreign Direct Investment and Technology Transfer", y Beata Javorcik, "The Composition of Foreign Direct Investment and Protection of IPRs: Evidence from Transition Economies", en Carsten Fink y Keith Maskus (eds.), 2005, *Intellectual Property and Development Lessons from Recent Economic Research*, Banco Mundial: Oxford University Press.
- <sup>38</sup> El Banco Mundial ha establecido un amplio "marco de resultados" para la Ayuda para el Comercio en su nueva Estrategia de Comercio, en la que se identifican 15 objetivos diferentes previstos para los próximos 5 a 10 años. Véase Banco Mundial, 2011, *Leveraging Trade for Development and Inclusive Growth: The World Bank Group Trade Strategy*, 2011-2021.

## BIBLIOGRAFÍA

- Banco Mundial (2005), «*Capacity Building in Africa: An OED Evaluation of World Bank Support*», Departamento de Evaluación de las Operaciones, Washington, Banco Mundial.
- Banco Mundial (2006a), «*Mauritius - From Preferences to Global Competitiveness: Report of the Aid for Trade Mission*», Banco Mundial, abril.
- Banco Mundial (2006b), «*Mauritius - Country Economic Memorandum*», Washington: Banco Mundial.
- Banco Mundial (2009), «*Unlocking Global Opportunities: The Aid for Trade Program of the World Bank Group*», Washington DC: Banco Mundial.
- Banco Mundial (2011), «*Leveraging Trade for Development and Growth: The World Bank Growth Trade Strategy*», 2011-2021.
- Banerjee, Abhijit y Duflo, Esther (2011) *A Poor Economics: A Radical Rethinking of Ways to Fight Global Poverty* Londres: PublicAffairs.
- Berg, A. y Krueger, A. (2003), «Trade, Growth, and Poverty: A Selective Survey». Washington, D.C., Fondo Monetario Internacional, Working Paper WP/03/30.
- Brenton, Paul, Richard Newfarmer, William Shaw y Peter Walkenhorst (2009), «*Breaking into New Markets: An Overview*», en R. Newfarmer, W. Shaw y P. Walkenhorst (eds.) *Breaking into New Markets*, Washington: Banco Mundial.
- Brenton, P. y von Uexkull, E. (2009), «Product specific technical assistance for exports - has it been effective?», *The Journal of International Trade & Economic Development: An International and Comparative Review*, 18(2), 235-254. doi:10.1080/09638190902916444.
- Banerjee, Abhijit y Duflo, Esther (2011), «*A Poor Economics: A Radical Rethinking of Ways to Fight Global Poverty*», Londres: PublicAffairs.
- Briceno-Garmendia, C., Estache, A. y Shafik, N., (2004), *Infrastructure Services in Developing Countries: Access, Quality, Costs, and Policy Reform*, World Bank Policy Research Paper No. 3468. Disponible en SSRN: <http://ssrn.com/abstract=643265>.
- Brusset, E. *et al.* (2006), «Evaluation of Dutch Humanitarian Assistance in the Great Lakes region 2000 - 2005», publicado por Channel Research por encargo del Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos.
- Buys, Piet, Deichmann, Uwe, Wheeler, David (2010), «Road Network Upgrading and Overland Trade Expansion in Sub-Saharan Africa». *Journal of African Economies*, Oxford University Press, volumen 19(3), páginas 399-432, junio.
- Cadot, O.; A. Fernandes, J. Gourdon y A. Mattoo, (2011), «An Evaluation of Tunisia's Export Promotion Program» mimeo, Banco Mundial.
- \_\_\_\_\_, (2011), «Impact Evaluation of Trade Assistance: Paving the Way», en O. Cadot, A. Fernandes, J. Gourdon y A. Mattoo, eds., *Where to spend the next million: Impact evaluation of trade interventions*, Londres/Washington: Banco Mundial y CEPR, de próxima aparición.
- Cali, M. te Velde, y D.W. (2009), «Does aid for trade really improve trade performance?» processed; disponible en: <http://ssrn.com/abstract=1430492>.
- Carrère, C., (2006), «Revisiting the effects of regional trade agreements on trade flows with proper specification of the gravity model», *European Economic Review*, volumen 50/2: 223-247.

- Cattaneo, O., M. Engman, S. Saez, y R. Stern (eds.), (2010). *International Trade in Services* Washington DC: Banco Mundial.
- Chauffour, J.-P., y Farole, T. (2009), «Trade Finance in Crisis: Market Adjustment or Market Failure?», Policy Research Working Paper 5003, Banco Mundial.
- Chauffour, Jean-Pierre y Mariem Malouche (eds.) 2011, *Trade Finance During the Great Trade Collapse*, Washington DC: Banco Mundial.
- Cox, M. y Hemon, K. (2009), «Engagement in Fragile Situations: Preliminary Lessons from Donor Experience: A Literature Review», DFID, Evaluación.
- Delpuech, Claire Marie-Agnes Jouanjean, Alexandre Le Vernoy, Patrick Messerlin, y Thomas Oliac (2011), «Aid for Trade: A Meta-evaluation», documento presentado a la reunión de expertos en Ayuda para el Comercio de la OCDE, 29 de marzo de 2011, proyecto.
- Decreux, Yvan y Fontagne, Lionel, (2006), «A Quantitative Assessment of the Outcome of the Doha Development Agenda», Working Papers 2006-10, centro de investigación CEPIL.
- Djankov, S., Freund, C. y S. Pham Cong, (2010), «Trading on time», *Review of Economics and Statistics*, 92(1), 166-174.
- Easterly, William y Reshef, Ariell (2010), «African Export Successes: Surprises, Stylized Facts, and Explanations», National Bureau of Economic Research *Working Paper* 16597, <http://www.nber.org/papers/w16597>, diciembre.
- Engman, Michael, (2005), «The Economic Impact of Trade Facilitation», OECD Trade Policy Working Paper No. 21, octubre, París, Dirección de Comercio de la OCDE.
- Fengler, Wolfgang y Kharas, Homi (2010) eds, «Delivering Aid Differently - Lessons from the Field», Washington, DC: Brookings.
- Fink, Carsten, Aaditya Mattoo, y Randeep Rathindran, 2002, «An Assessment of Telecommunications Reform in Developing Countries», World Bank Policy Research Paper, 2909.
- Fischer, Ronald (2011), «Public- Private Partnerships in Rwanda: Lessons from Chile». (Preparado para la Conferencia del CIC en Rwanda y se puede consultar en línea en [http://www.theigc.org/sites/default/files/presentation\\_slides/fischer\\_ppps.pdf](http://www.theigc.org/sites/default/files/presentation_slides/fischer_ppps.pdf)).
- Finger, M. y Schuler, P. (2004), «*Poor People's Knowledge: Promoting Intellectual Property in Developing Countries*», Banco Mundial : Oxford University Press.
- Fondo Monetario Internacional (2006), *Mauritius - Improving Social Sector Spending*, Departamento de Asuntos Fiscales.
- François, J. y Manchin, M. (2007), «Institutions, Infrastructures, and Trade», *World Bank Policy Research Working Paper* WPS4152, Grupo del Banco Mundial.
- Freund, Caroline L. y Weinhold, Diana, (2000), «On the effect of the Internet on international trade», International Finance Discussion Papers 693, Board of Governors of the Federal Reserve System (U.S.).
- Gourdon, J., J.-M. Marchat, S. Sharma, y T. Vishwanat (2011), Can Matching Grants Promote Exports?, Evidence from Tunisia's FAMEX Program, en O. Cadot, A. Fernandes, J. Gourdon y A. Mattoo, eds., Where to spend the next million: Impact evaluation of trade interventions, Londres/Washington: Banco Mundial y CEPR, de próxima aparición.
- Haddad, Mona (2009). «Trade Finance- Trade Development and Results from Firm Surveys», Banco Mundial, presentado en la Conferencia Anual sobre Comercio Internacional de la BAFT.
- Hallaert, J.J. (2009), «Boosting the availability of trade finance: A priority in the current crisis?», *Intereconomics*, volumen 44(5).

Hallaert, J.J. (2010), *Increasing the Impact of Trade Expansion on Growth: Lessons from Trade Reforms for the Design of Aid for Trade*, París: OCDE, Trade Policy Working Paper 100.

Hallaert, J.J., R. Cavazos, y G. Kang (2011), *Estimating the Constraints to Developing Countries Trade - A Taxonomy of the Binding Constraints to Trade Expansion of Landlocked Countries, Small and Vulnerable Economies, and Commodity Exporters*, estudio presentado en el taller de expertos de la OCDE sobre la aplicación de la Ayuda para el Comercio, disponible en: [www.oecd.org/dataoecd/55/28/47428944.pdf](http://www.oecd.org/dataoecd/55/28/47428944.pdf).

Harrison, A. y Rodriguez-Clare, A. (2009), «Trade, Foreign Investment, and Industrial Policy for Developing Countries», *Handbook of Trade Economics*.

Hausmann, R, Hwang, J, y D. Rodrik (2007), «What You Export Matters.» *Journal of Economic Growth*, 12:1-25.

Hausmann, R. y D. Rodrik (2003), «Economic development as self-discovery», *Journal of Development Economics*, 72: 603-633.

Hausmann, R. y Bailey Klinger (2006), «Structural Transformation and Patterns of Comparative Advantage in the Product Space», CID Working Paper 128, agosto.

Helble, M., C. Mann y J. Wilson (2009), «Aid for Trade Facilitation», Washington, D.C., World Bank, Policy Research Working Paper 5064.

Hoekman, Bernard y Aaditya Mattoo (2007), «Regulatory Cooperation, Aid for Trade and the GATS», *Pacific Economic Review*, 12(4), 399-418.

Hoekman, Bernard y Martin, Will & Mattoo, Aaditya, (2009), «Conclude Doha: it matters !, Policy Research Working Paper Series 5135, Banco Mundial.

Hoekman, B. y A. Nicita (2010), «Assessing the Doha Round: Market access, transactions costs and aid for trade facilitation», *The Journal of International Trade & Economic Development*, 19(1): 65-80.

Hoekman, B. y A. Nicita (2011), «Trade Policy, Trade Costs and Developing Country Trade», *World Development*, de próxima aparición (World Bank Policy Research Working Paper 4797).

Hoekman, B. y D. Njinku (2010), «Aid for trade and export competitiveness: New opportunities for Africa», en *Export Supply Response Capacity Constraints in Africa*, Nairobi: African Economic Research Consortium.

Hoekman, Bernard y Wilson, John S. (2010), «Aid for Trade: Building on Progress Today for Tomorrow's Future», en S. Fardoust, Y. Kim y C. Sepulveda (eds.), *Post-Crisis Growth and Development: A Development Agenda for the G-20*, Washington DC: Banco Mundial. Hoekman, Bernard y Marcelo Olarreaga (eds.) (2005), *Global Trade and Poor Nations: The Poverty Impacts and Policy Implications of Liberalization*, Brookings Institution, Washington.

Hoekman, Bernard y Olarreaga, Marcelo (eds.) (2007), *Impacts and Implications of Global Trade Reform on Poverty*, Brookings Institution, Washington DC.

Hummels, David. (2001) «Time as a Trade Barrier». *Mimeo*, Purdue University, Time as a Trade Barrier GTAP Working Paper No. 18.

Javorcik, Beata (2005), «The Composition of Foreign Direct Investment and Protection of IPRs: Evidence from Transition Economies», en Carsten Fink y Keith Maskus (eds.) 2005, *Intellectual Property and Development Lessons from Recent Economic Research*, Banco Mundial : Oxford University Press.

Karingi, Stephen (2011), «Surmounting Africa's Trade Capacity Constraints: An Assessment of the Effectiveness of Aid for Trade», publicación presentada en la reunión de expertos sobre la India para el comercio celebrada en París, y se basa en la tarea realizada para la reunión del Grupo de

- Expertos sobre la Ayuda para el Comercio que se celebró en Addis Ababa en junio de 2010 y en dos estudios de la CEPA, Karingi y Leyaro (2010) y Spence y Karingi (de próxima aparición).
- Limão, Nuno y Venables, Anthony J. (2001), «Infrastructure, Geographical Disadvantage, Transport Costs, and Trade» 2001, *World Bank Economic Review*.
- Lederman, Daniel y William F. Maloney (2010), «Does What You Export Matter?, en Search of Empirical Guidance for Industrial Policies», *Policy Research Paper*, septiembre, Banco Mundial Washington DC.
- Lederman, D., M. Olarreaga, y L. Payton (2010), «Export Promotion Agencies: Do They Work?», *Journal of Development Economics*, 91(2), 257-65.
- Leipziger, Danny, Marianne Fay, Quentin Wodon y Tito Yepes, (2003), «Achieving the Millennium Development Goals: The Role of Infrastructure», *World Bank Policy Research Working Paper* 3163 (noviembre).
- Maskus, K (2005), «The Role of IPRs in encouraging Foreign Direct Investment and Technology Transfer», en Carsten Fink y Keith Maskus (eds.), 2005, *Intellectual Property and Development Lessons from Recent Economic Research*, Banco Mundial, Oxford University Press.
- Mattoo, Aaditya (2003), *Services in a Development Round*, Trade Note 11, Departamento de Comercio Internacional, Banco Mundial, Washington DC.
- Newfarmer, Richard, William Shaw y Peter Walkenhorst (eds.), 2009, *Breaking into New Markets: Emerging Lessons for Export Diversification*, Banco Mundial, Washington DC.
- Nordås, Hildegunn Kyvik y Piermartini, Roberta (2004), «Infrastructure and Trade», WTO Staff Working Paper No. ERSD-2004-04, disponible en SSRN: <http://ssrn.com/abstract=923507>.
- Nolan, M. y Pack, Howard (2003), «Industrial Policy in an Era of Globalization: Lessons from Asia», Institute for International Economics, Washington, DC.
- OCDE (2004a), «Promoting SMEs for Development», informe preparado para la segunda Conferencia de Ministros responsables de las PYME de la OCDE.
- OCDE (2004b), «Women's Entrepreneurship: Issues and Policies», informe preparado para la segunda Conferencia de Ministros responsables de las PYME de la OCDE.
- OCDE (2006), «Aid for Trade: Making it Effective», OCDE, París.
- OCDE (2008a), «Trade-related Assistance: What do Recent Evaluations Tell Us?», OCDE, París.
- OCDE (2008b), «Effective Aid Management: Twelve Lessons from DAC Peer Review», OCDE, París.
- Oka, Chikako (2009), «Accounting for the Gaps in Labour Standard Compliance: The Role of Reputation- Conscious Buyers in the Cambodian Garment Industry», *European Journal of Development Research*, 22, 59-78; doi:10.1057/ejdr.2009.38.
- OMC (2006), *Recommendations of the Task Force on Aid for Trade*, WT/AFT/1. Disponible en: [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/dda\\_e/implementing\\_par57\\_e.htm](http://www.wto.org/english/tratop_e/dda_e/implementing_par57_e.htm).
- Organización Mundial de la Salud (OMS) y Banco Mundial (2004), «World report on road traffic injury prevention».
- Pack, Howard y Kamal Saggi (2006), «Is there a Case for Industrial Policy? A Critical Survey» *World Bank Research Observer*, volumen 21, Nº 2 (otoño de 2006).
- Park, Mi-Hee & Koo, Won W. (2005), «Recent Development in Infrastructure and Its Impact on Agricultural and Non-agricultural Trade», reunión anual, 24 a 27 de julio, Providence, RI 19525, American Agricultural Economics Association.
- Porto, Guido y Bernard Hoekman (2010) (eds.), *Trade Adjustment Costs in Developing Countries: Impacts, Determinants, and Policy Responses*, Londres y Washington, CEPR y Banco Mundial.

- Portugal-Perez, Alberto y Wilson, John (2008), «Lowering Trade Costs for Development in Africa: A Summary Overview», Grupo de Investigación sobre el Desarrollo, Banco Mundial.
- Prowse, Susan. (2002). «The Role of International and National Agencies in Trade-Related Capacity Building», *World Economy* 25(9): 1235-1261.
- Prowse, Susan (2006), «Aid for Trade: A Proposal for Increasing Support for Trade Adjustment and Integration», en S. Evenett y B. Hoekman (eds.), *Economic Development and Multilateral Trade Cooperation*, Washington DC, Palgrave-McMillan y Banco Mundial.
- Ramirez, M.T., Esfhani H. (2000), *Infrastructure and Economic Growth. Mimeo*, Bogotá, Banco de la República de Colombia.
- Reis, José Guilherme y Thomas Farole (2010), «Exports and the competitiveness agenda: policies to support the private sector», en O. Canuto y M. Giugale (eds.), *The Day after Tomorrow: economic policy challenges for developing countries in the post-crisis world*, Banco Mundial, de próxima aparición.
- Rodrik, Dani (2004), «Industrial Policy for the 21st Century», CEPR Discussion Paper 4767, Londres.
- Rodrik, Dani (2008), «Normalizing Industrial Policy» Commission on Growth and Development, Working Paper 3, Washington.
- Saner, Raymond (2010), «Trade Policy Governance Through Inter-Ministerial Coordination. A Source Book for Trade Officials and Development Experts», Republic of Letters - Publishing, Dordrecht.
- Sida (2009), *Sida's Trade-Related Assistance: Results and Management*. Sida Evaluation 2009:1, disponible en: <http://www.sida.se/publications>.
- Shepherd, Ben y Wilson, John S. (2009), «Trade facilitation in ASEAN member countries: Measuring progress and assessing priorities», *Journal of Asian Economics*, Elsevier, volumen 20(4), páginas 367-383, septiembre.
- Stone, Susan Anne, Strutt, Anna y Hertel, Thomas W. (2010), «Assessing Socioeconomic Impacts of Transport Infrastructure Projects in the Greater Mekong Subregion», ADBI Working Paper No. 234, disponible en SSRN: <http://ssrn.com/abstract=1658335>.
- Straub, S. (2008), «Infrastructure and growth in developing countries: recent advances and research challenges», Policy Research Working Paper Series 4460, Banco Mundial.
- UNCTAD (2006), «*Aid for Trade: An UNCTAD perspective*», disponible en línea en: [http://www.unctad.org/sections/ditc\\_tncdb/docs/ditc\\_tncd\\_aid-for-trade\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/ditc_tncdb/docs/ditc_tncd_aid-for-trade_en.pdf).
- USAID (2010), «*From Aid To Trade: Delivering Results - A Cross-Country Evaluation of USAID Trade Capacity Building*».
- Volpe Martincus, Christian & Carballo, Jerónimo (2008), «Is export promotion effective in developing countries? Firm-level evidence on the intensive and the extensive margins of exports», *Journal of International Economics*, Elsevier, volumen 76(1), páginas 89-106.
- Wade, Robert. (2003), «Governing the Market: Economic Theory and the Role of Government in East Asia's Industrialization», Princeton University Press.
- Whalley, John (1999), «*Building Poor Countries' Trade Capacity*», CSGR Working Paper No. 25/99
- Wheatley, W.P. y Roe, T.L., (2005), «The effects of the internet on U.S. bilateral trade in agricultural and horticultural commodities», Providence, RI, EE.UU.
- Wilson, J.S., C. Mann y T. Otsuki (2005), «Assessing the potential benefit of trade facilitation: A global perspective», *The World Economy*, 28(6).

Wilson, John S., Catherine L. Mann, y Tsunehiro Otsuki (2005), «Assessing the Benefits of Trade Facilitation: A Global Perspective», *The World Economy* 28, Nº 6 (junio): 841-71.

Winters, Alan L., (2004), «Trade Liberalization and Economic Performance», *The Economic Journal* 114: F4-F21, Oxford: Blackwell Publishing.

Winters, Alan L., McCulloch, Neil y McKay, Andrew (2004), «Trade Liberalization and Poverty: The Evidence so Far», *Journal of Economic Literature*, volumen 42, Nº 1.

# ANEXO A MÉTODO DE CLASIFICACIÓN DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS

En respuesta a la invitación de que se presentaran relatos de experiencias concretas, se enviaron relatos a la OCDE y la OMC. Estos relatos se introdujeron en una base de datos y se les asignó un número. Seguidamente, el equipo de análisis leyó el estudio e identificó el país, subregión o región donde había tenido lugar la actividad. Los estudios generales que abarcaban todas las actividades de Ayuda para el Comercio pero no una región particular se clasificaron como mundiales. El país y el número entre corchetes que figuran en el texto hacen referencia al país del proyecto y su número en nuestra base de datos. Todas las comunicaciones se asignaron luego a alguno de los seis temas generales siguientes:

1. Reducción de los costos comerciales por medio de programas de facilitación del comercio
2. Inversión en infraestructura para disminuir el costo de los insumos
3. Reforma de las políticas para renovar los incentivos, remediar deficiencias de coordinación o mejorar la estrategia
4. Creación de capacidad en los gobiernos para desarrollar mejor la política comercial
5. Aplicación de políticas sectoriales activas para fomentar el comercio
6. Potenciación del sector privado mediante el fomento de las exportaciones, la promoción de las PYME y las actividades de las mujeres

En algunos casos, ello requirió la adopción de decisiones porque el contenido de algunos relatos se podía incluir en más de un tema. La autoría se estableció según la afiliación institucional del autor.

A continuación, se marcaron los relatos con indicadores de haber comunicado productos y resultados. Se consideró que un relato informaba sobre un producto si mencionaba indicadores cuantitativos asociados con el proyecto, por ejemplo, el número de personas a las que se había dado formación, el número de ministerios coordinados o el número de reuniones celebradas. También se consideró que los proyectos que informaban sobre trabajos relacionados con la modificación de una ley registraban un producto. Se consideraba que un relato comunicaba un resultado si facilitaba un valor cuantitativo asociado con una de 10 esferas de resultados siguientes: aumento de las exportaciones, estructura del comercio e integración regional; eficiencia de las importaciones; aumento de las inversiones; reducción de la pobreza; aumentos de los ingresos; medidas en materia de género; empleo; salud y medio ambiente.

Aunque la fecha límite se había fijado oficialmente el 31 de enero, en realidad el equipo aceptó todos los relatos de experiencias concretas recibidas antes del 15 de marzo.

## Desglose por temas

1. Reducción de los costos comerciales por medio de programas de *facilitación del comercio*
  - a. Estrategias de facilitación del comercio
  - b. Reforma de aduanas y pasos fronterizos

- c. Proyectos y corredores regionales
- d. Programas mundiales y regionales (por ejemplo, estudios y guías)
- 2. Inversión en *infraestructura* para reducir el costo de los insumos y los servicios (incluso en las subregiones)
  - a. Carreteras
  - b. Puertos
  - c. Energía eléctrica
  - d. Otros
  - e. Programas mundiales y regionales (por ejemplo, estudios y guías)
- 3. *Reforma de las políticas* para renovar los incentivos, apoyar el ajuste, mejorar la estrategia y adoptar normas internacionales
  - a. Programas de ajuste (reforma arancelaria y de los obstáculos no arancelarios)
  - b. Estrategias nacionales de desarrollo
  - c. Proyectos de normas
- 4. *Creación de capacidad* en los gobiernos para desarrollar mejor las políticas comerciales, negociar acuerdos comerciales, y aplicar normas y leyes relacionadas con el comercio
  - a. Marco Integrado mejorado
  - b. Creación de capacidades de conocimiento
  - c. Asistencia técnica para la coordinación y racionalización ministerial
  - d. Creación de capacidad de negociación
- e. Mejora de la capacidad para aplicar leyes, por ejemplo, derechos de propiedad intelectual
  - f. Programas mundiales y regionales (por ejemplo, estudios y guías)
- 5. Aplicación de *políticas sectoriales activas* para mejorar la calidad o promover la diversificación del comercio
  - a. Proyectos relativos a actividades industriales o agrícolas específicas
- 6. Potenciación del *sector privado* mediante la financiación del comercio, el fomento de las exportaciones y el perfeccionamiento de las aptitudes para las PYME y las mujeres comerciantes
  - a. Financiación del comercio
  - b. PYME
  - c. Mujeres empresarias

## ANEXO B DILUCIDAR EL ÉNFASIS: MÉTODO DE RECuento DE LOS CONCEPTOS

Las búsquedas de palabras se hicieron contando el número de menciones de las palabras clave, que se dividieron en grupos. Luego se añadieron las menciones de las palabras clave dentro de un grupo. Como se trata de relatos de experiencias concretas escritos en español, francés e inglés, hemos incluido las palabras en los tres idiomas. Además, hemos dividido cada grupo en dos componentes: Política comercial y Resultados relacionados con el comercio.

Las palabras y su clasificación son las siguientes:

| VARIABLES COMMERCIALES |                 | RESULTADOS RELACIONADOS CON EL COMERCIO |          |            |         |                |            |
|------------------------|-----------------|-----------------------------------------|----------|------------|---------|----------------|------------|
| Importación            | Exportación     | Pobreza                                 | Ingreso  | Empleo     | Género  | Medio ambiente | Salud      |
| Import                 | Export          | Poverty                                 | Income   | Employment | Women   | Environment    | Health     |
| Imports                | Exportacion     | Pobreza                                 | Salario  | Jobs       | Mujeres | Ambiente       | Salud      |
| Importaciones          | Exportaciones   | Pauvrete                                | Salaire  | Empleo     | Femmes  | Environnement  | Sante      |
| Importations           | Exportation     |                                         | Ingreso  | Empleos    | Girls   | Clean          | Disease    |
| Tariff                 | Exports         |                                         | Ingresos | Emploi     | Filles  | Limpio         | Enfermedad |
| Arancel                | Diversification |                                         | Revenu   | Emplois    | Ninas   | Pollution      | Maladie    |
| Arancelario            | Diversificacion |                                         | Revenus  | Sme        | Gender  | Contaminacion  |            |
| Aranceles              |                 |                                         |          | Pyme       | Female  | Organic        |            |
| Quota                  |                 |                                         |          | Msme       |         | Organico       |            |
| Tbt                    |                 |                                         |          |            |         | Organicos      |            |
| Ntb                    |                 |                                         |          |            |         | Organique      |            |
|                        |                 |                                         |          |            |         | Organiques     |            |

| ÚMERO DE MENCIONES EN LA BASE DE DATOS DE RELATOS DE EXPERIENCIAS DE LA OCDE (269 RELATOS) |             |              |                                         |            |            |                  |            |            |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------------------|------------|------------|------------------|------------|------------|--------------|
| Variables comerciales                                                                      |             |              | Resultados relacionados con el comercio |            |            |                  |            |            |              |
| Autor                                                                                      | Importación | Exportación  | Pobreza                                 | Ingreso    | Empleo     | Género           | Medio      | Ambiente   | Total        |
| Gobierno receptor <sup>a</sup>                                                             | 136         | 629          | 138                                     | 66         | 76         | 245              | 108        | 96         | 1 494        |
| Gobierno donante                                                                           | 109         | 459          | 81                                      | 141        | 112        | 241              | 174        | 42         | 1 359        |
| ONU <sup>b</sup>                                                                           | 107         | 567          | 122                                     | 69         | 166        | 644 <sup>d</sup> | 287        | 76         | 2 038        |
| Bancos Multilaterales de desarrollo                                                        | 81          | 189          | 13                                      | 13         | 43         | 36               | 40         | 6          | 421          |
| Privado <sup>c</sup>                                                                       | 31          | 146          | 34                                      | 18         | 17         | 271              | 28         | 5          | 550          |
| <b>Total</b>                                                                               | <b>464</b>  | <b>1 990</b> | <b>388</b>                              | <b>307</b> | <b>414</b> | <b>1 437</b>     | <b>637</b> | <b>225</b> | <b>5 862</b> |

Notas:

a Incluye relatos de comunidades y organizaciones económicas regionales.

b Incluye otras organizaciones internacionales.

c Incluye organizaciones no gubernamentales y autores no afiliados.

d Incluye 15 relatos de experiencias concretas del ITC que abordan exclusivamente el género y la ayuda para el comercio.

## ANEXO C ÍNDICE DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS POR NÚMERO DE REFERENCIA

| No | Autor                                                   | País/Región                    | Título                                                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | BAfD                                                    | África Occidental              | NEPA-CEB Interconnection Project                                                                                           |
| 2  | ECDPM/CTA (Centro de Cooperación Agrícola y Rural)      | Caribe                         | Trade and production adjustments in ACP countries - lessons from the EC supported Caribbean Rum Program                    |
| 3  | México                                                  | América Central                | Mesoamerican integration and development project/International Network of Mesoamerican Highways                            |
| 4  | Malawi                                                  | Malawi                         | National Development and Trade Policy Forum Project                                                                        |
| 5  | Montserrat                                              | Montserrat                     | EC Funded Project on ASYCUDA                                                                                               |
| 6  | Mongolia                                                | Mongolia                       | How to facilitate trade facilitation by implementing MNSW                                                                  |
| 7  | Nigeria                                                 | Nigeria                        | Strategic Trade facilitation action plan for Nigeria                                                                       |
| 8  | BAfD                                                    | Asia y el Pacífico             | ADB TFP                                                                                                                    |
| 9  | BAfD                                                    | Asia y el Pacífico             | ADB's GMS East West Corridor                                                                                               |
| 10 | BAfD                                                    | República Kirguisa y Kazajstán | Almaty-Bishkek Regional Rehabilitation Program                                                                             |
| 11 | BAfD                                                    | Asia y el Pacífico             | TA to Build Trade Policy Capacity                                                                                          |
| 12 | Azerbaiyán                                              | Azerbaiyán                     | AFT case story                                                                                                             |
| 13 | Benin                                                   | Benin                          | <i>Projet multinational de diffusion du riz neriça</i>                                                                     |
| 14 | Benin                                                   | Benin                          | <i>Projet d'Appui au développement des filières halieutiques sur le lac Ahème</i>                                          |
| 15 | Botswana                                                | África Meridional              | Customs modernization and Trade Facilitation towards the SADC Customs Union Project                                        |
| 16 | Brasil                                                  | América del Sur                | Exporta Facil                                                                                                              |
| 17 | Kenya                                                   | Kenya                          | Call for Aid for Trade Case                                                                                                |
| 18 | Burundi                                                 | Burundi                        | <i>Projet sur les huiles essentielles</i>                                                                                  |
| 19 | Camerún                                                 | Camerún                        | <i>Stratégies sectorielles sur la banane plantain et le manioc</i>                                                         |
| 20 | Organismo de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe | Caribe                         | Caribbean Export Development Agency                                                                                        |
| 21 | República Centroafricana                                | República Centroafricana       | <i>Renforcement des capacités de production: cas sésame</i>                                                                |
| 22 | Commonwealth                                            | Mundial                        | The EDF Funded Commonwealth Secretariat Trade Policy Formulation, Negotiation, and Implementation (Hub and Spokes) Project |

| No | Autor                                      | País/Región           | Título                                                                                                                                  |
|----|--------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23 | Programa para el sector del ron del Caribe | Caribe                | Caribbean Rum Sector Program                                                                                                            |
| 24 | CARICOM                                    | Caribe                | The Establishment of CAHFSa and a regional SPS                                                                                          |
| 25 | CARICOM                                    | Caribe                | The Caribbean AFT and Regional Integration Trust Fund: A mechanism for delivering AFT support to CARICOM and CARIFORUM states           |
| 26 | Congo (Rep.)                               | Congo (Rep.)          | Projet de renforcement des capacités commerciales et entrepreneuriales                                                                  |
| 27 | Sékou BERETE                               | Guinea                | Présentation d'un Cas d 'Expérience                                                                                                     |
| 28 | Comoras                                    | Comoras               | Programme de Renforcement des services du commerce et de l'investissement et soutien a un environnement incitatif pour le secteur privé |
| 29 | BAaD                                       | Fiji                  | Fiji Ports Development project                                                                                                          |
| 30 | Brasil                                     | África                | Brazilian Cooperation Agency of the Ministry of External Relations                                                                      |
| 31 | ECDPM                                      | Caribe                | Lessons from the Sugar Protocol Adjustment measures programme in the Caribbean                                                          |
| 32 | Universidad de Chile                       | Chile                 | Pymexporta                                                                                                                              |
| 33 | UEMAO                                      | África                | Projet de renforcement de capacités en matière de commerce "Hub and Spokes"                                                             |
| 34 | Commonwealth                               | Mundial               | Assessing the effectiveness of AFT                                                                                                      |
| 35 | República Checa                            | Moldova               | Concrete Instruments Supporting SME Sector in Rep. of Moldova                                                                           |
| 36 | Congo (Rep. Dem. del)                      | Congo (Rep. Dem. del) | Présentation d'un Cas d 'Expérience                                                                                                     |
| 37 | SECO                                       | África Occidental     | The Empowerment of Western and Central African Cotton Procedures: A sectoral approach on Cotton                                         |
| 38 | BERD                                       | Europa Oriental       | EBRD Business Advisory Services Program                                                                                                 |
| 39 | BERD                                       | Europa Oriental       | EBRD Trade Facilitation Programme: Results from the survey of participating banks                                                       |
| 40 | CEDEAO                                     | África Occidental     | L'élaboration du programme de l'APE pour le Développement                                                                               |
| 41 | CEDEAO                                     | África Occidental     | Exports Promotion & Enterprise Competitiveness for Trade (ExPECT) Initiative                                                            |
| 42 | CEDEAO                                     | África Occidental     | Gap Analysis of the ECOWAS Trade Liberalization Scheme                                                                                  |
| 43 | Ecuador                                    | Ecuador               | Construcción de la Política Nacional de Logística (PNL) como instrumento para la facilitación del comercio exterior                     |
| 44 | Ecuador                                    | Ecuador               | Transporte Terrestre de carga en pasos de frontera (TTPF)                                                                               |
| 45 | Gambia                                     | Gambia                | The Implementation of the West African quality programme in the Gambia                                                                  |
| 46 | Lisa Fancott, para el ITC                  | África                | ACCESS! Export training for women entrepreneurs in Africa                                                                               |
| 47 | CEPA                                       | África                | ATPC as AFT in Action on Gender Issues                                                                                                  |
| 48 | Marylin Carr                               | África                | AFT: Building capacities for linking women with export markets                                                                          |
| 49 | TradeMark                                  | África                | Negotiating the COMESA-EAC-SADC- Tripartite FTA                                                                                         |

| No | Autor                                        | País/Región       | Título                                                                                        |
|----|----------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50 | Secretaría del Commonwealth                  | Commonwealth      | Capacity Building in gender and Trade                                                         |
| 51 | CGIAR                                        | Mundial           | CGIAR Gender and Diversity Programme Reaps Benefits for CGIAR globally                        |
| 52 | Plan International                           | Mundial           | Empowering more women in trade paradigms                                                      |
| 53 | ONU                                          | India             | Strategies and Preparedness for Trade and Globalization In India                              |
| 54 | CCGD Kenya                                   | África Oriental   | Gender and Trade Mechanisms in East Africa: The Customs Union                                 |
| 55 | SADC                                         | África Meridional | Gender mainstreaming: the experience of SADC and lessons learned                              |
| 56 | UNCTAD                                       | India             | Gender sensitization of trade policy                                                          |
| 57 | Rwanda                                       | Rwanda            | Gender Dimension in AFT                                                                       |
| 58 | Benita Sharma                                | India             | SEZ's and its Impact on Women Workers in the Garment Manufacturing Industry in Andhra Pradesh |
| 59 | Noruega                                      | Mozambique        | A New Chapter in the Development of Mozambique's Oil and Gas sector                           |
| 60 | Business Advisory Services Enterprise Uganda | Uganda            | Uganda Integrating Gender into the National Export strategies: A case for Uganda              |
| 61 | PNUMA                                        | África Oriental   | Oriental East African Organic Products Standard                                               |
| 62 | DMT Consultants                              | Uganda            | Talking to the Target makes all the difference                                                |
| 63 | UNIFEM                                       | África            | Women Informal Traders Transcending African Borders                                           |
| 64 | Banco Grameen                                | Bangladesh        | Women's Economic Empowerment... Bangladesh                                                    |
| 65 | Ghana                                        | Ghana             | Case study on Ghana's national medium term private sector development strategy                |
| 66 | Instituto Alemán de Desarrollo               | África Oriental   | Establishing a Regional Quality Infrastructure in the East African Community                  |
| 67 | Granada                                      | Granada           | Improving the Quality of Fishery Products for Exports                                         |
| 68 | Misión Técnica de Taiwán                     | Honduras          | Oriental Vegetable Project in Honduras                                                        |
| 69 | IDLO                                         | África            | WTO Aid for Trade Case Story                                                                  |
| 70 | Indonesia                                    | Indonesia         | Artificial Insemination of dairy cattle                                                       |
| 71 | Indonesia                                    | Indonesia         | Indonesia Enterprise and Agricultural Development Activity (SENADA)                           |
| 72 | Indonesia                                    | Indonesia         | ER-RI trade Support program                                                                   |
| 73 | ITC                                          | Mundial           | Market Analysis Tools and Capacity Building for LDCs                                          |
| 74 | Banco Islámico de Desarrollo                 | Azerbaiyán        | Silk Road Project Azerbaijan                                                                  |
| 75 | ITC                                          | Etiopía           | Etiopía Coffee Quality Improvement Project                                                    |
| 76 | ITC                                          | África            | Ethic Fashion: not charity, just work                                                         |
| 77 | ITC                                          | Uganda            | AFT and export performance: a business perspective                                            |

| No  | Autor                | País/Región      | Título                                                                                                                                              |
|-----|----------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 78  | JICA                 | Camboya          | The development study on the institutional strengthening of investment promotion                                                                    |
| 79  | Corea                | Camboya          | The Project for Capacity Building in the Trade in Goods and Services for Cambodia                                                                   |
| 80  | ONU                  | Malí             | <i>Vers un agenda commun de l'Agriculture et de l'Aide pour le commerce pour la Gestion Durable des Terres (GDT) : L'expérience du Mali</i>         |
| 81  | Mauricio             | Mauricio         | (Ayuda para el Comercio en Mauricio)                                                                                                                |
| 82  | Presidente de la OMC | Marruecos        | <i>Aide au Commerce: quels enjeux pour le deuxième programme marocain des routes rurales?</i>                                                       |
| 83  | Níger                | Níger            | <i>Projet d'assistance technique destine a promouvoir le commerce de services</i>                                                                   |
| 84  | OEA                  | Caribe           | Professional Masters in International Trade Policy                                                                                                  |
| 85  | ODI                  | Mundial          | AFT and Blended Finance                                                                                                                             |
| 86  | Nueva Zelandia       | Pacífico         | Recognized Seasonal Worker Programme                                                                                                                |
| 87  | Senegal              | Senegal          | Renforcement des capacités nationales a s'adapter aux marches                                                                                       |
| 88  | B & J Partners       | Sierra Leona     | Programme: Support to cash crop (cocoa and coffee) production                                                                                       |
| 89  | China                | China            | Small farmers in Global Markets                                                                                                                     |
| 90  | Australia            | Islas Salomón    | Solomon Islands Cocoa Livelihood Rehabilitation Project                                                                                             |
| 91  | SIDA                 | Sri Lanka        | Quality Infrastructure in Sri Lanka                                                                                                                 |
| 92  | Kenya                | África Oriental  | Establishing a Centre of Phytosanitary Excellence (COPE)                                                                                            |
| 93  | ONU                  | Sudán            | The Sudan EPA Negotiations and Implementation Support (SENIS) Project                                                                               |
| 94  | Suriname             | Suriname         | Improving the trade facilitation environment in Suriname                                                                                            |
| 95  | SIDA                 | África           | Trade Policy Training Centre in Africa (Trapca)                                                                                                     |
| 96  | SECO (Suiza)         | Viet Nam         | Promoting the Use of IP in Viet Nam as a tool to Foster Trade                                                                                       |
| 97  | CEPA                 | Etiopía          | The African Trade Policy Centre (ATPC) as an Aid for Trade (AFT) Case Story                                                                         |
| 98  | ISF                  | Nicaragua        | Tierra Nueva                                                                                                                                        |
| 99  | Togo                 | Tonga (Reino de) | Tonga: A tale of TA                                                                                                                                 |
| 100 | Mecanismo Mundial    | Uganda           | Towards a common Agenda on AFT and Agriculture for SLM: the experience of Uganda                                                                    |
| 101 | UNCTAD               | Honduras         | Capacity Building in Developing Countries and LDCs to support their effective participation in the WTO negotiations process on trade facilitation - |
| 102 | UNCTAD               | África Oriental  | International Partnership for Sustainable Development: Promoting production and trade of organic agricultural products in East Africa               |
| 103 | UNCTAD               | Uganda           | The BioTrade Initiative Programme                                                                                                                   |
| 104 | ONU                  | África           | Econometric Evidence of the Effectiveness of Aid for Trade in Addressing Trade Binding Constraints in Africa                                        |
| 105 | ONUDI                | Marruecos        | The UNIDO Export Consortia Programme: The Case of Morocco                                                                                           |

| No  | Autor                          | País/Región                | Título                                                                                                               |
|-----|--------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 106 | Instituto Alemán de Desarrollo | Zambia/COMESA              | The EU's Joint Aid for Trade Strategy - Opportunities and Challenges for coordination. The case of Zambia and COMESA |
| 107 | Zimbabwe                       | Zimbabwe                   | Chirundu One Stop Border Post: a regional trade facilitation program                                                 |
| 108 | Secretaría de Economía (MX)    | América Central            | <i>El Proceso de Convergencia de los TLCs entre México y Centroamérica para establecer un Acuerdo Único</i>          |
| 109 | China                          | Rep. Dem. Pop. Lao         | Overall Plan for Comprehensive Development of Northern Area in Laos                                                  |
| 110 | Gabón                          | Gabón                      | <i>L'appropriation de l'Aide pour le Commerce</i>                                                                    |
| 111 | ONUDI                          | Mundial                    | Trade Capacity Building in UNIDO: Supporting AFT through organizational change                                       |
| 112 | ONUDI                          | Mundial                    | How to make private standards work for developing country exporters - UNIDOS's Guide                                 |
| 113 | ONUDI                          | Mundial                    | TCB in UNIDO: Supporting AFT through the publication of the TCB Resource Guide 2008&2010                             |
| 114 | México                         | México                     | Agenda Nacional para la Competitividad                                                                               |
| 115 | ONUDI                          | Sri Lanka/Pakistán         | How Laboratory Business and Exports can grow Hand in Hand                                                            |
| 116 | NORAD                          | Uganda                     | Strengthening women entrepreneurs in Uganda                                                                          |
| 117 | BID                            | América Latina y el Caribe | Trade Finance Reactivation Program                                                                                   |
| 118 | CIDA                           | Guatemala                  | Entrepreneurial development of cooperative federations                                                               |
| 119 | CIDA                           | África Meridional          | Program for building African capacity for trade                                                                      |
| 120 | BID                            | América Latina y el Caribe | The Mesoamerica Project                                                                                              |
| 121 | BID                            | Guatemala                  | FINPYME ExportPlus                                                                                                   |
| 122 | BID                            | América Latina y el Caribe | International Transit of Goods (TIM)                                                                                 |
| 123 | Chile                          | Chile                      | Coaching Exportador                                                                                                  |
| 124 | Chile                          | Chile                      | Fortalecimiento de la Gestión Comercial e Institucional de EXPORTA El Salvador                                       |
| 125 | Banco Mundial                  | Camboya                    | Women entrepreneurs in Cambodia                                                                                      |
| 126 | Banco Mundial                  | Camboya                    | Labor Standards in Cambodia                                                                                          |
| 127 | Banco Mundial                  | Lesotho                    | WB Lesotho Improving skills                                                                                          |
| 128 | Banco Mundial                  | Ghana                      | WB                                                                                                                   |
| 129 | Banco Mundial                  | África Oriental            | East Africa Trade and Transportation Facilitation Project                                                            |
| 130 | Banco Mundial                  | Túnez                      | WB                                                                                                                   |
| 131 | Banco Mundial                  | Mauricio WB                |                                                                                                                      |
| 132 | Angola                         | Angola                     | Case Story                                                                                                           |
| 133 | Taiwán                         | Guatemala                  | Peten Papaya Export Project in the Republic of Guatemala                                                             |
| 134 | OMPI                           | Namibia                    | A Tree and traditional Knowledge: a Recipe for Development                                                           |
| 135 | Noruega                        | Tanzanía                   | The Tanga-Pemba submarine cable                                                                                      |

| No  | Autor                | País/Región        | Título                                                                                                                                                     |
|-----|----------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 136 | Perú                 | Perú               | <i>Alianza Público-Privada y Biodiversidad: La Cadena de la Maca en Perú</i>                                                                               |
| 137 | Perú                 | Perú               | <i>Impacto de la incorporación del comercio en la estrategia de desarrollo del Perú</i>                                                                    |
| 138 | Perú                 | Perú               | <i>Desarrollo de Asociaciones de Exportación de Artesanos Textiles del Cusco: equidad de género, emprendimiento e inclusión en el desarrollo comercial</i> |
| 139 | Camboya              | Camboya            | Trade Diversification after the Global Financial Crisis: Cambodian Rice Export Policy Case Story                                                           |
| 140 | Trademark/DFDI       | Zimbabwe/Zambia    | Improving Service Delivery and Reducing Clearing Times at Chirundu Border Post                                                                             |
| 141 | TradeMark/DFDI       | Mozambique         | Maintaining the Fisheries Sector's Access to the EU Market in Mozambique                                                                                   |
| 142 | TradeMark/DFDI       | África             | Establishing a Regional Non-Tariff Barrier Reporting and Monitoring Mechanism                                                                              |
| 143 | Jamaica              | Jamaica            | Jamaica's National Export Strategy                                                                                                                         |
| 144 | TradeMark/DFDI       | África Meridional  | Revamping the Regional Railway Systems in Eastern and Southern Africa                                                                                      |
| 145 | TradeMark/DFDI       | Africa             | The COMESA-EAC-SADC Tripartite and Transport Facilitation Programme                                                                                        |
| 146 | PWC                  | Mundial            | Creating an Engine for Growth and Development -Export Credit Agency                                                                                        |
| 147 | ODI                  | África Occidental  | AFT and trade related adjustment - economic partnership agreements                                                                                         |
| 148 | Trademark SA         | Sudáfrica          | Establishing an Managing a Regional Aid for Trade Programme                                                                                                |
| 149 | Trade Mark SA (DFDI) | Sudáfrica          | North-South Corridor Roads                                                                                                                                 |
| 150 | Lesotho              | Lesotho            | Lesotho: Aid For Trade Needs                                                                                                                               |
| 151 | AUSAID               | Indonesia          | Case Story: Australian Fumigation Accreditation Scheme                                                                                                     |
| 152 | AUSAID               | Indonesia          | Case Story: The Cocoa Supply Chain in Indonesia                                                                                                            |
| 153 | ICTSD                | Caribe             | Caribbean Aid for Trade and Regional Integration Trust Fund (CARTFund)                                                                                     |
| 154 | Finlandia            | Zambia             | Aid for Trade Case Story on The Integrated Framework (If)/Enhanced Integrated Framework (Eif) Process In Zambia                                            |
| 155 | Lao                  | Rep. Dem. Pop. Lao | (Fondo para el Fomento del Comercio)                                                                                                                       |
| 156 | Costa Rica           | Costa Rica         | FDI Attraction and Participation in Global Value Chains                                                                                                    |
| 157 | Costa Rica           | Costa Rica         | Trade Opening as a Key Element of the Development Agenda                                                                                                   |
| 158 | PNUD                 | Pakistán           | Community Empowerment through Livestock Development and Credit Project (CELDAC)                                                                            |
| 159 | ECDPM                | Egipto             | Traceability of agro-industrial products for the European market                                                                                           |
| 160 | Malawi               | Malawi             | Business Environment Strengthening TA                                                                                                                      |
| 161 | Malawi               | Malawi             | Integrated Framework Project                                                                                                                               |
| 162 | FANFC                | Mundial            | Promoting Agri-Food Exports that Meet International Sanitary and Phytosanitary (SPS) Requirements: The Role of Multi-Stakeholder Partnerships              |
| 163 | JICA                 | Asia Sudoriental   | Truck Movement without transshipment along EW corridor                                                                                                     |

| No  | Autor                                            | País/Región                         | Título                                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 164 | BM/WCO/Francia                                   | Camerún                             | Cameroon Customs reform: "gazing into the mirror"                                                                                                         |
| 165 | ODI                                              | Mundial                             | AFT and trade related adjustment in the context of climate change                                                                                         |
| 166 | OMA                                              | Etiopía                             | Customs reform and trade facilitation                                                                                                                     |
| 167 | Banco Mundial                                    | Mundial                             | EGS Case Story                                                                                                                                            |
| 168 | OEA                                              | América Latina/Caribe               | Trade Capacity Building Program for the Implementation and Administration of Trade Agreements                                                             |
| 169 | OEA                                              | Caribe                              | Strengthening the Official Sanitary System of Agricultural Goods for Export Markets in CARICOM                                                            |
| 170 | OEA                                              | Caribe                              | Caribbean Intellectual Property (IP) Value Capture Export Strategy                                                                                        |
| 171 | Zambia/Finlandia                                 | Zambia                              | The Chirundu one stop border post                                                                                                                         |
| 172 | OMPI                                             | Rep. Dem. Pop. Lao                  | International Success of Laotian Beer                                                                                                                     |
| 173 | OMPI                                             | Jordania                            | Evolving toward IP-fuelled Innovation                                                                                                                     |
| 174 | Noruega                                          | Tanzanía                            | Support to the development of the Southern Agricultural Growth Corridor of Tanzania Investment Blueprint                                                  |
| 175 | Estados Unidos                                   | África                              | USAID regional trade facilitation implemented by the African trade hubs                                                                                   |
| 176 | AUSAID                                           | Islas del Pacífico                  | The Australia pacific technical college (aptc)                                                                                                            |
| 177 | Belice                                           | Belice                              | Completing Belize's Aid-for-Trade Strategy                                                                                                                |
| 178 | España                                           | Honduras                            | Development of fishing capacities in the gulf of Fonseca; coalition of municipalities of the south of Honduras, nasmar-                                   |
| 179 | España                                           | Marruecos                           | Support for technical industrial centers; sidi maarouf, morocco.                                                                                          |
| 180 | CUTS                                             | Zambia                              | Zambia's Aid for Trade: A case of the EIF                                                                                                                 |
| 181 | Corporación de Desarrollo Empresarial de Jamaica | Jamaica                             | Productive Integration of Micro-Enterprises in Jamaica: Increasing the Competitiveness of Micro - Enterprises in the Craft and Agroprocessing Sub-sectors |
| 182 | Jamaica                                          | Jamaica                             | Commonwealth Hubs and Spokes Project: Building the Capacity of ACP Countries in Trade Policy Formulation, Negotiations and Implementation                 |
| 183 | Suiza                                            | Colombia                            | Economic success through resource efficient and cleaner production (RECP)                                                                                 |
| 184 | Suiza                                            | Mozambique                          | Strengthening the Competitiveness of Export Oriented Agro Value Chains Cashew Nut Value Chain in Mozambique                                               |
| 185 | Alemania                                         | Indonesia                           | Value Chain Promotion in the Rattan Furniture Sub-Sector in Indonesia                                                                                     |
| 186 | Alemania                                         | Kirguistán                          | Three-Party South-South Cooperation: Using Senegalese Knowledge and Experience to Improve Trade Administration Systems in Central Asia                    |
| 187 | Alemania                                         | Cote d'Ivoire                       | Introducing Rainforest Alliance Certification to Cocoa Production in Côte d'Ivoire                                                                        |
| 188 | Trinidad y Tabago                                | Guadalupe                           | Case Story Aid for Trade Global Review: Trinidad and Tobago Services Trade Mission to Guadeloupe and Martinique                                           |
| 189 | OMA                                              | ex República Yugoslava de Macedonia |                                                                                                                                                           |

| No  | Autor                                               | País/Región                | Título                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 190 | Etiopía                                             | Etiopía                    | (Ayuda para el Comercio en Etiopía)                                                                                                                                                                                          |
| 191 | España                                              | Mundial                    | Capacity building and human capital training course for the administrative units in charge of trade facilitation in countries targeted by enhanced integrated framework programmes                                           |
| 192 | Banco Islámico de Desarrollo                        | Asia Central               | ITFC trade facilitation programme: lessons learned from the aid for-trade (aft) road map for the united nations special programme for the economies of central Asia (speca)                                                  |
| 193 | ITC                                                 | Mundial                    | Modular learning system - supply chain management                                                                                                                                                                            |
| 194 | UE                                                  | Rwanda                     | Support to the Agriculture Sector in Rwanda (2003-2010)                                                                                                                                                                      |
| 195 | UE                                                  | Viet Nam                   | Multilateral Trade Assistance Project III (EU-Vietnam MUTRAP III)                                                                                                                                                            |
| 196 | Fiji                                                | Fiji                       | Case Story on Fiji's Competent Authority                                                                                                                                                                                     |
| 197 | Argentina                                           | Bolivia                    | <i>Sistema de Control Sanitario en Centros de Faenamiento, Transporte Comercialización de Productos Cárnicos</i>                                                                                                             |
| 198 | Argentina                                           | Perú                       | <i>Asistencia técnica y capacitación a empresas del sector lechero de la Región Arequipa/Puno</i>                                                                                                                            |
| 199 | Argentina                                           | Nicaragua                  | <i>Formación de Formadores en Artes y Útiles de Pesca Artesanales</i>                                                                                                                                                        |
| 200 | Antigua                                             | Antigua                    | The Caribbean Rum Programme: The Case of Antigua Distillers Ltd.                                                                                                                                                             |
| 201 | Estados Unidos                                      | Mundial                    | The Importance of Monitoring and Evaluation to Trade Capacity Building Program Effectiveness                                                                                                                                 |
| 202 | Instituto de Comercio Exterior de Bangladesh (BFTI) | Bangladesh                 | Successes and Failures of the TBSP                                                                                                                                                                                           |
| 203 | España                                              | América Latina y el Caribe | Distance learning course and on-site workshop on negotiations of international investment agreements for Latin American and Caribbean countries                                                                              |
| 204 | SACAU                                               | África Meridional          | A Case Study on SACAU's support to Southern African Delegates in International Plant Protection Convention (IPPC) Attendance                                                                                                 |
| 205 | OMC                                                 | Mundial                    | The WTO Trade Policy Review Mechanism: Aid for Trade                                                                                                                                                                         |
| 206 | Kazajstán                                           | Kazajstán                  | Presentation of the representative of the Ministry of Economic development and trade of the Republic of Kazakhstan on implementation of the Aid for Trade initiative: "Road map for the SPECA countries"                     |
| 207 | UE                                                  | Caribe                     | Caribbean Trade and Private Sector Development Programme (CTPSD) - Phase II Caribbean Export Component                                                                                                                       |
| 208 | Bangladesh                                          | Bangladesh                 | Quality Support Export Diversification Program                                                                                                                                                                               |
| 209 | UE                                                  | Camerún                    | <i>Appui à la filière café du Cameroun</i>                                                                                                                                                                                   |
| 210 | ITC                                                 | África                     | African cotton development initiative                                                                                                                                                                                        |
| 211 | DFDI                                                | Burundi                    | Changing Incentives - Revenue Growth in Burundi                                                                                                                                                                              |
| 212 | Suiza                                               | Tanzanía                   | The Impacts of Certification for Sustainable Production on Coffee Producers in Tanzania: An application of the Committee on Sustainability Assessment (COSA) Harmonized Methodology for Impact Analysis in the Coffee Sector |

| No  | Autor                                                       | País/Región                | Título                                                                                                                                            |
|-----|-------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 213 | BID                                                         | América Latina y el Caribe | <i>El desafío y la importancia de las reglas de origen en la agenda de política comercial</i>                                                     |
| 214 | Dinamarca                                                   | Uganda                     | African Organic                                                                                                                                   |
| 215 | Dinamarca                                                   | Ghana                      | Food and Drugs Board                                                                                                                              |
| 216 | Bangladesh                                                  | Bangladesh                 | Support to Bangladesh RMG Sector in post MFA                                                                                                      |
| 217 | Compañía Belga de Inversiones para los Países en Desarrollo | Viet Nam                   | Expansion Project of a private company                                                                                                            |
| 218 | Bélgica                                                     | Mundial                    | Trade for Development Centre - Producer Support Programme                                                                                         |
| 219 | Botswana                                                    | Botswana                   | Trade and poverty programme                                                                                                                       |
| 220 | Burkina Faso                                                | Burkina Faso               | <i>Projet de renforcement des capacités en formulation, négociation et mise en oeuvre des politiques commerciales "hub &amp; spokes"</i>          |
| 221 | Burkina Faso                                                | Burkina Faso               | <i>Fonds de soutien à coûts partagés pour le développement de l'entreprise</i>                                                                    |
| 222 | OMC                                                         | Cabo Verde                 | Cape Verde Case Story                                                                                                                             |
| 223 | USAID                                                       | América Central            | CAFTA-DR Sanitary and Phytosanitary Trade Capacity Building Program                                                                               |
| 224 | CEN-SAD                                                     | África                     | Expérience CENS-SAD en matière d'aide au commerce                                                                                                 |
| 225 | Chad                                                        | Chad                       | <i>Filière cuir</i>                                                                                                                               |
| 226 | Colombia                                                    | Colombia                   | <i>Certificado Origen Digital</i>                                                                                                                 |
| 227 | Colombia                                                    | Colombia                   | <i>Proyecto Asistencia Técnica Comercio</i>                                                                                                       |
| 228 | Croacia                                                     | Croacia                    | Rijeka Zagreb Motorway                                                                                                                            |
| 229 | Vasudave Daggupaty                                          | África Oriental            | Assessing Transport Trade Facilitation                                                                                                            |
| 230 | Dominica                                                    | Dominica                   | Topic: Asycuda World Implementation                                                                                                               |
| 231 | INDOTEL                                                     | República Dominicana       | (INDOTEL)                                                                                                                                         |
| 232 | Estados Unidos                                              | Viet Nam                   | Supporting Vietnam's Legal and Governance Transformation                                                                                          |
| 233 | El Salvador                                                 | El Salvador                | (FOMILENIO)                                                                                                                                       |
| 234 | CESPAO                                                      | Asia                       | Strengthening capacities in the Economic and Social Commission for Western Asia region to negotiate bilateral investment treaties                 |
| 235 | CESPAO                                                      | Asia                       | Networking of Expertise on Foreign Direct Investment for ESCWA Member Countries                                                                   |
| 236 | ONU                                                         | Mundial                    | Improving Global Road Safety Setting Regional and National Road Traffic Casualty Reduction Targets                                                |
| 237 | CESPAO                                                      | Asia                       | Technical Committee on Liberalization of Foreign Trade, Economic Globalization and Financing for Development in the Countries of the ESCWA Region |
| 238 | CESPAO                                                      | Asia                       | EDGD Transport                                                                                                                                    |
| 239 | OMA                                                         | Uganda                     | The use of the WCO Time Release Study to measure border performance in a landlocked developing country (Uganda)                                   |
| 240 | Maldivas                                                    | Maldivas                   | (Sistema de información en línea del Marco Integrado)                                                                                             |
| 241 | CESPAO                                                      | Asia                       | EDGD trade and transport                                                                                                                          |
| 242 | CESPAO                                                      | Asia                       | EDGD ministerial conference                                                                                                                       |
| 243 | Fiji                                                        | Fiji                       | Sugar Industry                                                                                                                                    |

| No  | Autor                        | País/Región                  | Título                                                                                                                                                                                              |
|-----|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 244 | Fiji                         | Fiji                         | Trade Policy Framework                                                                                                                                                                              |
| 245 | Guyana                       | Guyana                       | National Competitiveness Strategy (Ncs ): Trade Transactions Action Plan                                                                                                                            |
| 246 | Haití                        | Haití                        | Projet d'automatisation du système douanier (SYDONIA WORLD)                                                                                                                                         |
| 247 | Honduras                     | Honduras                     | Supporting competitiveness reform in Honduras                                                                                                                                                       |
| 248 | Tanzania                     | Tanzania                     | The impact of business sector programme support (bsps iii) on Tanzania business sector performance                                                                                                  |
| 249 | ICTSD                        | África                       | Priority needs for technical and financial cooperation of LDCs: the ICTSD experience (2005-2011)                                                                                                    |
| 250 | FANFC                        | Mundial                      | Measuring the Performance of National Sanitary and Phytosanitary Systems                                                                                                                            |
| 251 | IICA                         | América Latina               | Initiative for the Americas                                                                                                                                                                         |
| 252 | IICA                         | América Latina               | Sustainable institutional capacity building in the countries of the Americas to consolidate active participation in the SPS committee and move forward with implementation of the WTO/SPS Agreement |
| 253 | IICA                         | América Latina               | Strengthening the national agricultural health and food safety services via the application of IICA's Performance, Vision and Strategy (PVS) tool                                                   |
| 254 | IICA                         | América Latina               | <i>Strengthening the national agricultural health and food safety services via the application of IICA's Performance, Vision and Strategy (PVS) tool</i>                                            |
| 255 | Madagascar                   | Madagascar                   | <i>Programme d'appui aux exportations</i>                                                                                                                                                           |
| 256 | Madagascar                   | Madagascar                   | Programme de renforcement des capacités dans les négociations internationales (PRC)                                                                                                                 |
| 257 | Países Bajos                 | Mundial                      | Sustainable trade initiative                                                                                                                                                                        |
| 258 | Nueva Zelanda                | Samoa                        | Women in Business Development Incorporated                                                                                                                                                          |
|     | OECD                         | Caribe                       | The Hub Spokes Project: Lessons in Best Practices for Donor Support for Trade Capacity Building                                                                                                     |
| 259 | OECD                         | Caribe                       | Institutional Capacity Building for Trade Policy - Lessons in Sustainability                                                                                                                        |
| 260 | BAsD                         | Mongolia                     | Mongolia Customs Modernization Project                                                                                                                                                              |
| 261 | Singapur                     | Asia y el Pacífico           | Regional Training Institute                                                                                                                                                                         |
| 262 | Singapur                     | Asia y el Pacífico           | Regional Trade Policy Course                                                                                                                                                                        |
| 263 | Singapur                     | Mundial                      | Singapore Cooperation Program                                                                                                                                                                       |
| 264 | San Vicente y las Granadinas | San Vicente y las Granadinas | St. Vincent and the Grenadines' Tourism Development Project                                                                                                                                         |
| 265 | ACTT-CN                      | África                       | <i>Appui Institutionnel à l'Autorité de Coordination du Transport de Transit du Corridor Nord (ACTT-CN) par la Banque Africaine de Développement (BAD)</i>                                          |
| 266 | UEMAO                        | África                       | <i>Projet de stratégie régionale de mise en oeuvre du programme d'aide pour le commerce de l'UEMOA</i>                                                                                              |
| 267 | Trademark/DFDI               | África                       | Improving Service Delivery and Reducing Clearing Times at Beitbridge Border Post                                                                                                                    |
| 268 | FANFC                        | Mundial                      | Using Economic Analysis to Inform Sanitary and Phytosanitary Decision-Making                                                                                                                        |
| 269 | Nepal                        | Nepal                        | Aid-for-Trade and mainstreaming                                                                                                                                                                     |

